水森みなも
MINAMO MINAMORI

小学生の頃はまっていた手芸をまた始めてみました。楽しい！

# 笑って！外村さん

SMILE! SOTOMURA SAN

水森みなも
MINAMO MINAMORI

笑って！外村さん 4

水森みなも

MANGA TIME COMICS

芳文社

ISBN978-4-8322-5241-7

C9979 ¥619E

雑誌　52223-09

定価：本体619円+税

コミックは
まんがタイムWeb
http://www.manga-time.com/
お試し読み＆購入できます。

外村夏紀

笑

Cover Design | Tadashi Hisamochi (hive&co.,ltd.)

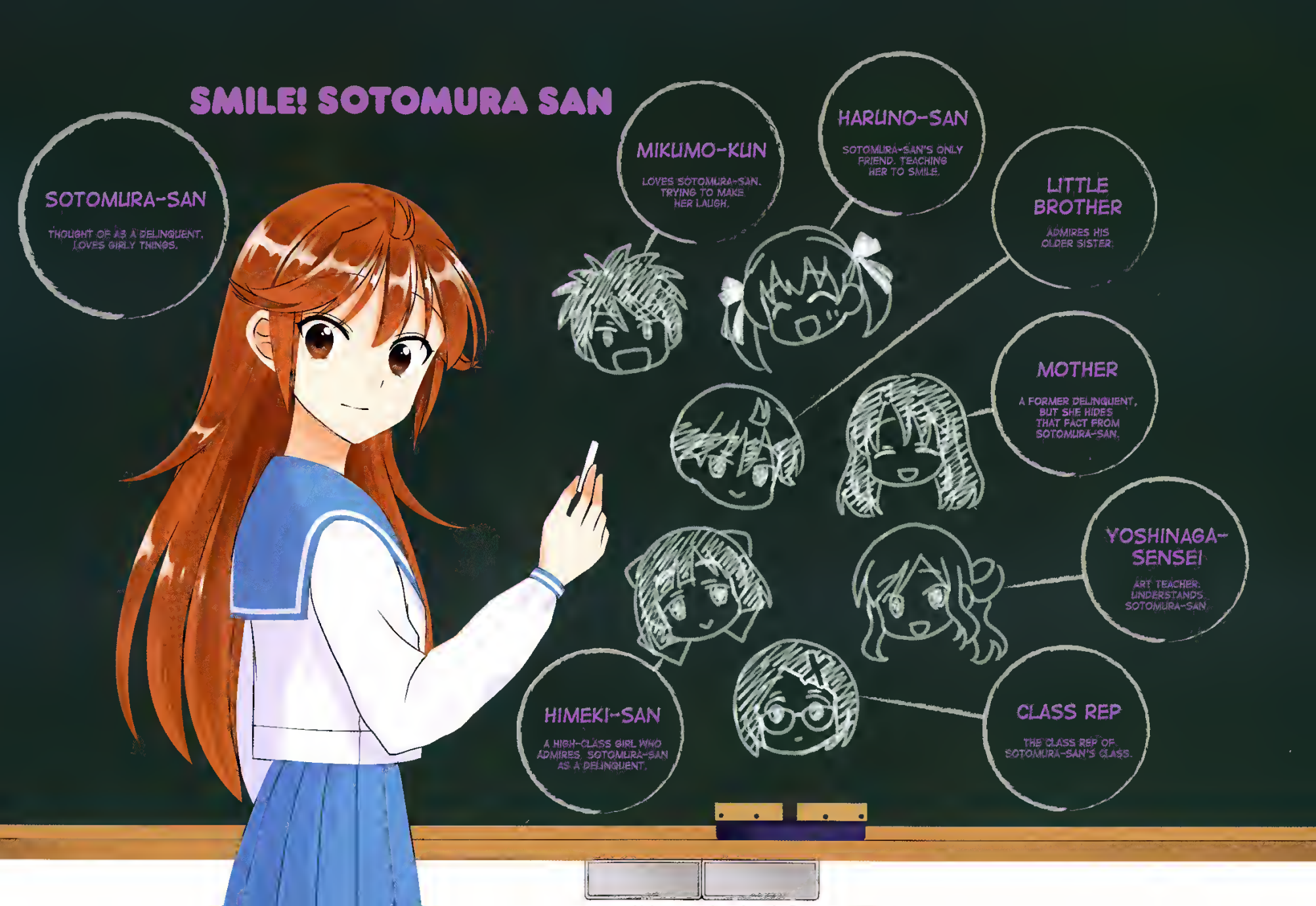
# 笑って！外村さん

SMILE! SOTOMURA SAN

水森みなも
MINAMO MINAMORI

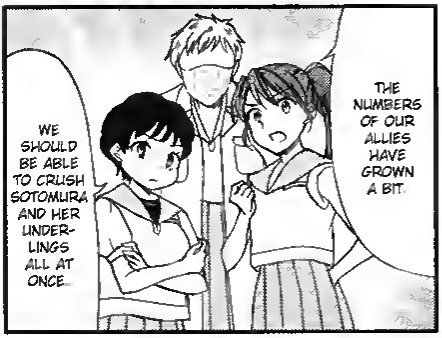
3

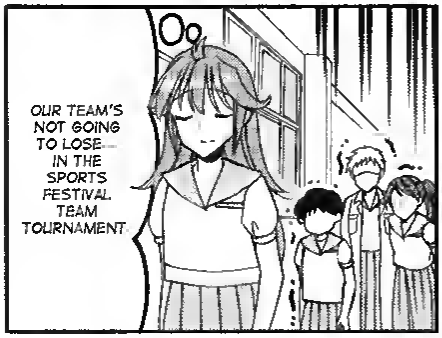
# SMILE! SOTOMURA SAN


SOTOMURA-SAN
THOUGHT OF AS A DELINQUENT. LOVES GIRLY THINGS.
MIKUMO-KUN
LOVES SOTOMURA-SAN. TRYING TO MAKE HER LAUGH.
HARUNO-SAN
SOTOMURA-SAN'S ONLY FRIEND. TEACHING HER TO SMILE.
LITTLE BROTHER
ADMIRES HIS OLDER SISTER.
MOTHER
A FORMER DELINQUENT, BUT SHE HIDES THAT FACT FROM SOTOMURA-SAN.
YOSHINAGA-SENSEI
ART TEACHER. UNDERSTANDS SOTOMURA-SAN.
HIMEKI-SAN
A HIGH-CLASS GIRL WHO ADMIRES SOTOMURA-SAN AS A DELINQUENT.
CLASS REP
THE CLASS REP OF SOTOMURA-SAN'S CLASS.

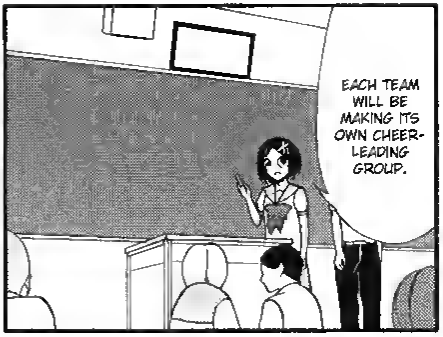
SOTOMURA-SAN, ARE YOU PRACTICING FOR THE SPORTS FESTIVAL?
I'VE GOT A WAY TO MAKE YOU RUN FASTER
TELL ME!
IMMEDIATE RESULTS
YEAH, BUT MY TIMES AREN'T REALLY GOING DOWN...
TRY RUNNING IN THIS OUTFIT!
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN
ZOOM
WAAAA AAAAA AAAAGH!!

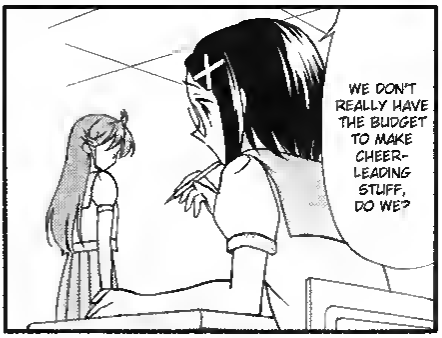
## DECISIVE BATTLE?!



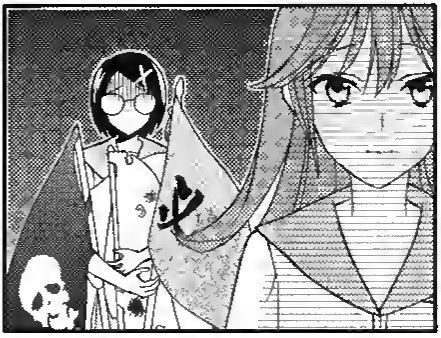



## IN THE SHED

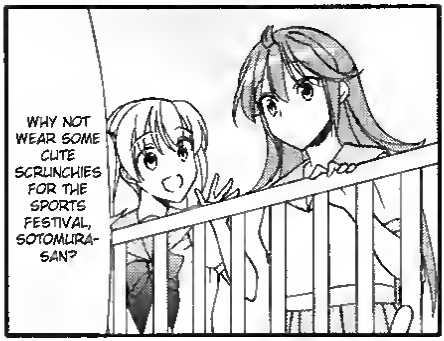


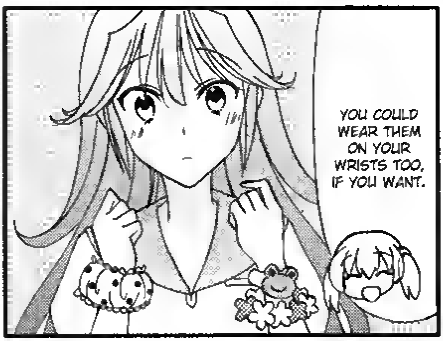



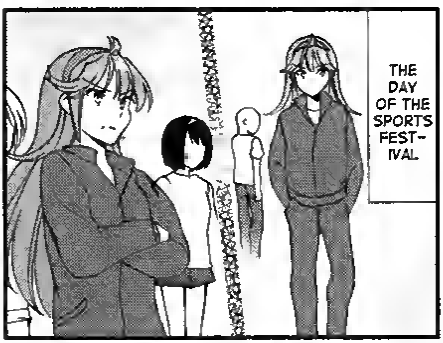
Flags: (top) Certain Victory (bottom) YOROSHIKU (A popular gangster phrase when written in kanji. Normally, it's a greeting of "nice to meet you/let's get along" but the kanji gives it a double meaning of something like "agonizing midnight death.")

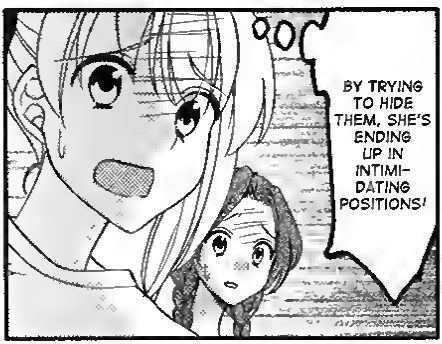


## FASHION ON THE FIELD

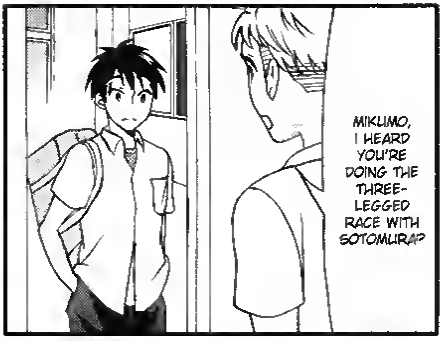


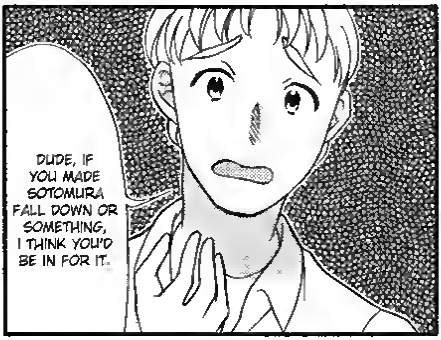



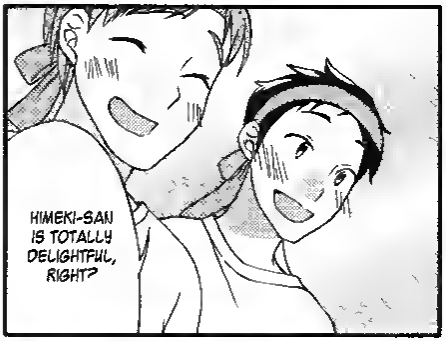



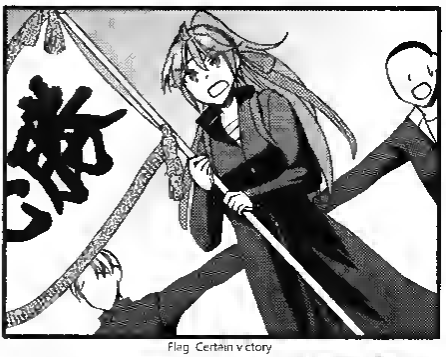

## SELF-CONFIDENCE



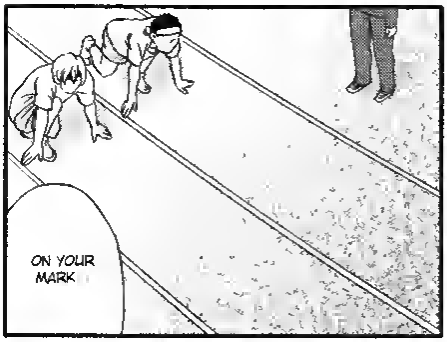



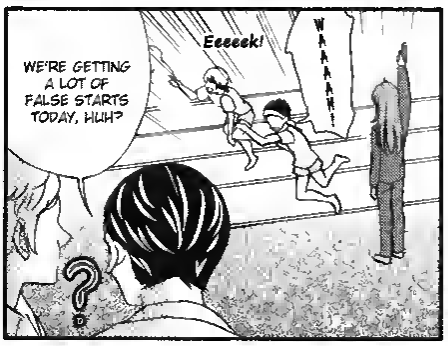
## TAKING IT SERIOUSLY



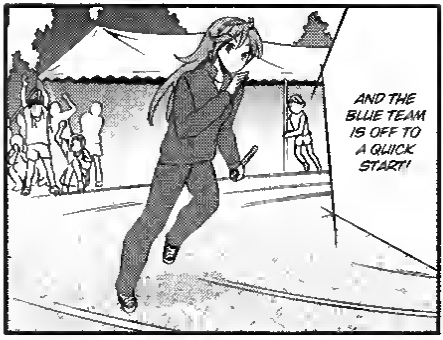



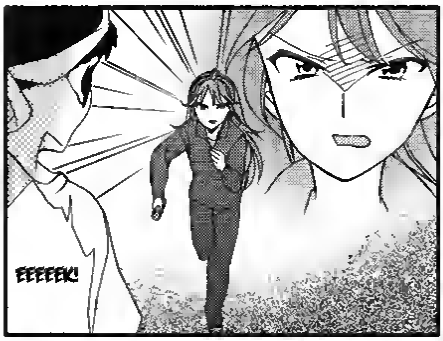
## IT'S NOT REAL, BUT...



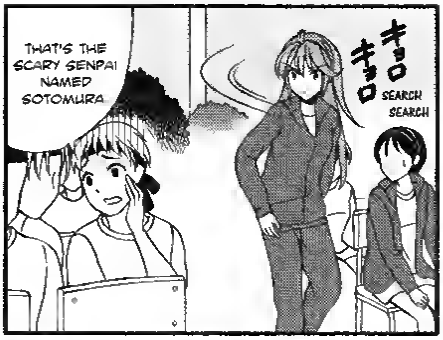


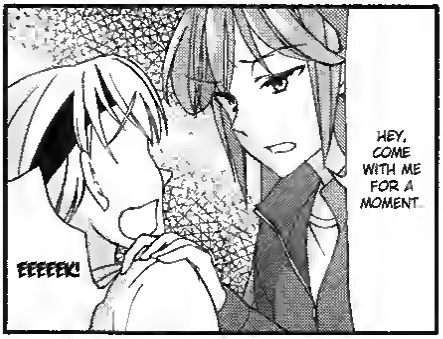
## THE FRUITS OF PRACTICE

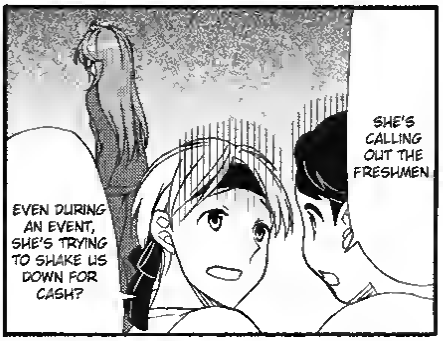




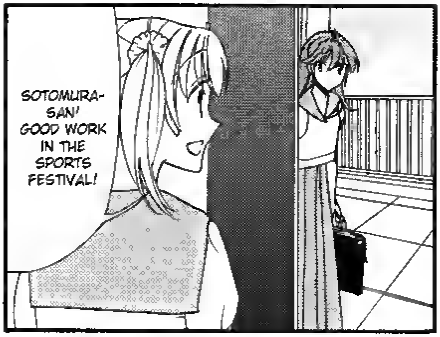
## TARGET

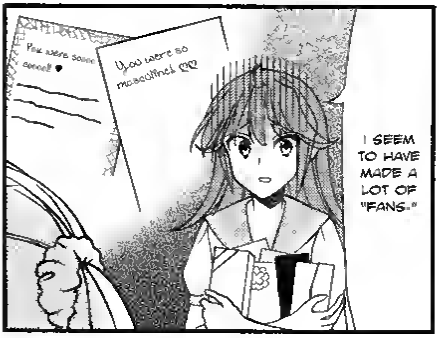


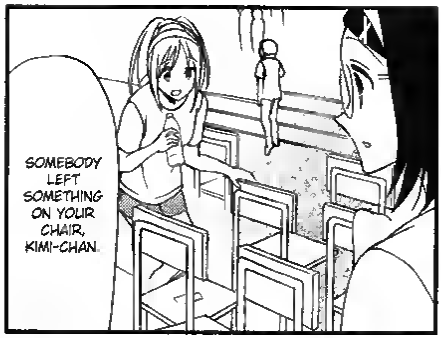



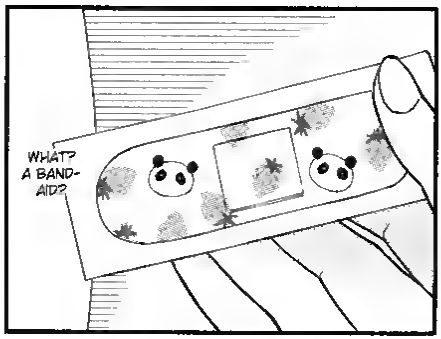
## HARVEST

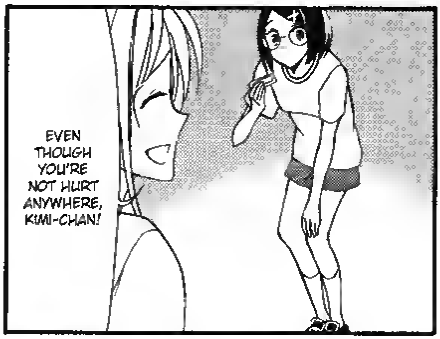




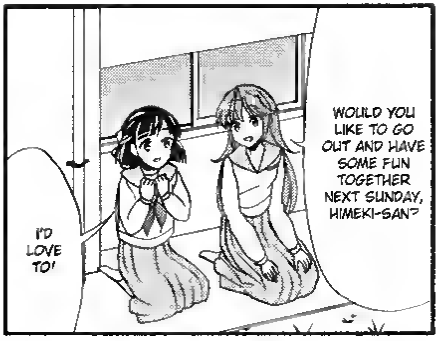

## PERCEPTIVE



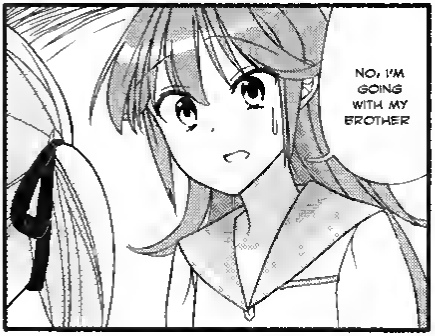
THERE'S A VERY PERCEPTIVE PERSON AROUND HERE SOMEWHERE.
SOMEONE REALIZED THAT I WAS WALKING WEIRD BECAUSE I HAD A BLISTER FROM MY SHOES?

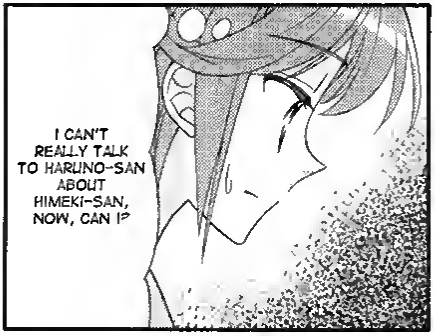


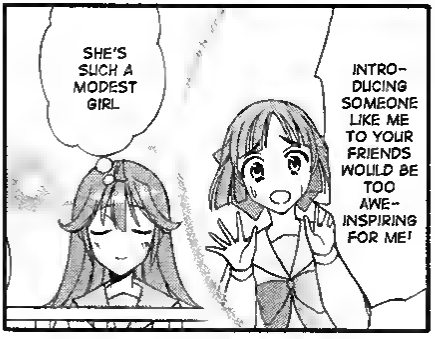

THE SAME FEELINGS

## CONSULTATION

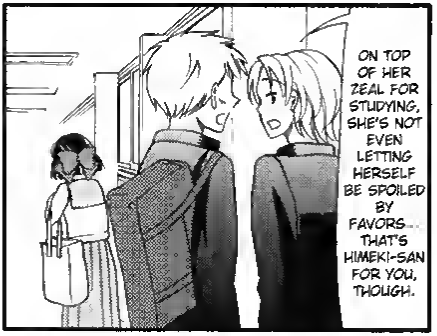
HARUNO-SAN, I'M GOING OUT WITH SOMEONE THIS WEEKEND, AND I WAS WONDERING WHAT KIND OF OUTFIT I SHOULD WEAR
OH?
DID YOU MAKE A FRIEND?



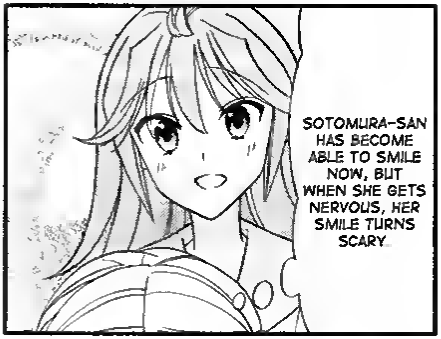



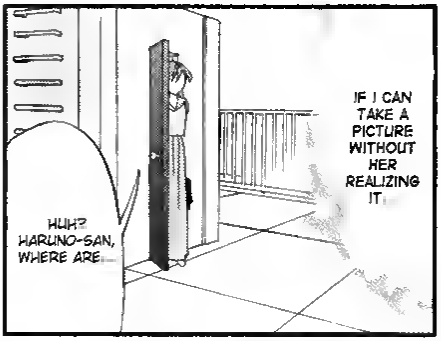



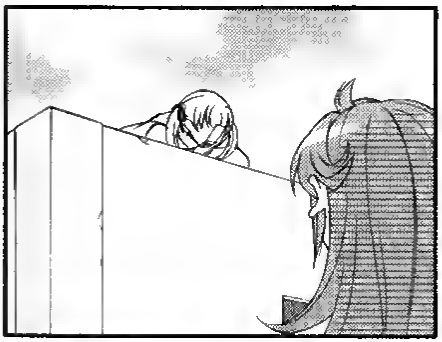

## HIMEKI-SAN, THE ASPIRING DELINQUENT



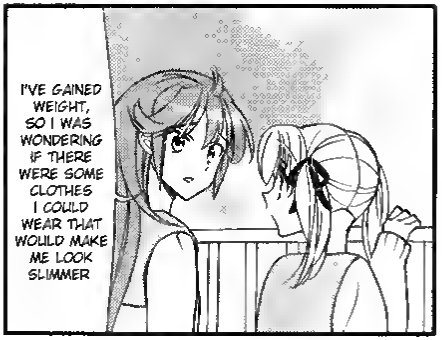
IN A WAY, THIS IS ALSO A NATURAL FACE

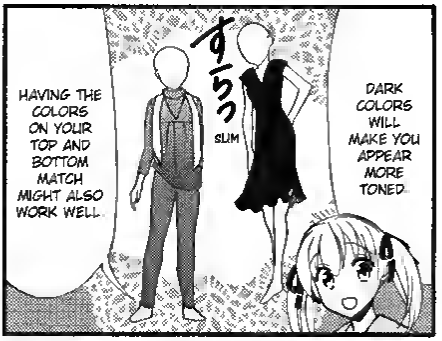


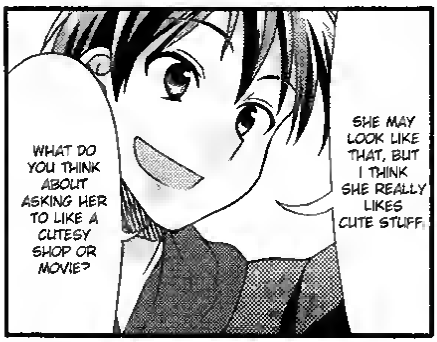



IF I TELL HER TO COORDINATE...

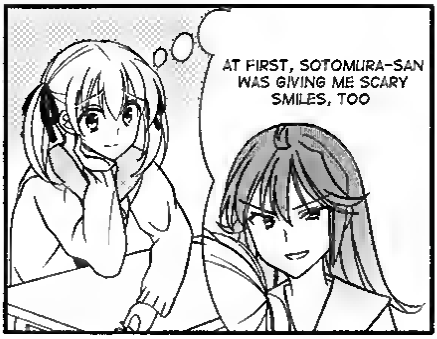


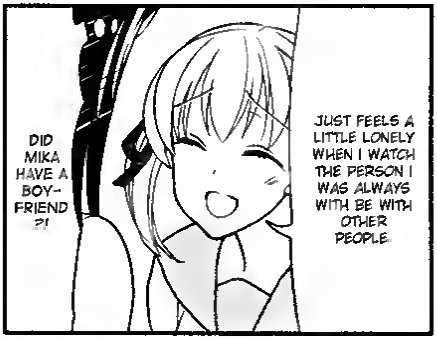



## MIKUMO'S PERCEPTION

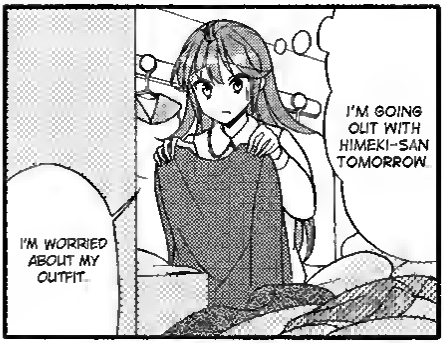

WHAT DO YOU THINK ABOUT ASKING HER TO LIKE A CUTESY SHOP OR MOVIE?
SHE MAY LOOK LIKE THAT, BUT I THINK SHE REALLY LIKES CUTE STUFF

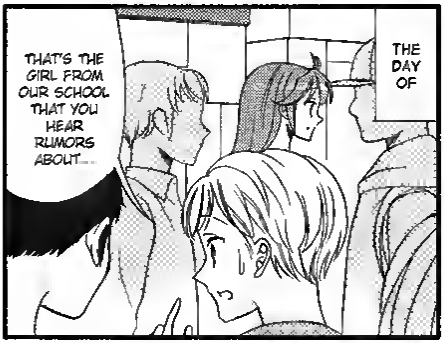
## WHAT KIND OF RELATIONSHIP?

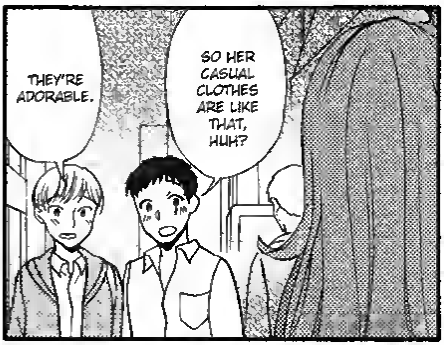


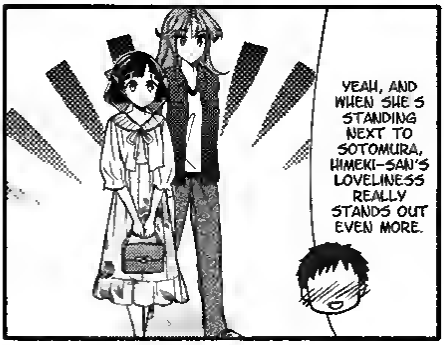


## CASUAL CLOTHES

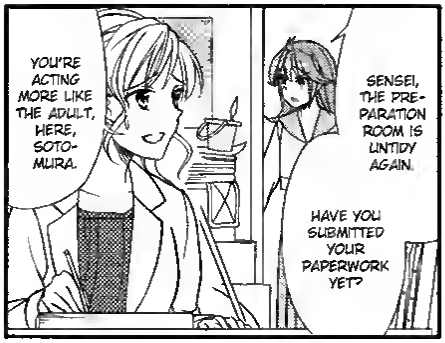


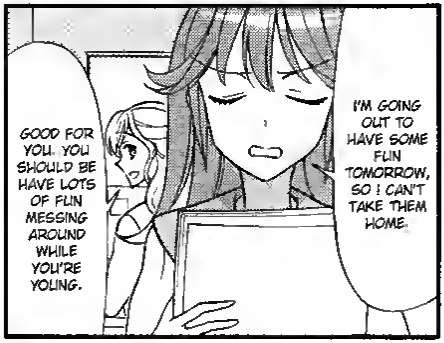



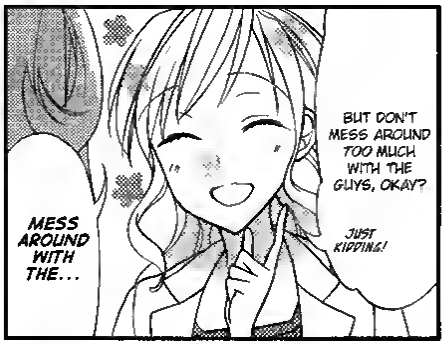



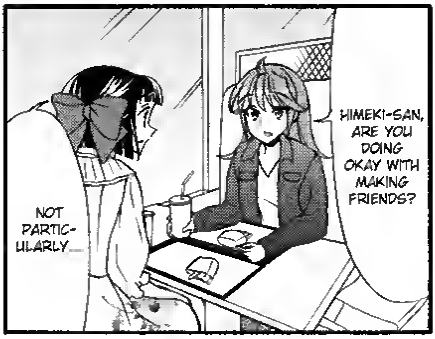

## SENSEI'S TEACHINGS

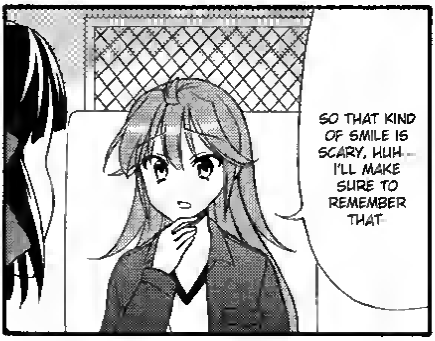

SENSEI, THE PREPARATION ROOM IS UNTIDY AGAIN.
YOU'RE ACTING MORE LIKE THE ADULT, HERE, SOTOMURA.
HAVE YOU SUBMITTED YOUR PAPERWORK YET?


I'M GOING OUT TO HAVE SOME FUN TOMORROW, SO I CAN'T TAKE THEM HOME.
GOOD FOR YOU. YOU SHOULD BE HAVE LOTS OF FUN MESSING AROUND WHILE YOU'RE YOUNG.

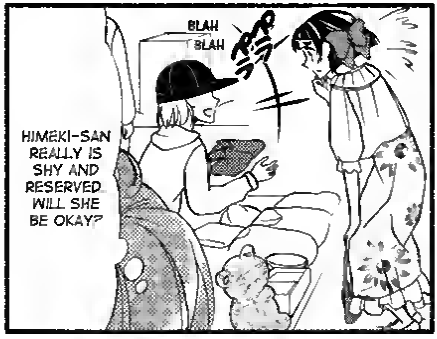


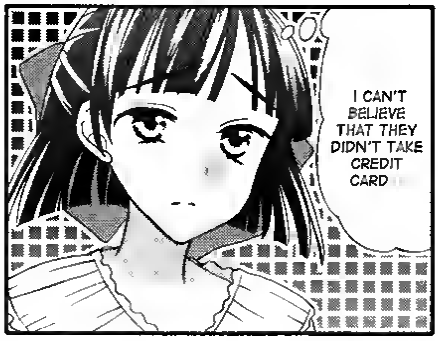
## SMILING LESSON WITH HIMEKI-SAN (1)





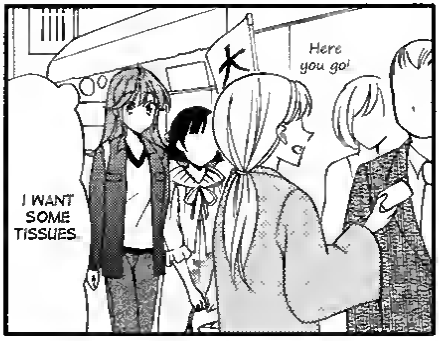

## LET DOWN

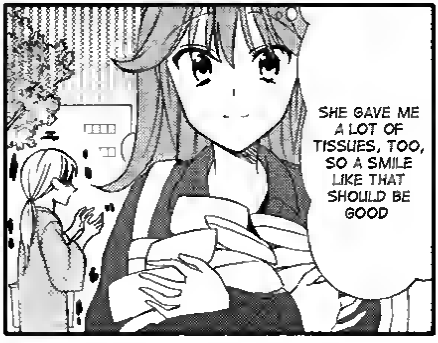




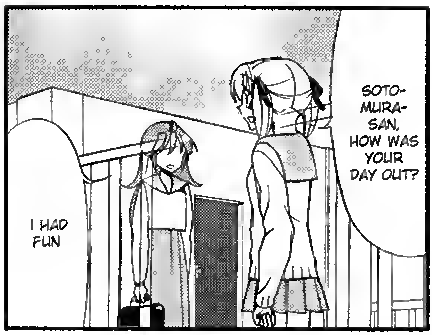
# UNNECESSARY CONCERN

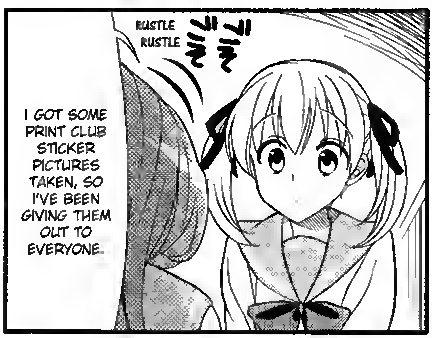
# SMILING LESSON WITH HIMEKI-SAN (2)

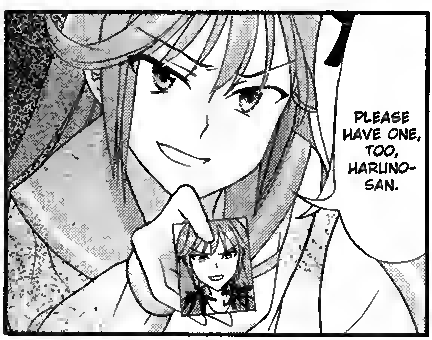




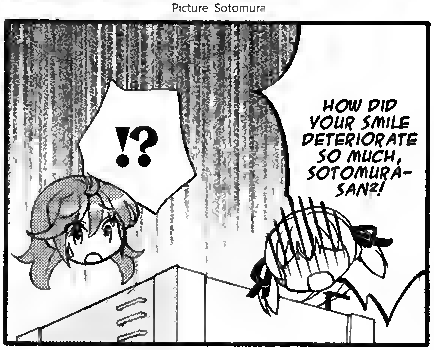
## SHE'D BEEN ABLE TO DO IT, TOO!



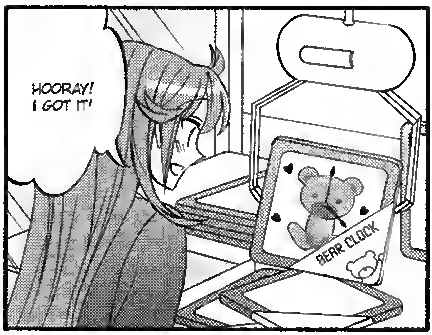



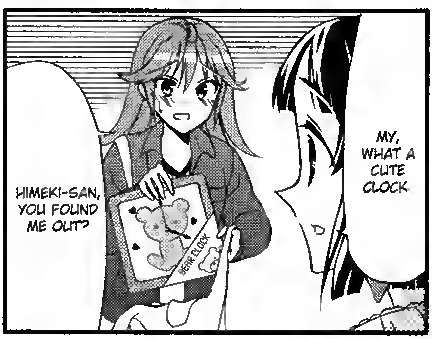



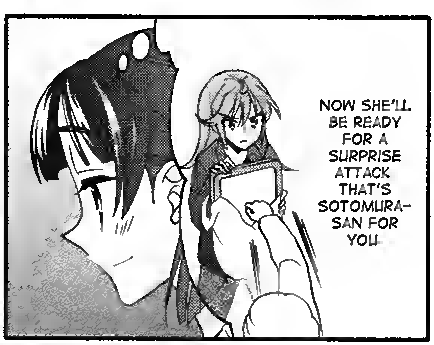

Picture: Sotomura

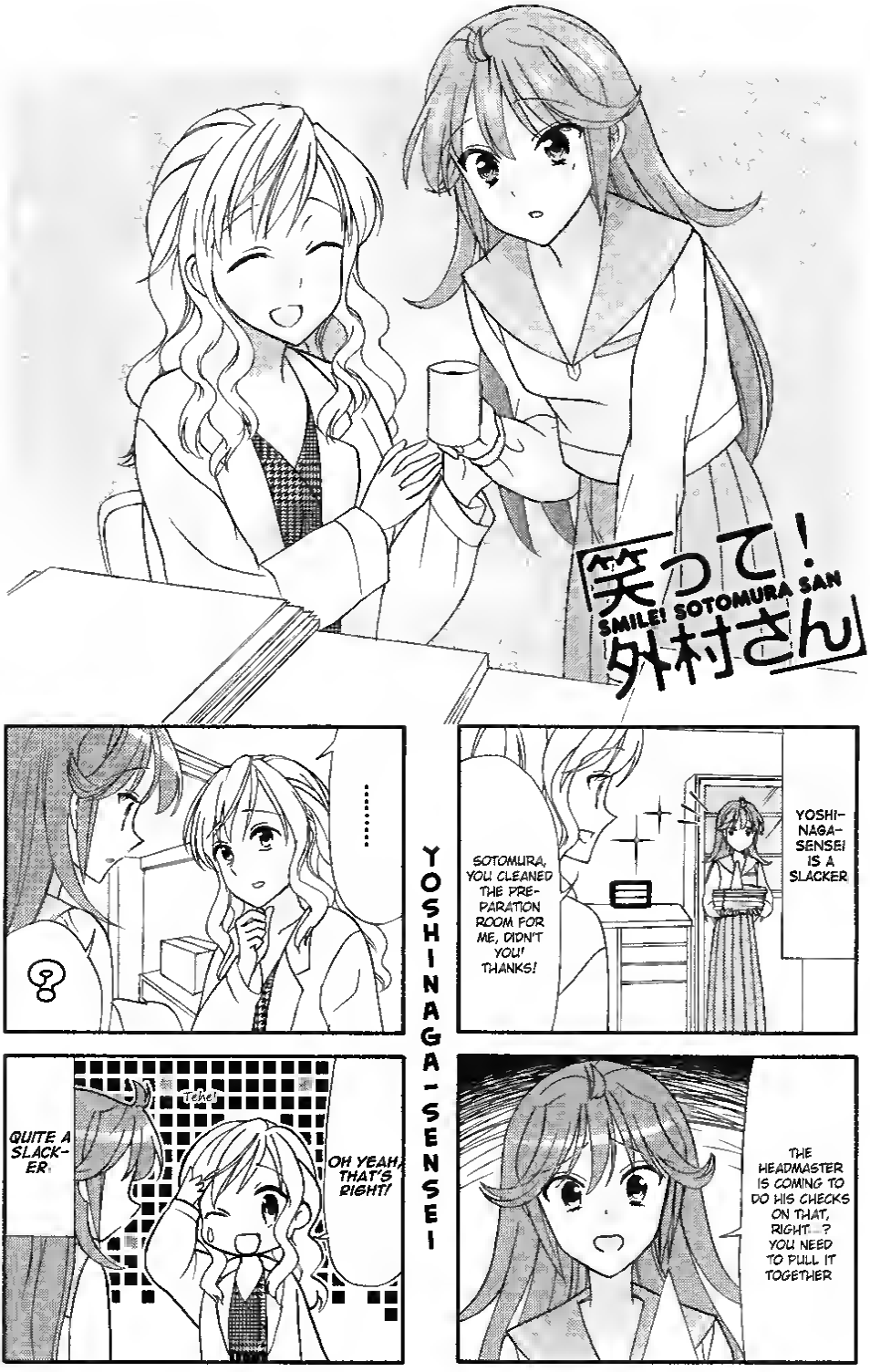



## SOTOMURA-SAN-LIKE

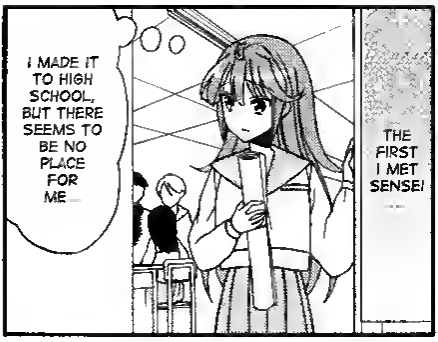


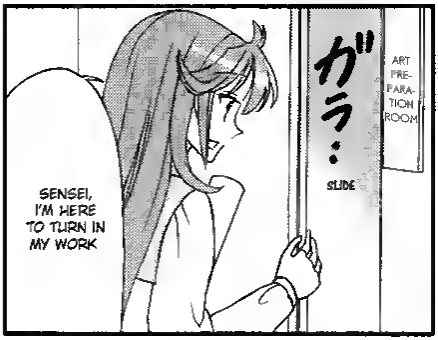



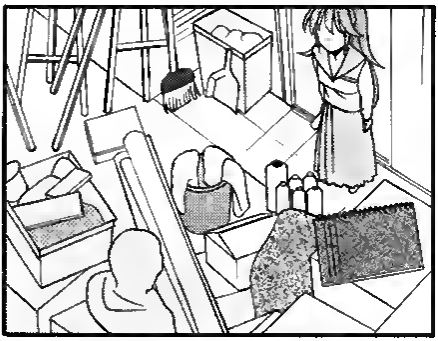



笑って！
SMILE! SOTOMURA SAN
外村さん
YOSHINAGA-SENSEI
YOSHI-NAGA-SENSEI IS A SLACKER
SOTOMURA, YOU CLEANED THE PRE-PARATION ROOM FOR ME, DIDN'T YOU! THANKS!
.....
?
THE HEADMASTER IS COMING TO DO HIS CHECKS ON THAT, RIGHT—? YOU NEED TO PULL IT TOGETHER
OH YEAH, THAT'S RIGHT!
Teh!
QUITE A SLACK-ER.

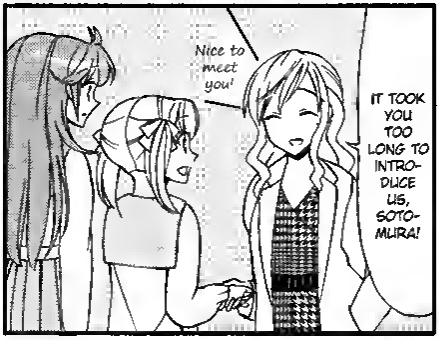
## IN THIS CASE

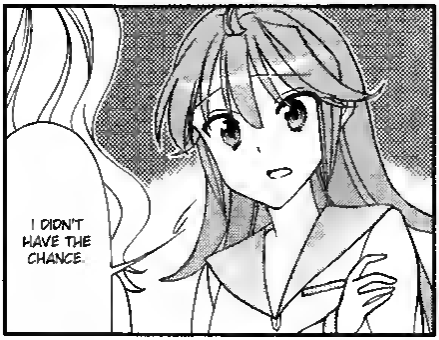


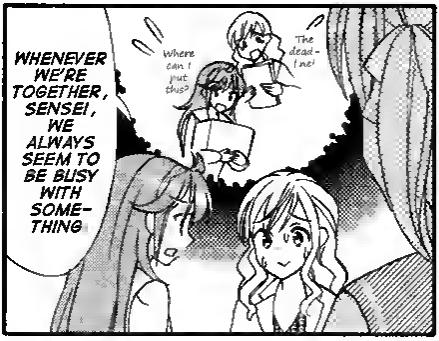



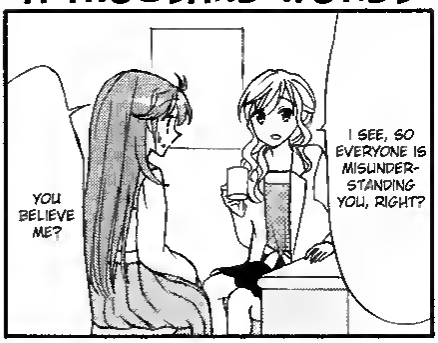
## INTRODUCING A FRIEND

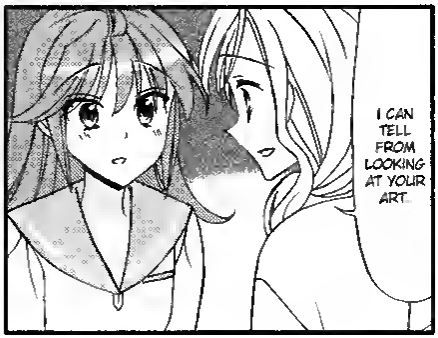


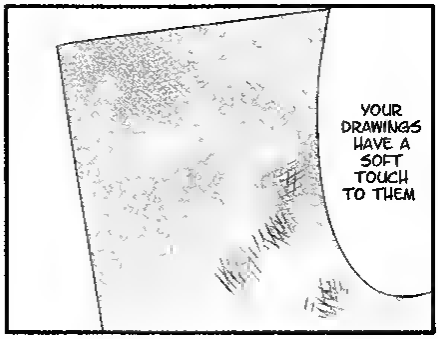



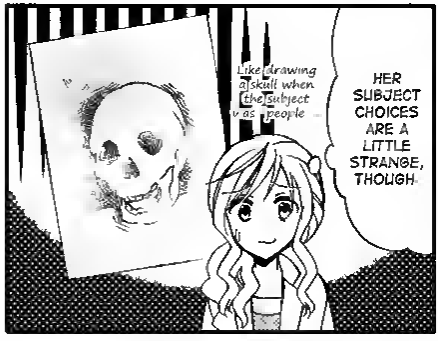



# A PICTURE IS WORTH A THOUSAND WORDS

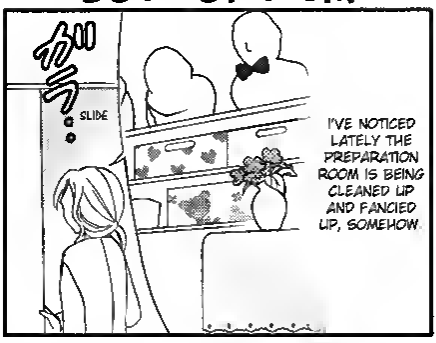


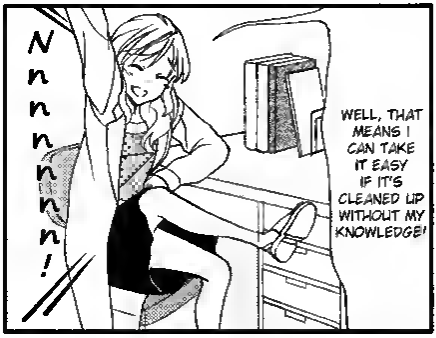



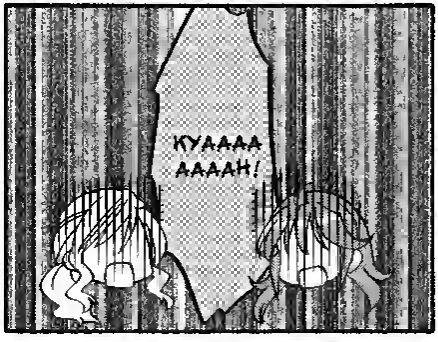



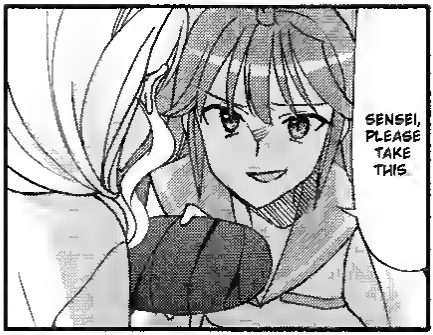

# BOTH OF THEM

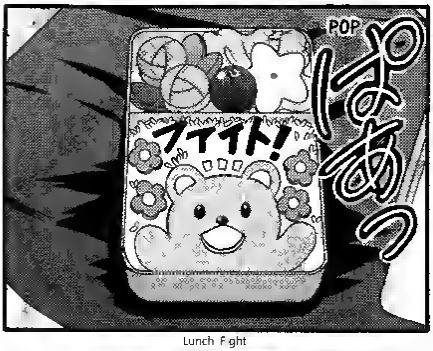


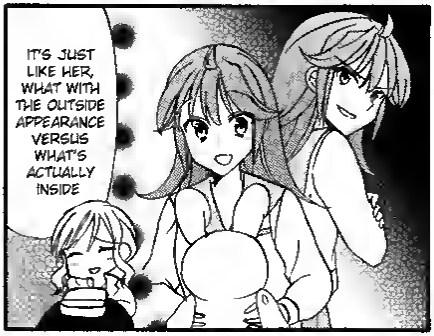


## BUNDLE

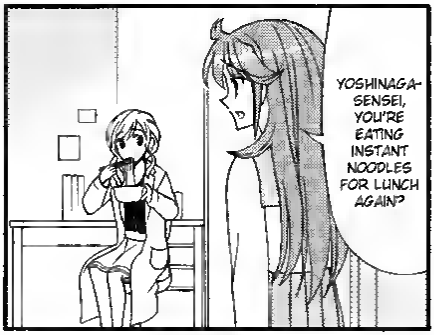


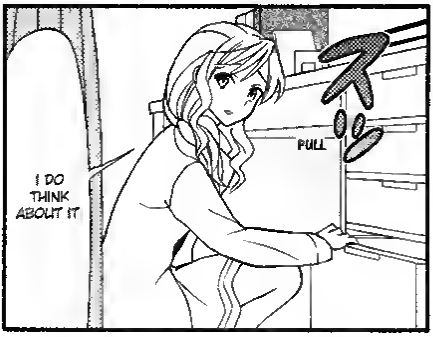


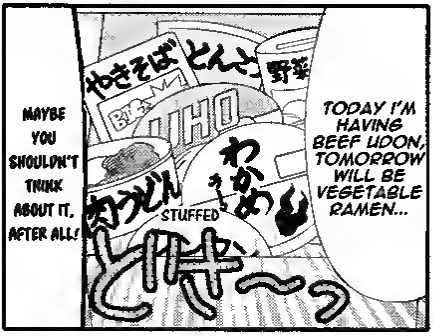

Lunch Fight



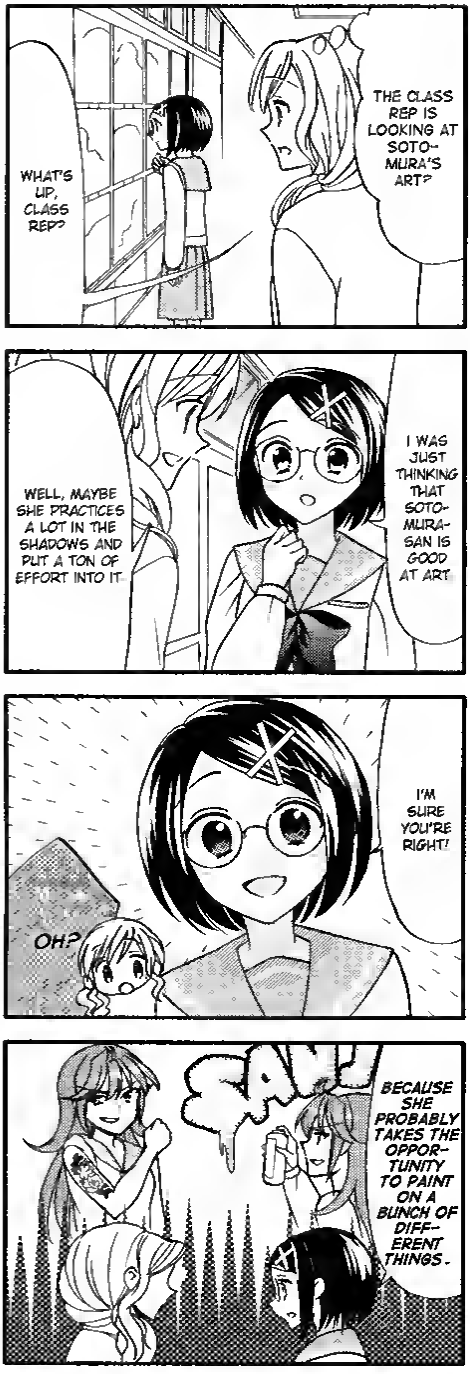

## IT'S PERFECT LIKE THIS



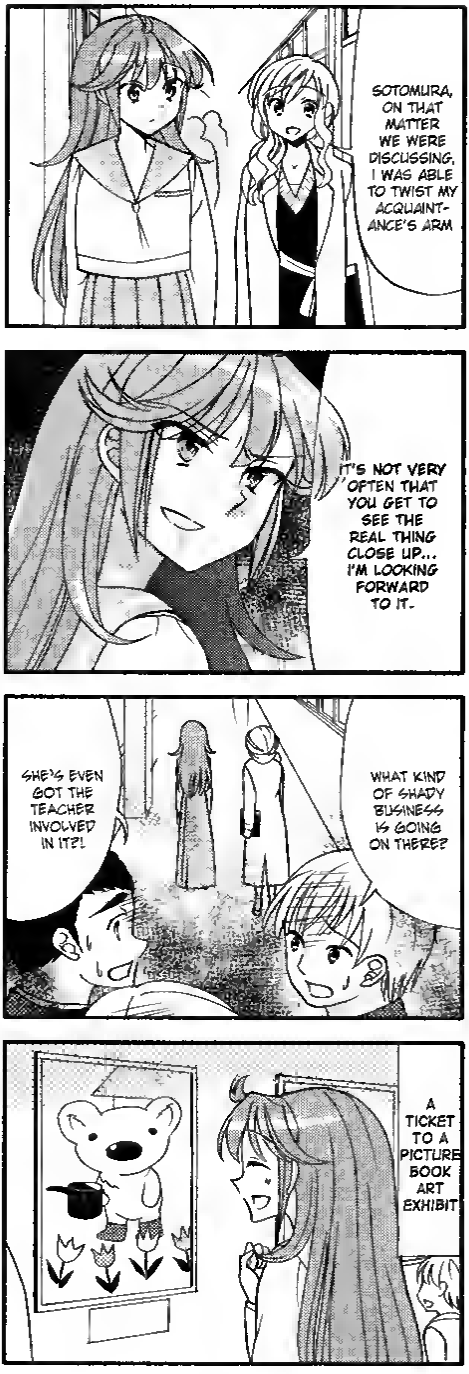


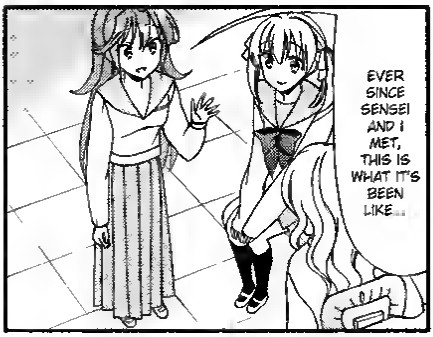
## IT'S A LOT

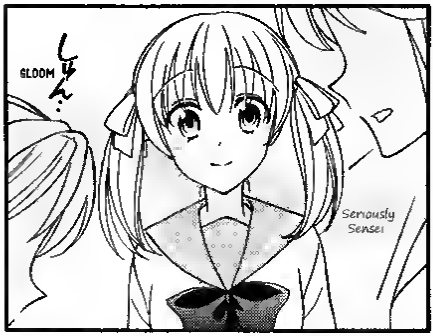

WHAT'S UP, CLASS REP?
THE CLASS REP IS LOOKING AT SOTOMURA'S ART?
WELL, MAYBE SHE PRACTICES A LOT IN THE SHADOWS AND PUT A TON OF EFFORT INTO IT.
I WAS JUST THINKING THAT SOTOMURA-SAN IS GOOD AT ART.
OH?
I'M SURE YOU'RE RIGHT!
BECAUSE SHE PROBABLY TAKES THE OPPORTUNITY TO PAINT ON A BUNCH OF DIFFERENT THINGS.

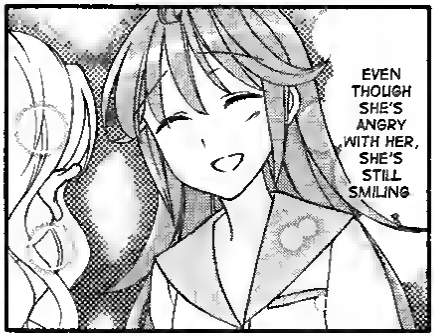
## THE REAL THING IS DIFFERENT


SOTOMURA, ON THAT MATTER WE WERE DISCUSSING, I WAS ABLE TO TWIST MY ACQUAINTANCE'S ARM
IT'S NOT VERY OFTEN THAT YOU GET TO SEE THE REAL THING CLOSE UP... I'M LOOKING FORWARD TO IT.
WHAT KIND OF SHADY BUSINESS IS GOING ON THERE?
SHE'S EVEN GOT THE TEACHER INVOLVED IN IT?!
A TICKET TO A PICTURE BOOK ART EXHIBIT

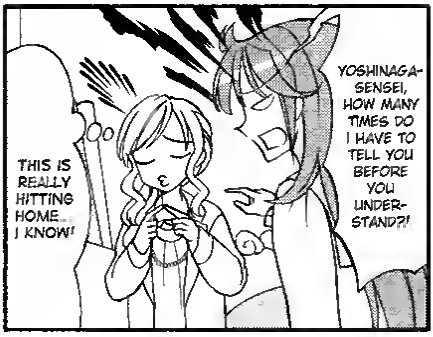
## A FACIAL EXPRESSION IS WORTH A THOUSAND WORDS

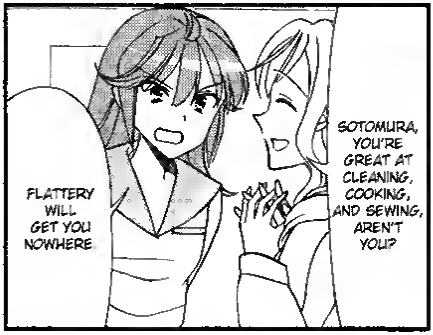


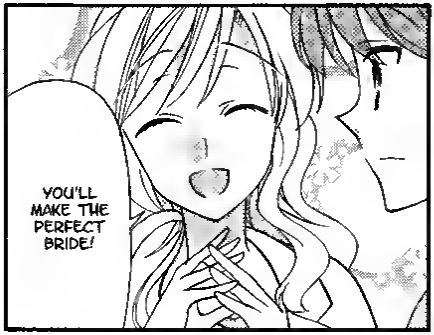


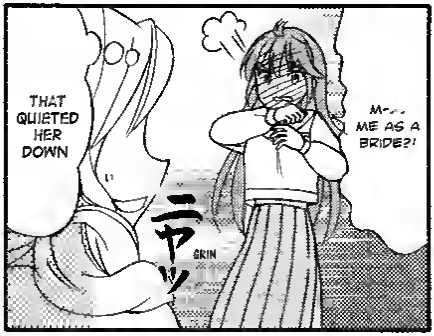




## HOW TO HANDLE HER



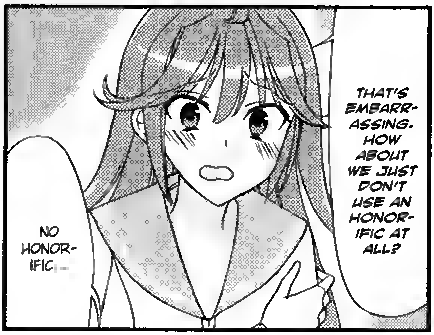



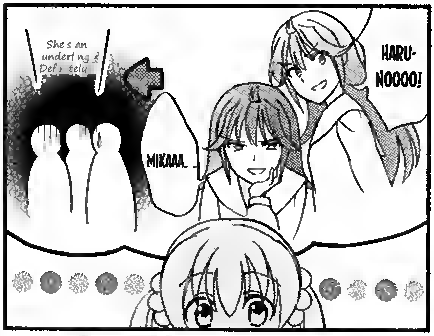



TOUMA'S SCHOOL HAS ITS CULTURE FESTIVAL COMING UP.
I'M THINKING ABOUT GOING. I GET THE FEELING THAT I COULD MAKE FRIENDS WITH THE MIDDLE SCHOOL STUDENTS.
THE REASON SHE THINKS SO
WHY?
?
THEIR SKIRTS ARE LONGER THAN THE HIGH SCHOOL ONES.
I think we'll get on well!

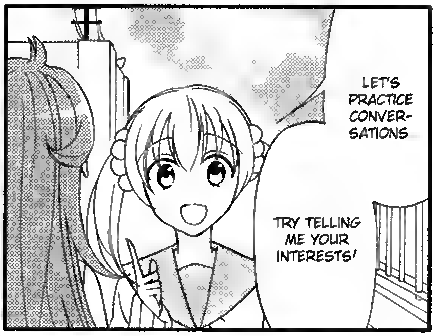
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

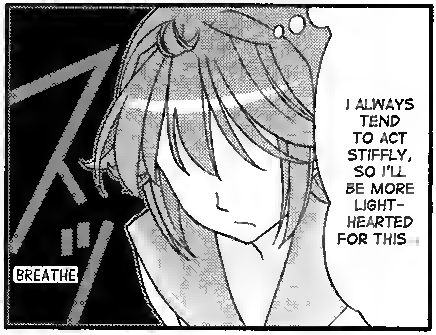
## WHEN SHE IMAGINES IT

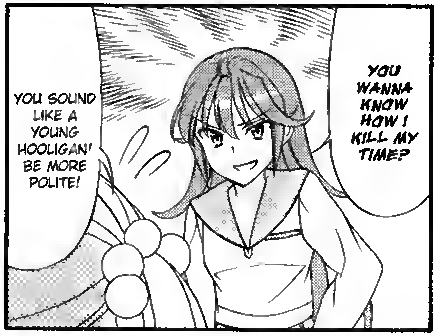


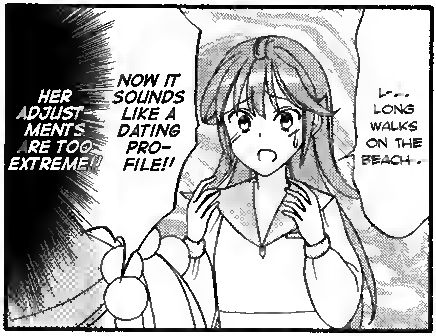



## HOW TO CONVERSE

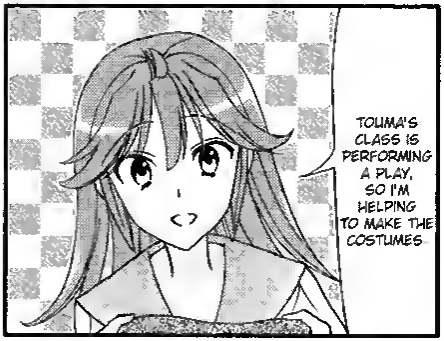


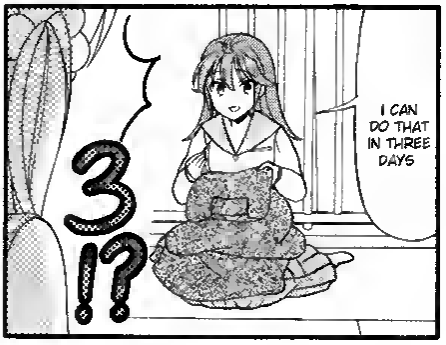



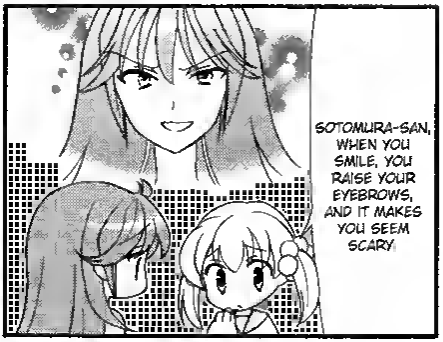



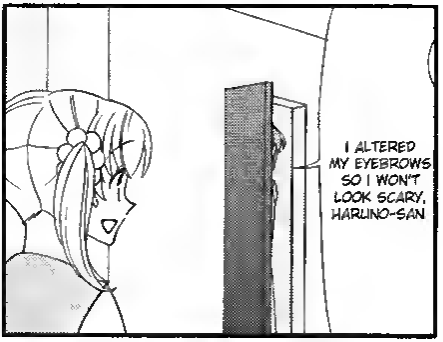
## SURPRISING NUMBERS

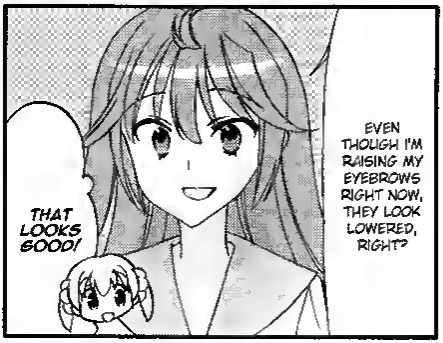




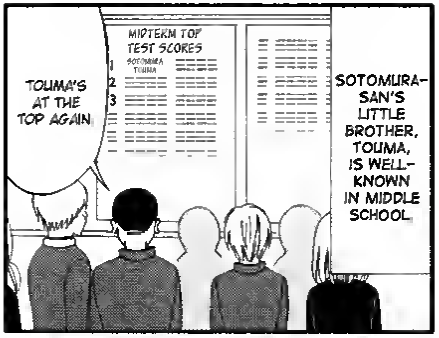

## NICE?!

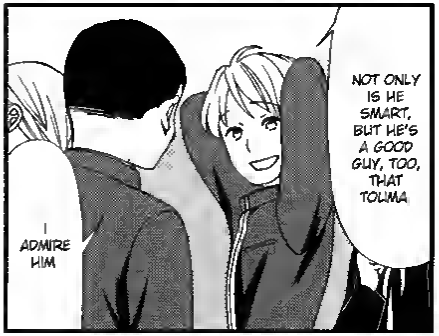


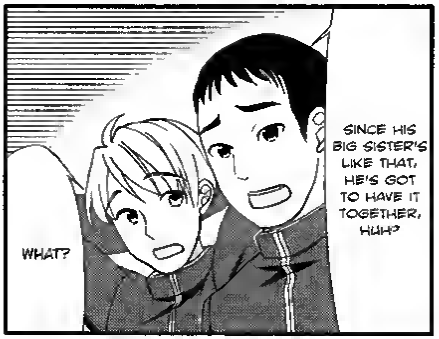



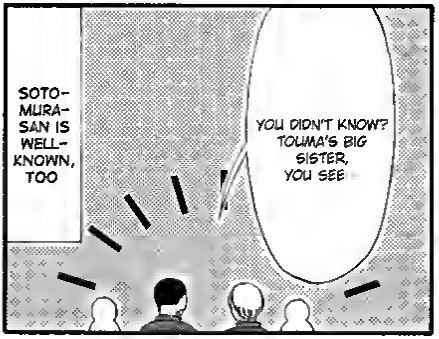



## EVERYONE KNOWS

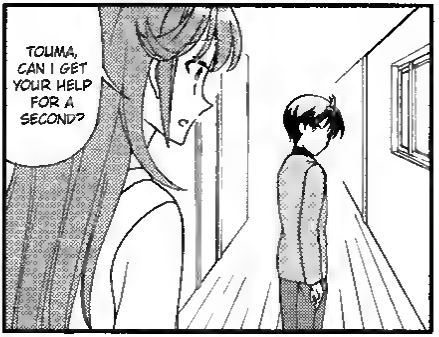


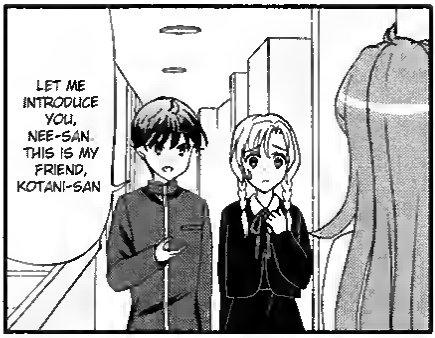



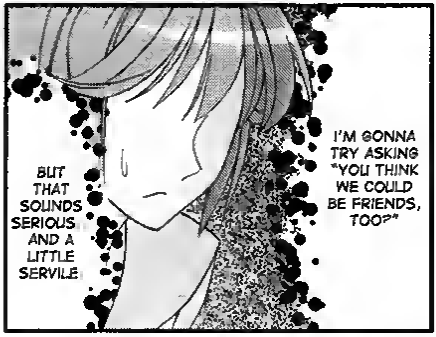



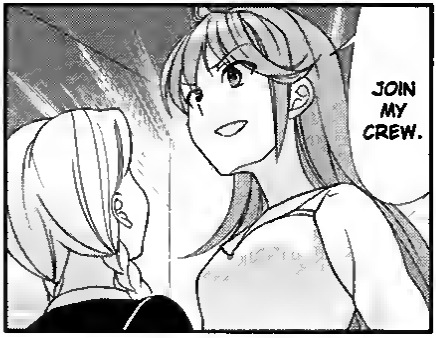

## SHOCK

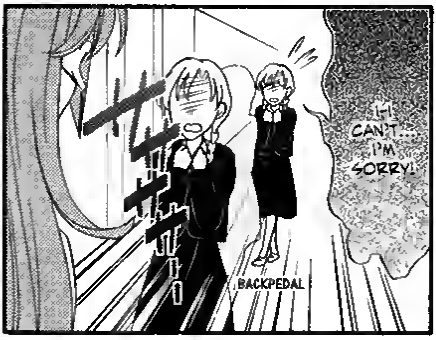


## THAT WAY

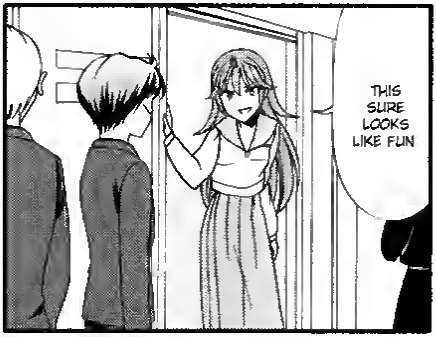


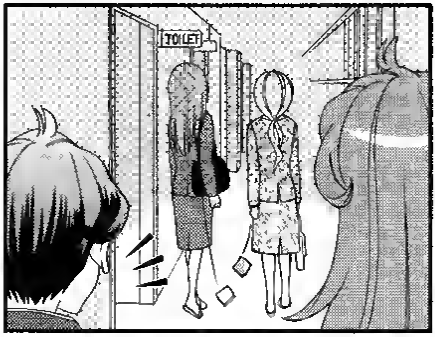



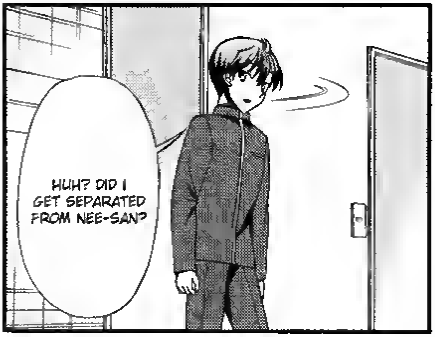

## BIG SISTER HAS ARRIVED



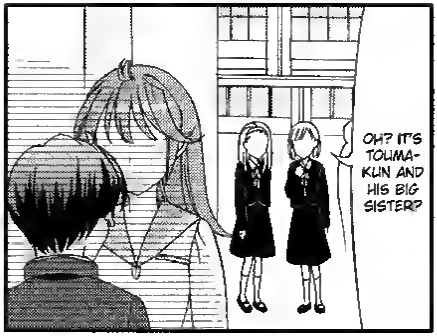
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO THIS.
SINCE IT'S YOUR DAY OFF, YOU SHOULD AT LEAST RELAX AND TAKE IT EASY.

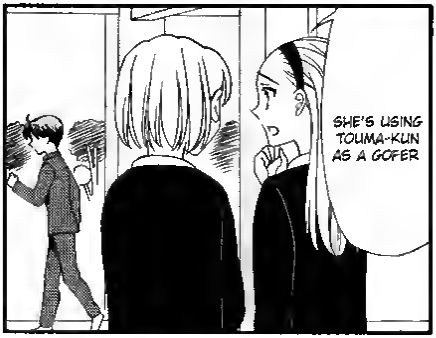
## DOING THE SAME THING

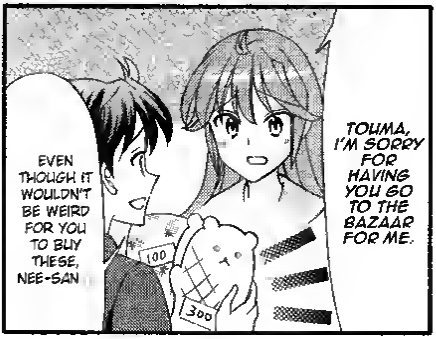




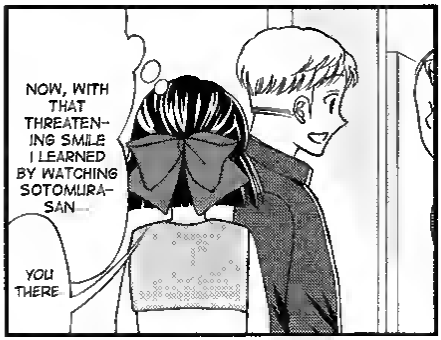
## HER PURPOSE

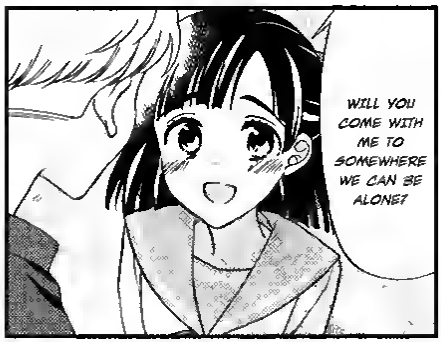


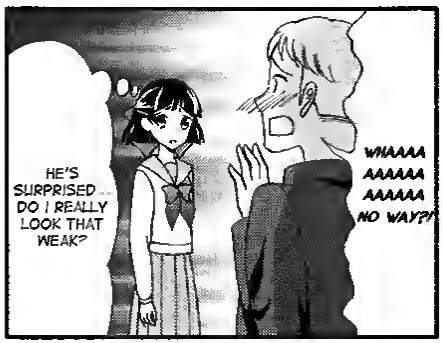


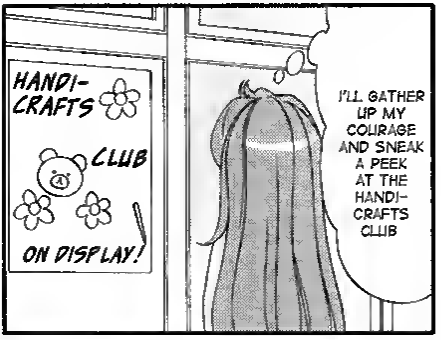
## HIMEKI-SAN, THE ASPIRING DELINQUENT

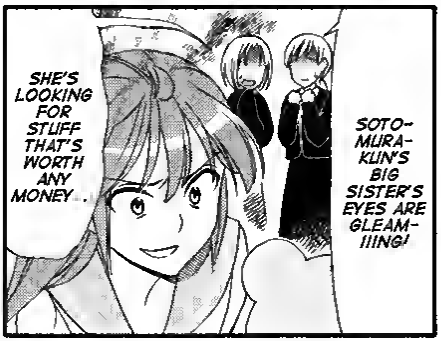


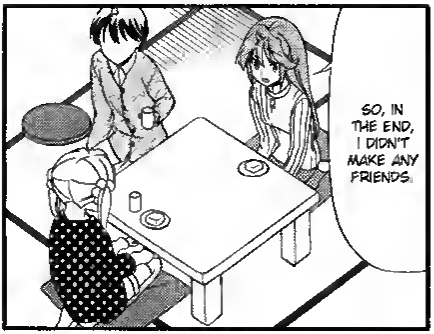




## THE SAME APPEARANCE



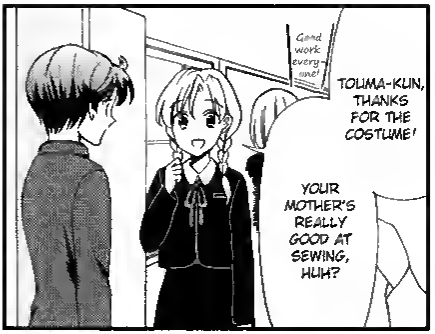


## REALIZATION

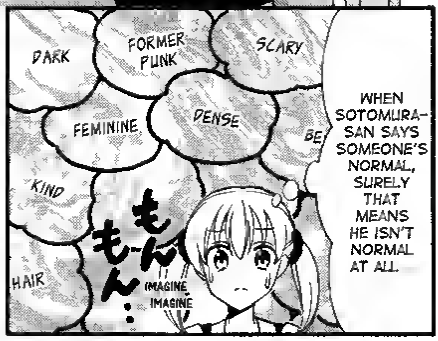


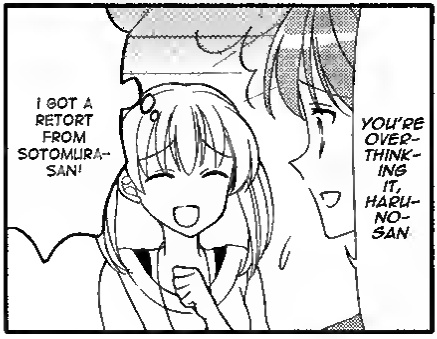
I FORGOT THAT TOUMA-KUN'S A BIT DENSE, TOO!!
SINCE NEE-SAN IS SO KIND, SHE'LL WORRY THAT WITH ME DOING THAT, SHE'S BEING A BURDEN ON ME, HUH?

## SURPRISED

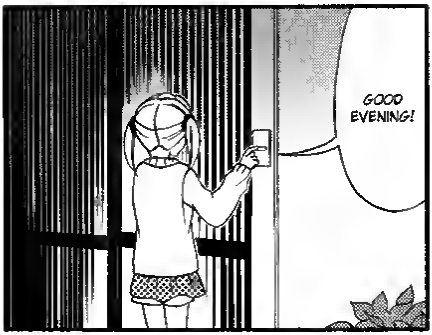


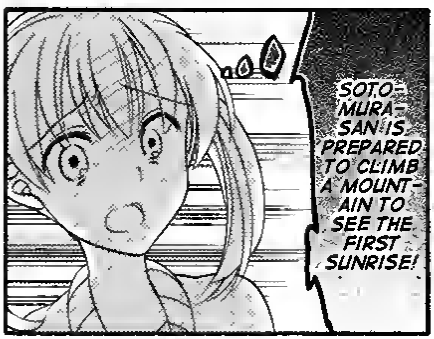
## ABOUT HER FATHER



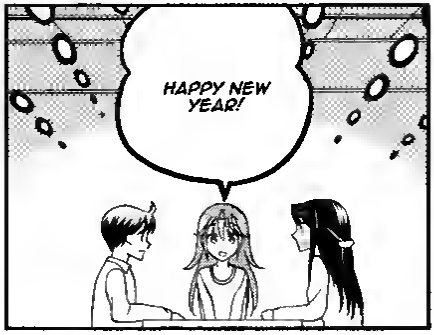


UNTIL WE REACH THAT SHRINE

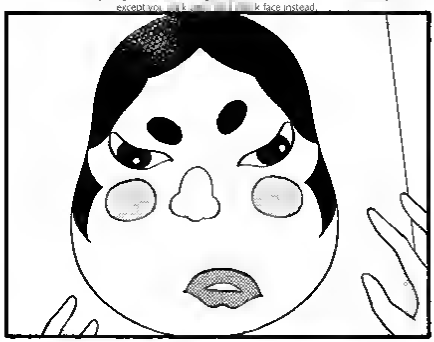




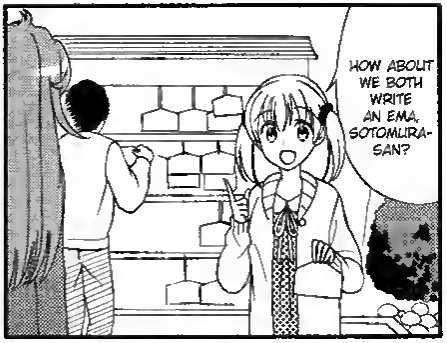

RIGHT AWAY

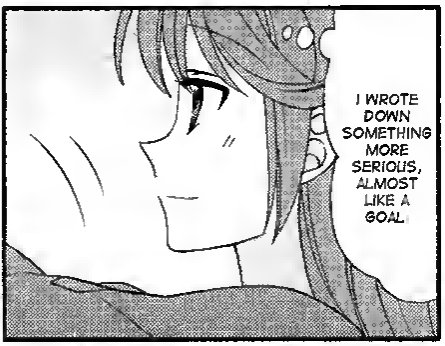


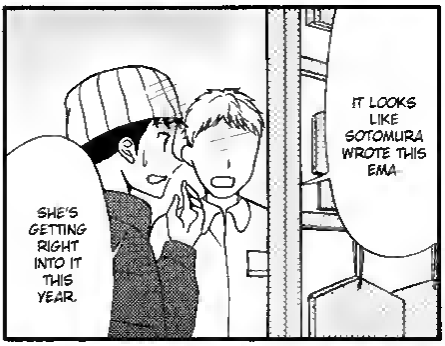
TL note: Lucky Laugh (fukuwarai) is a game in which participants draw on the face of a female doll except you [illegible] face instead.

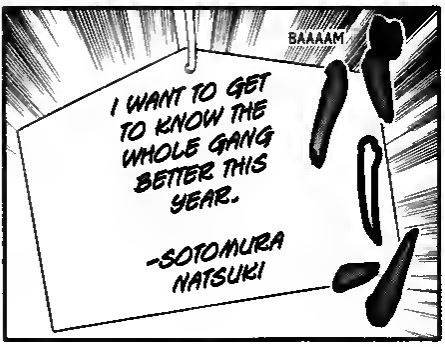


## AN EMA THAT MATCHES HER

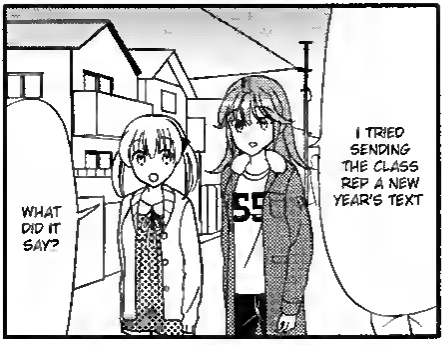


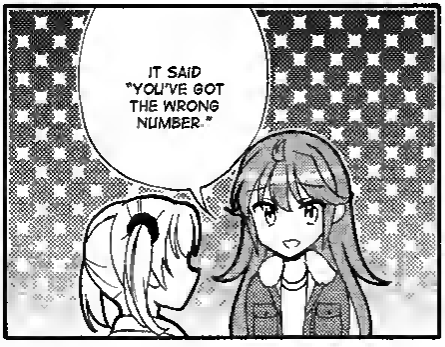



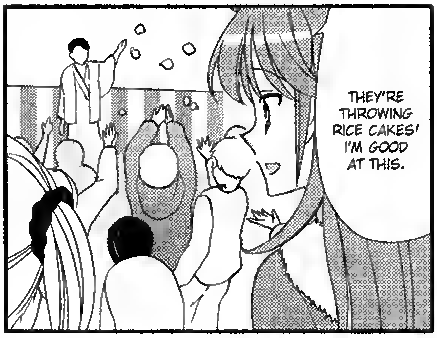



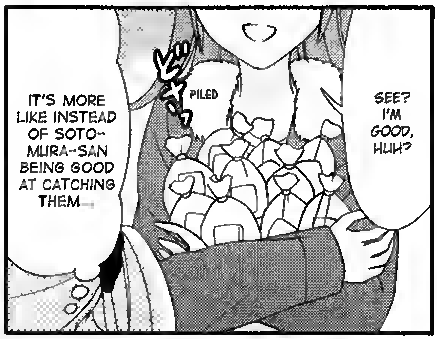

## COMMUNICATION ESTABLISHED...?

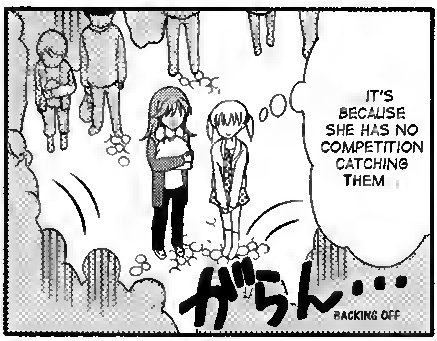




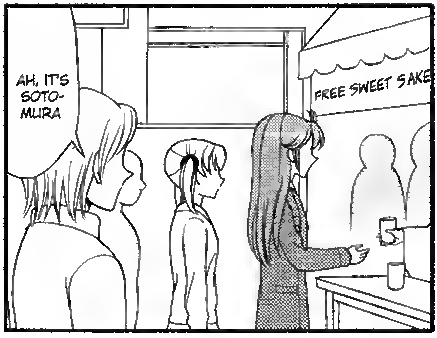
## THE EXPLANATION FOR HER PROWESS

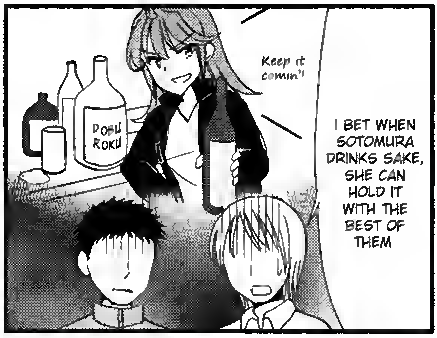


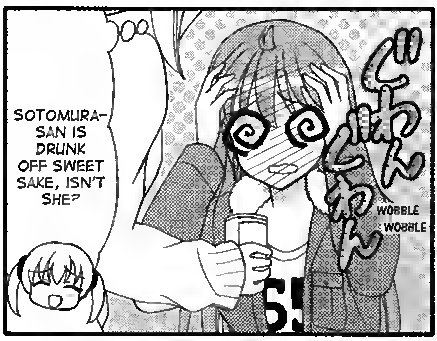


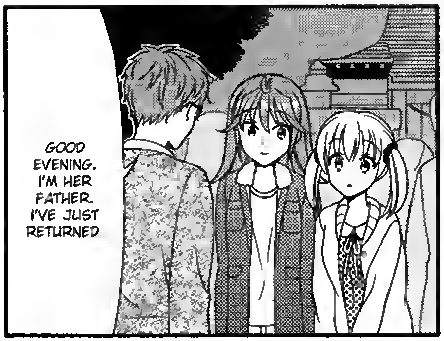

## SWEET SAKE

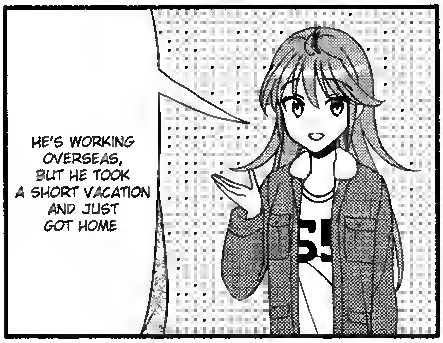




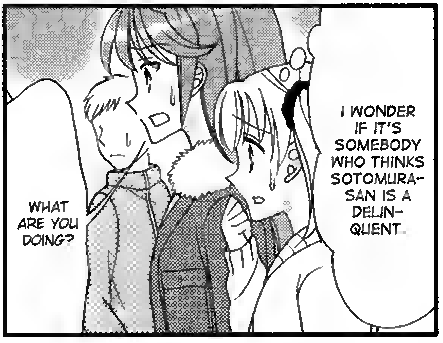
## QUICK STOP

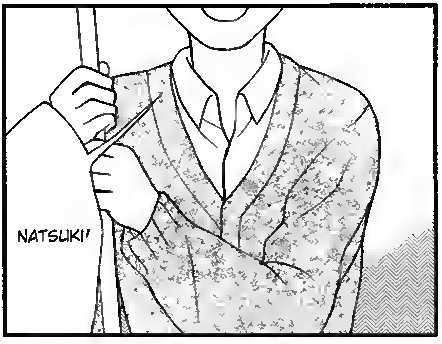


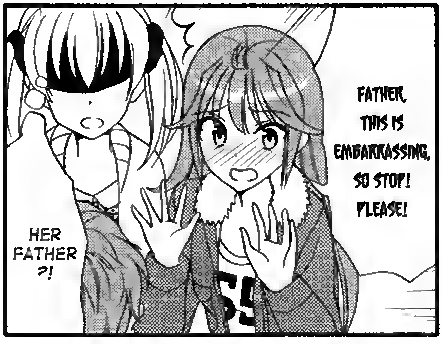



## DOUBLE SURPRISE

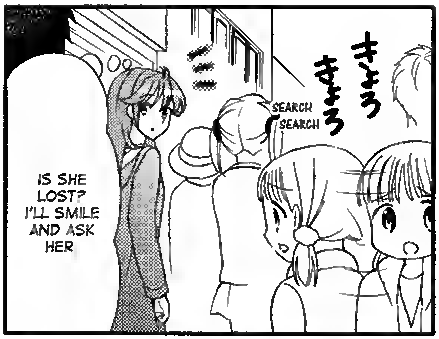
Flag Natsuki ♡Love

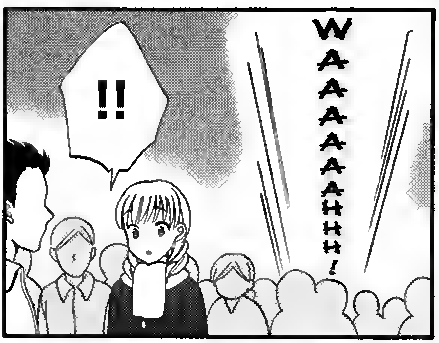


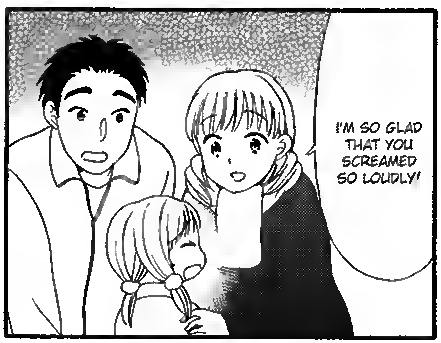



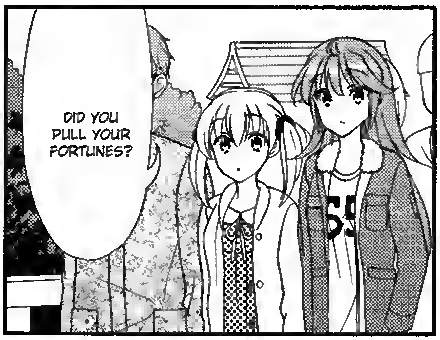
## LOST

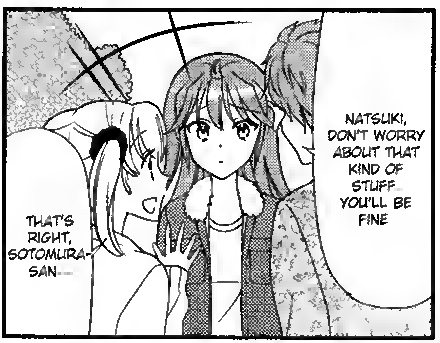




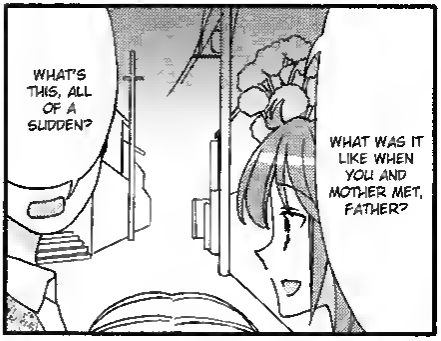



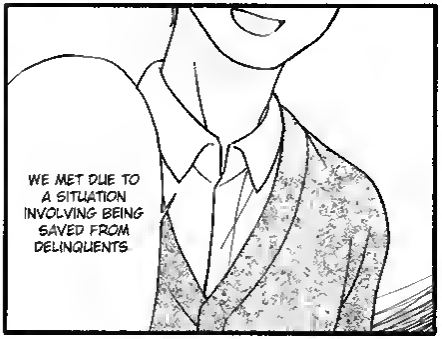

## HER FATHER'S FEELINGS

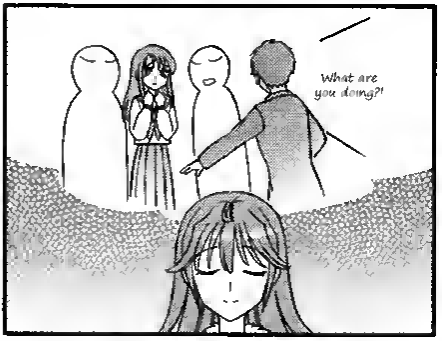




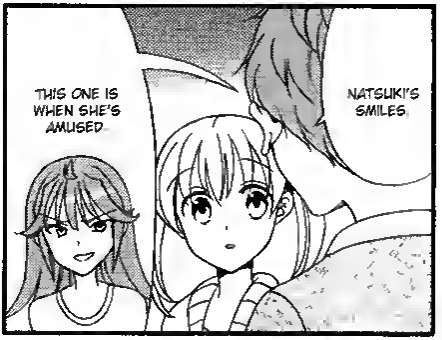
## FATHER AND MOTHER'S MEETING (1)

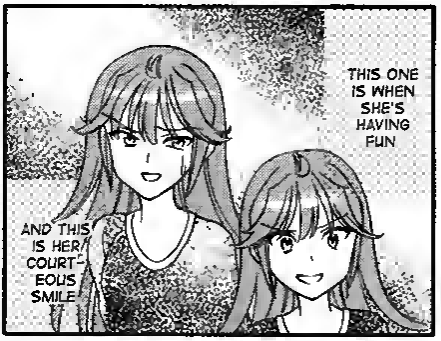


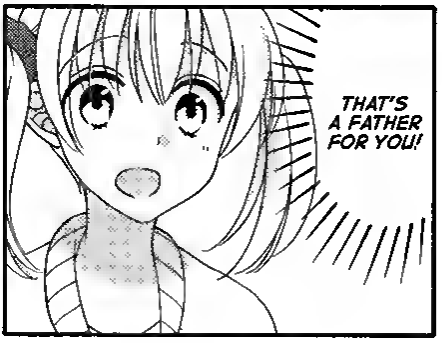



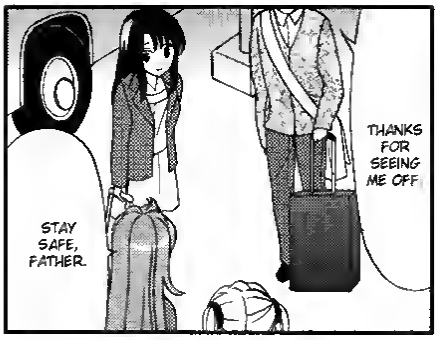
## MANY DIFFERENT SCARY SMILES

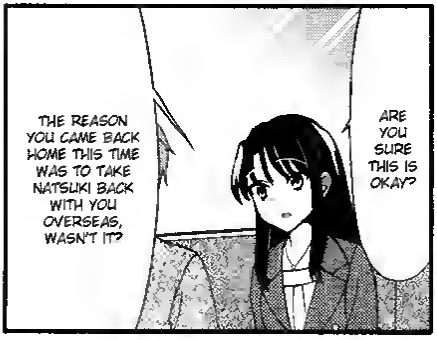


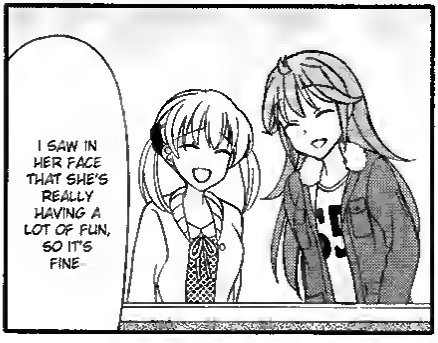



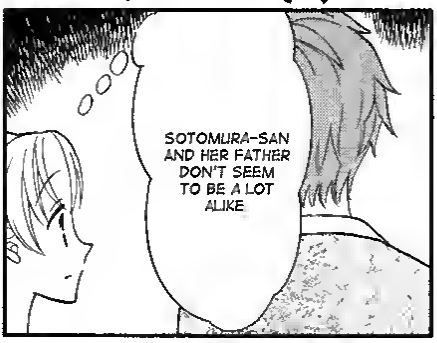
## CONFIDENCE

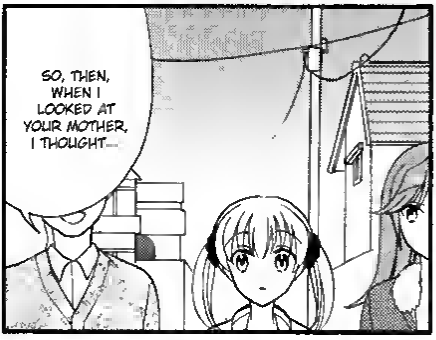


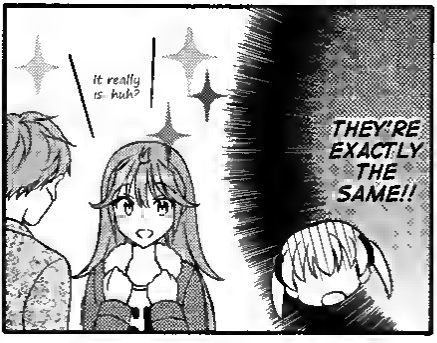



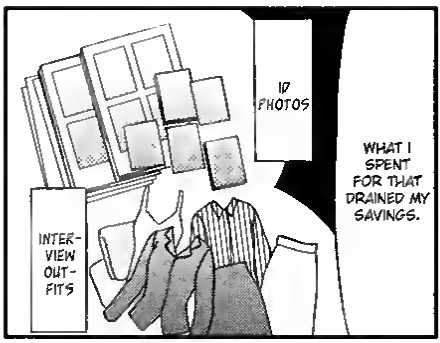


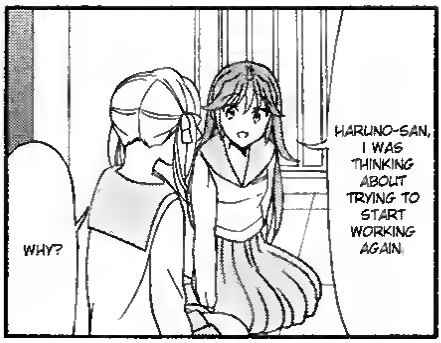

## FATHER AND MOTHER'S MEETING (2)



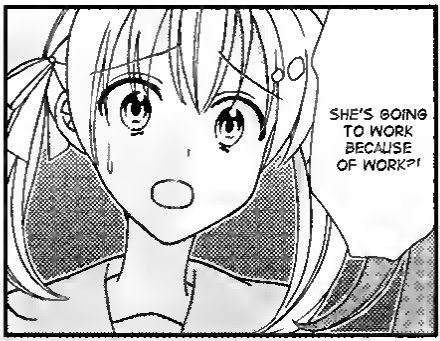







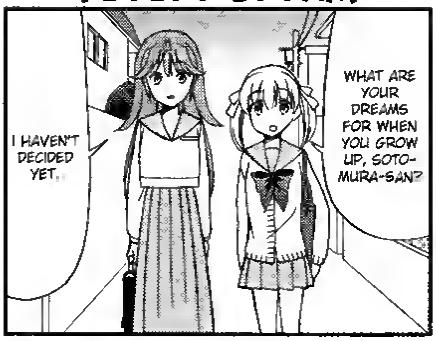



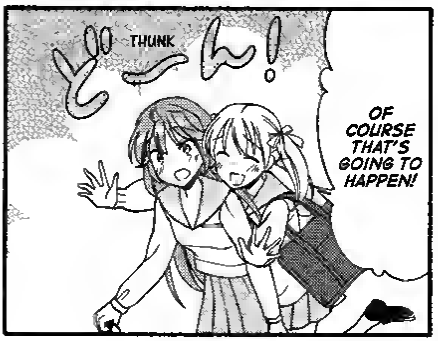

AIMING FOR A JOB



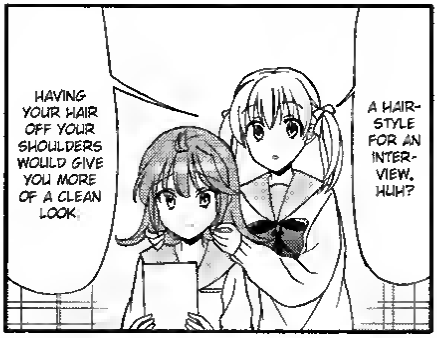
# 笑って！外村さん
# SMILE! SOTOMURA-SAN

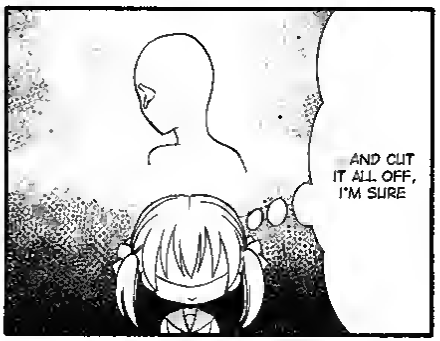
## FUTURE DREAM



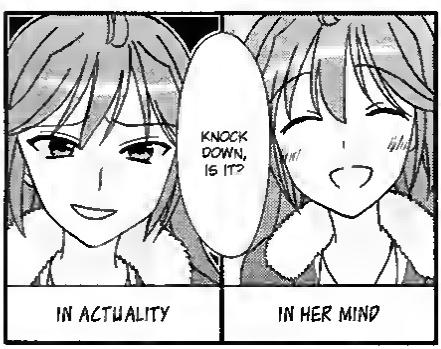



## ABOUT HER HAIRSTYLE

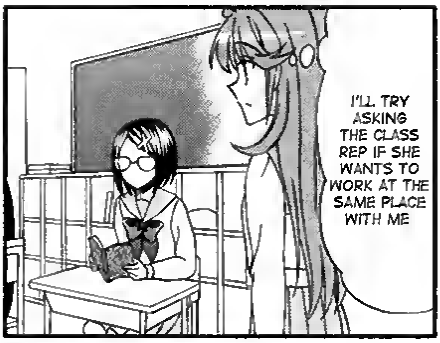


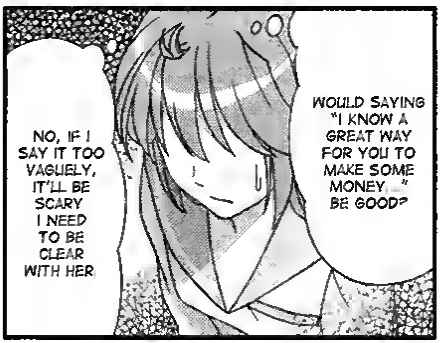


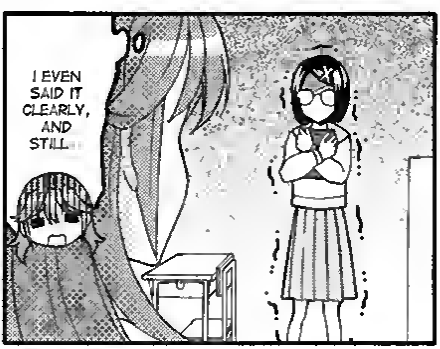
## MEANING OF WORDS



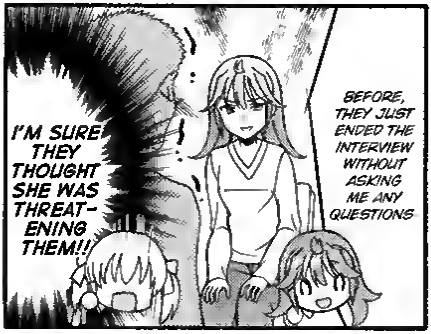
## GROWTH



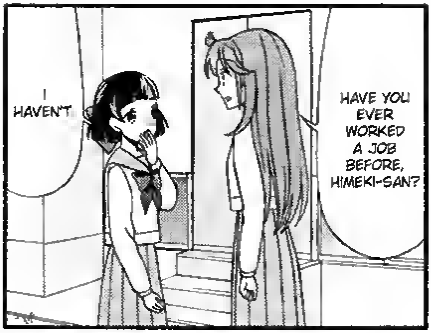


NO, IF I SAY IT TOO VAGUELY, IT'LL BE SCARY I NEED TO BE CLEAR WITH HER
WOULD SAYING "I KNOW A GREAT WAY FOR YOU TO MAKE SOME MONEY..." BE GOOD?

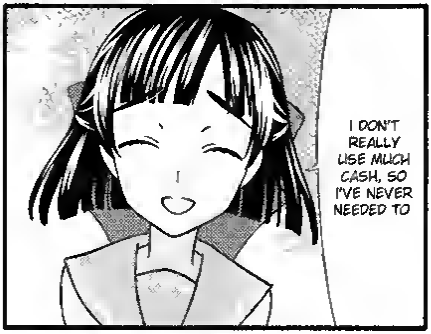


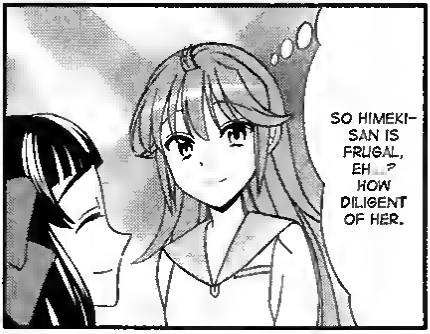
## HARUNO-SAN'S INTERVIEW



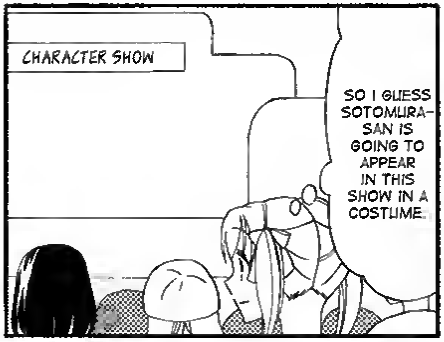

## HIMEKI-SAN AND PART-TIME JOBS

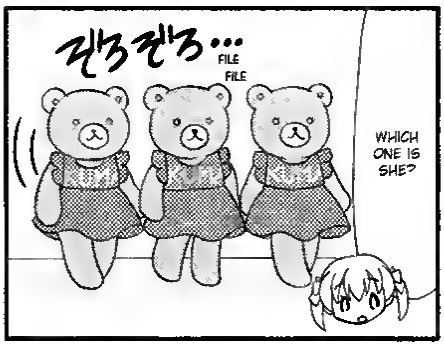


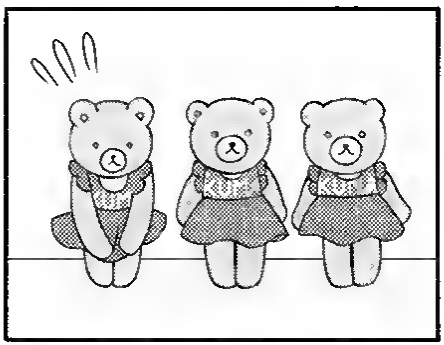



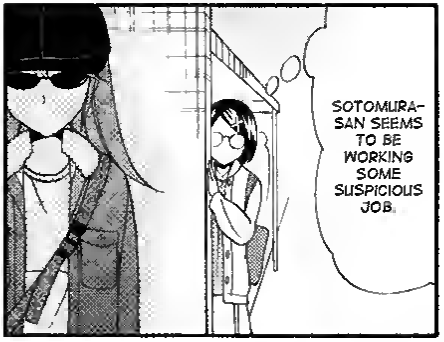
## HOW TO IDENTIFY HER

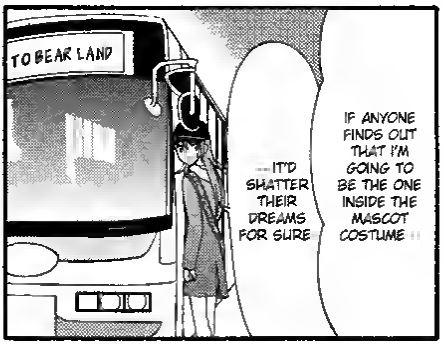


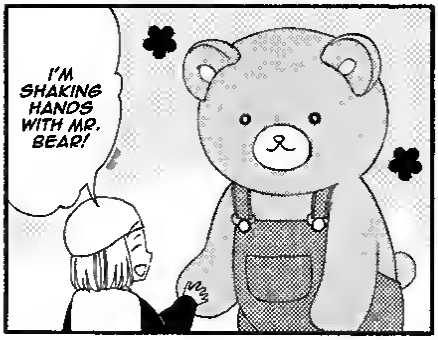



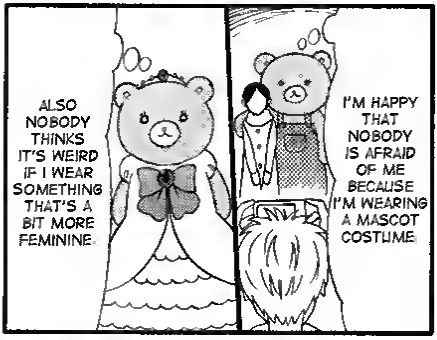
## ESCAPE

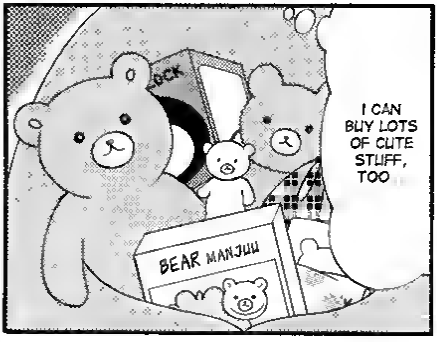


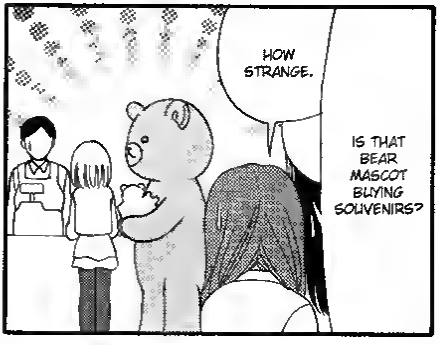


## SINCE IT'S A COSTUME

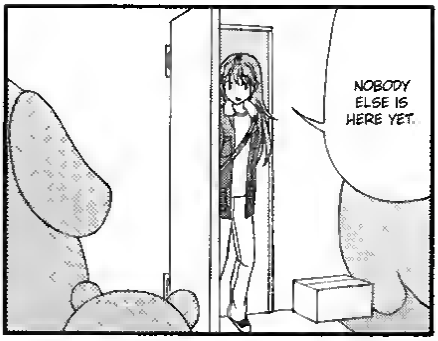


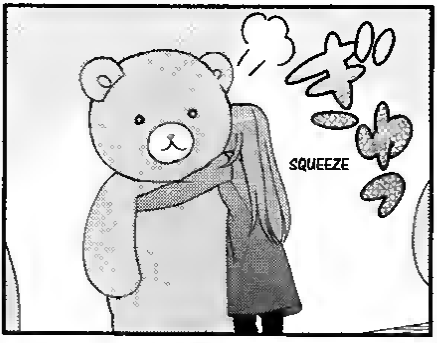


ALSO NOBODY THINKS IT'S WEIRD IF I WEAR SOMETHING THAT'S A BIT MORE FEMININE.
I'M HAPPY THAT NOBODY IS AFRAID OF ME BECAUSE I'M WEARING A MASCOT COSTUME.

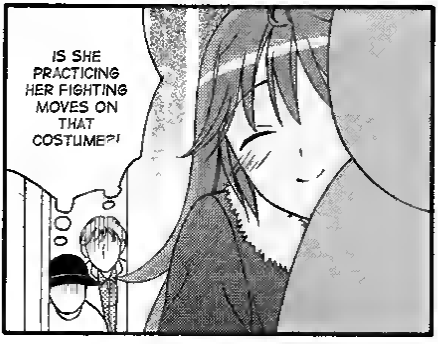


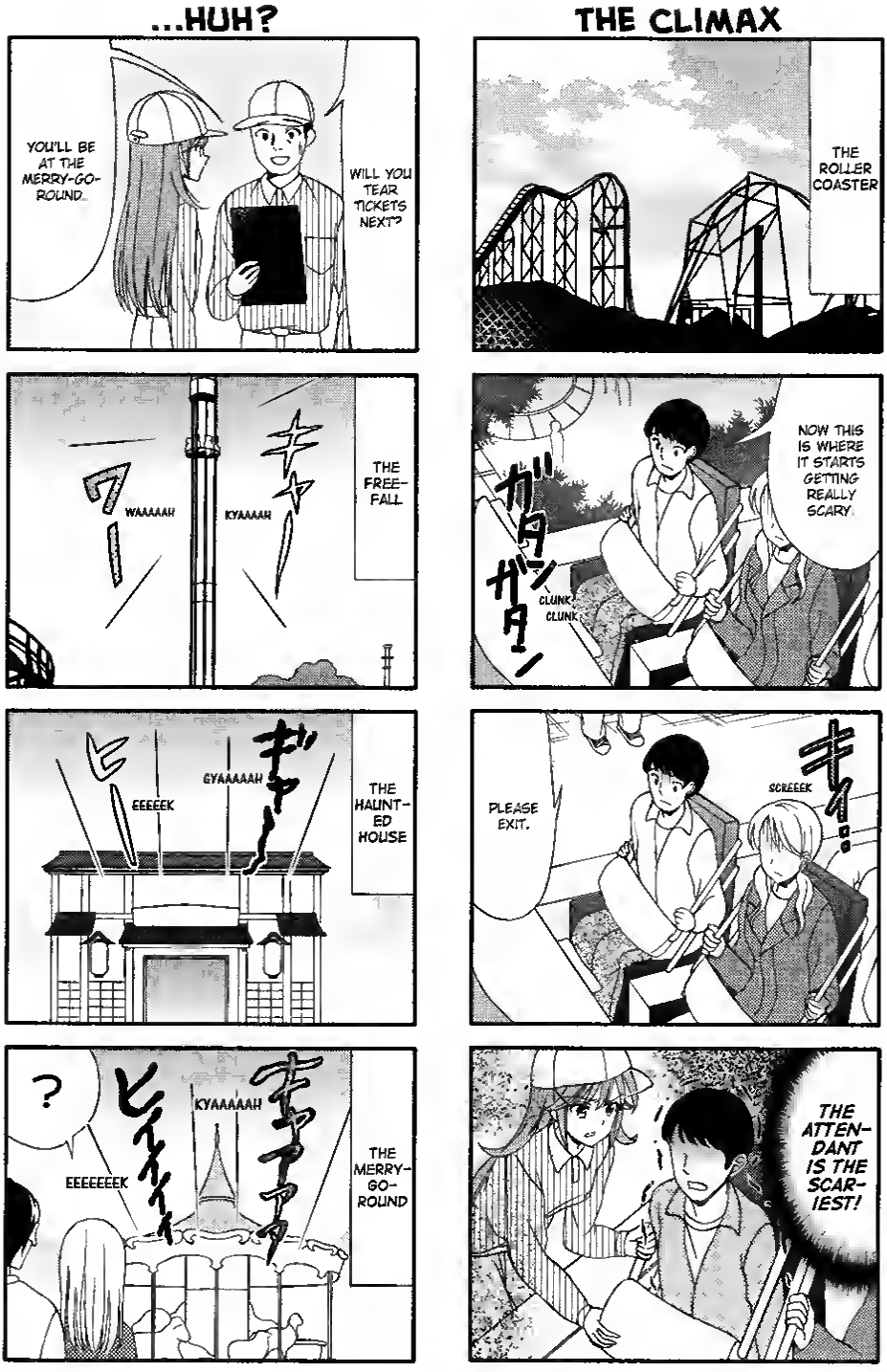




## HER ADMIRED

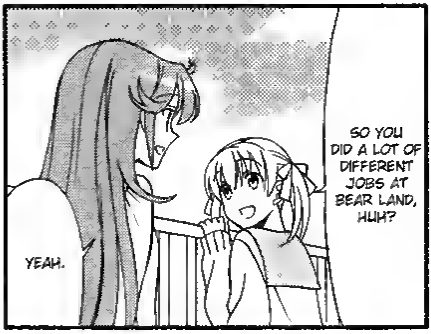


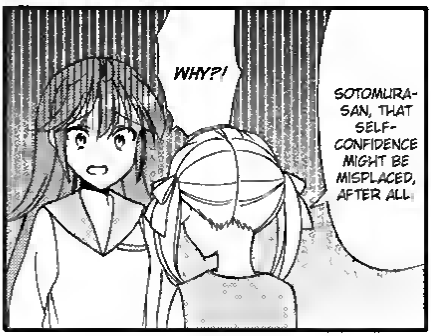


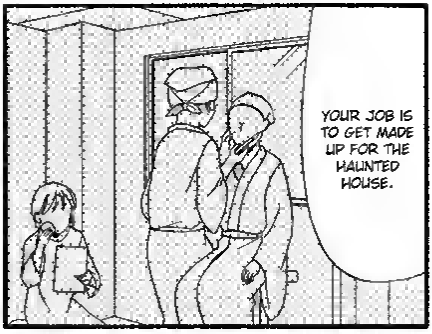

...HUH?
YOU'LL BE AT THE MERRY-GO-ROUND.
WILL YOU TEAR TICKETS NEXT?
THE FREE-FALL
WAAAAAH
KYAAAAH
THE HAUNTED HOUSE
EEEEEK
GYAAAAAH
THE MERRY-GO-ROUND
?
EEEEEEEK
KYAAAAAH
THE CLIMAX
THE ROLLER COASTER
NOW THIS IS WHERE IT STARTS GETTING REALLY SCARY.
CLUNK CLUNK
PLEASE EXIT.
SCREEEK
THE ATTENDANT IS THE SCARIEST!

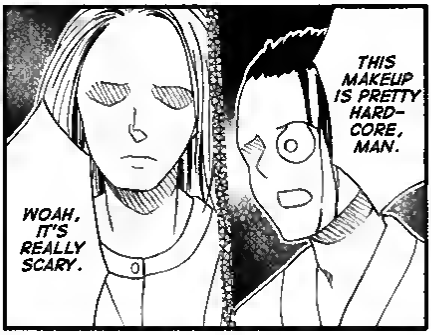
## THE REASON FOR SELF-CONFIDENCE

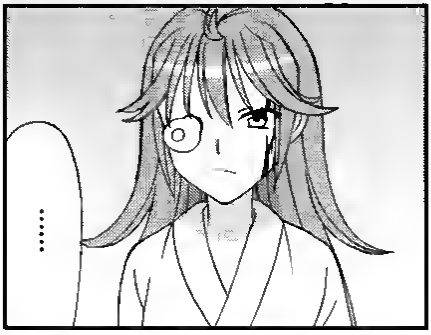


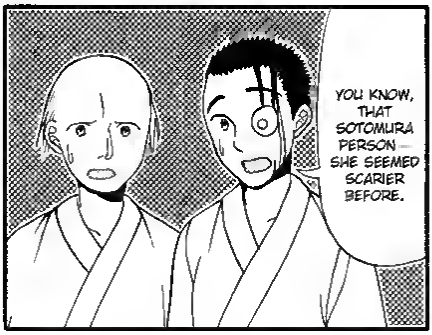


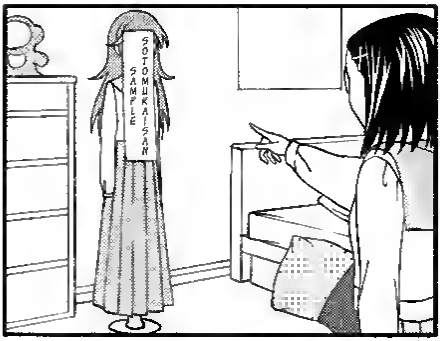

## TRANSFORMATION

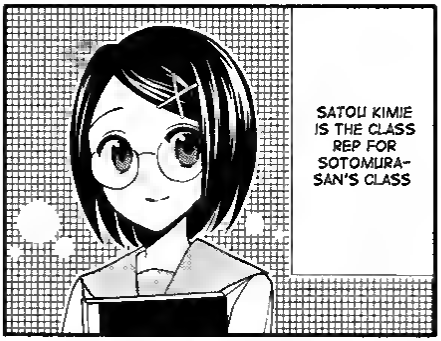


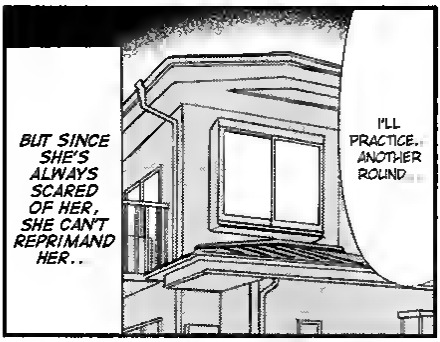



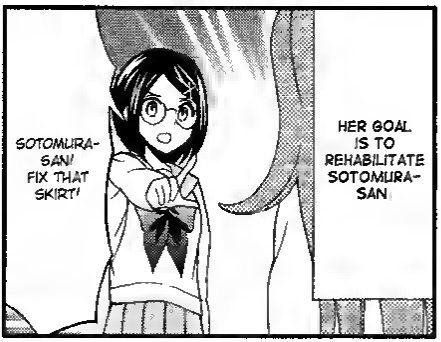






CLASS REP

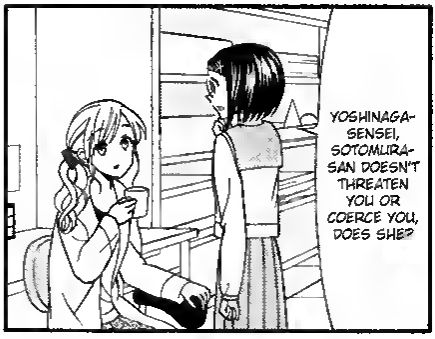


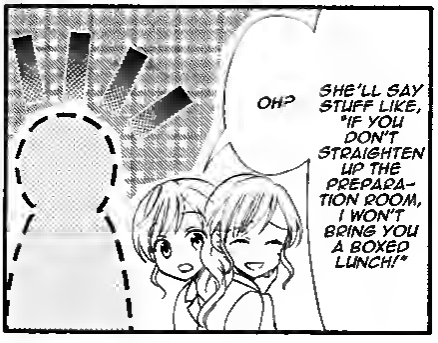



笑って！外村さん

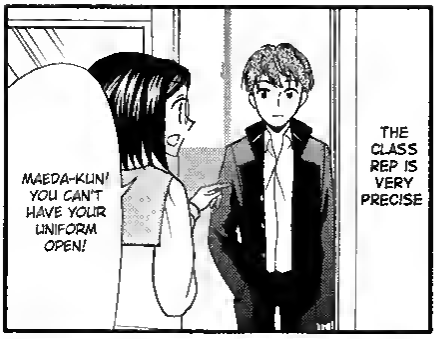
SMILE! SOTOMURA SAN

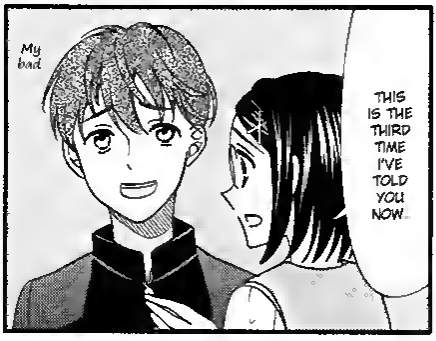
## COERCION OF YOSHINAGA-SENSEI

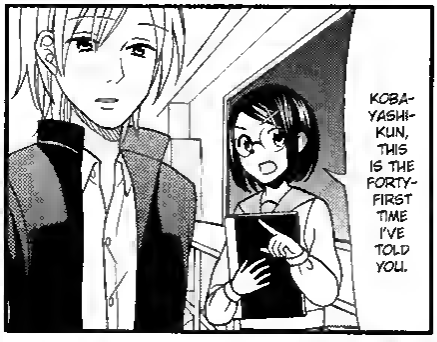


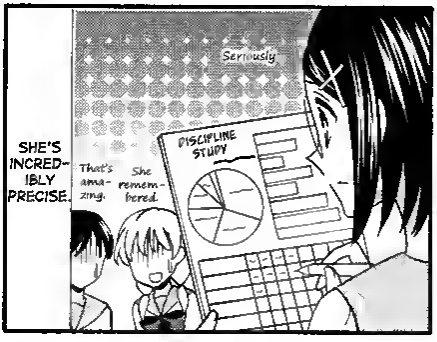



## PRECISE

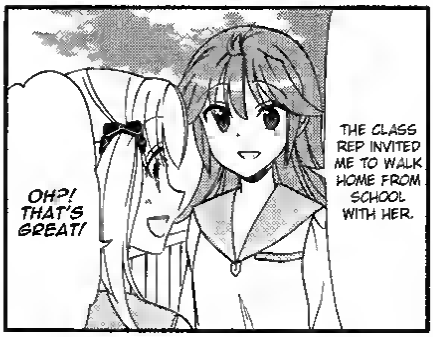


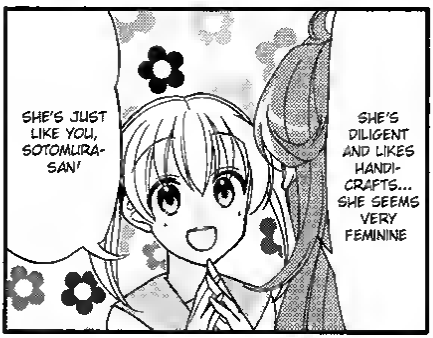



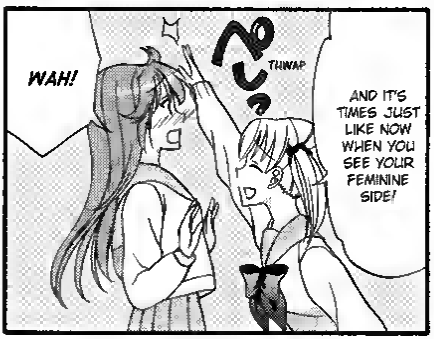



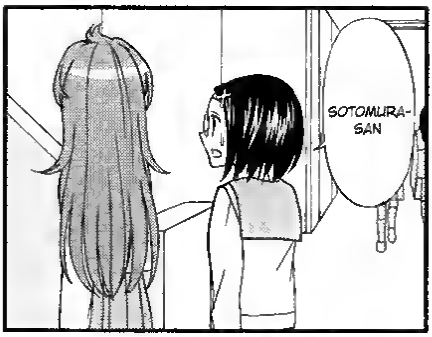
## THE CLASS REP'S PERSONALITY

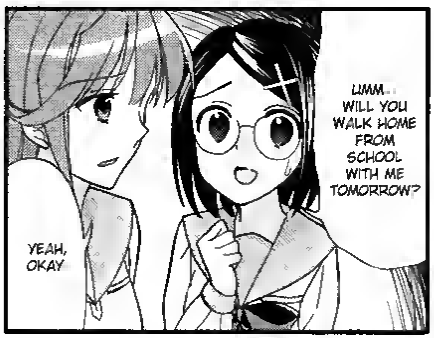


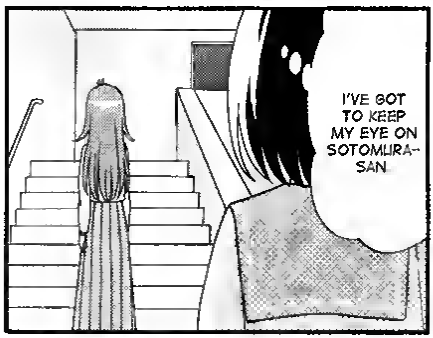



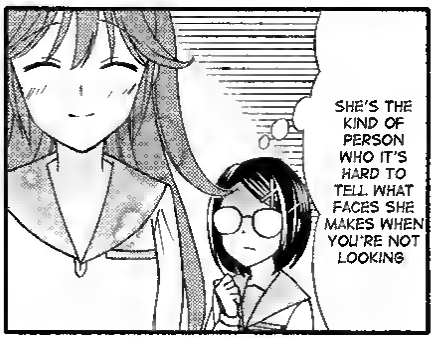



## A FACE LIKE THIS

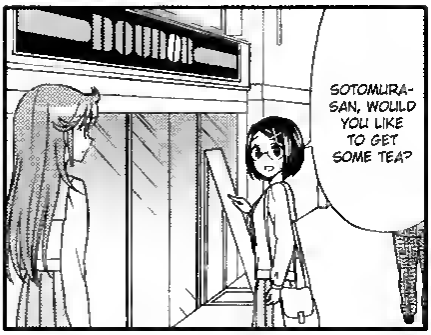


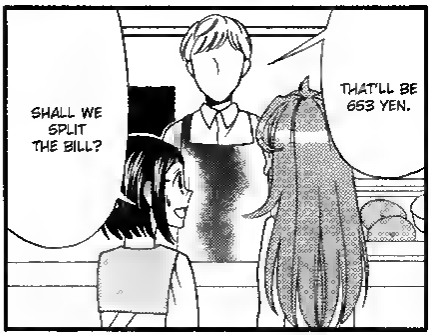



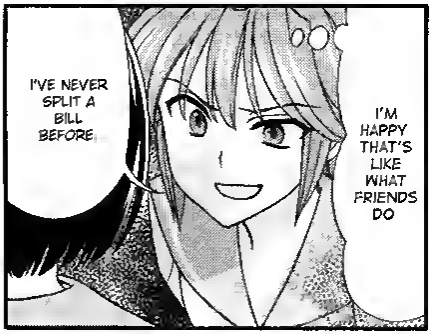



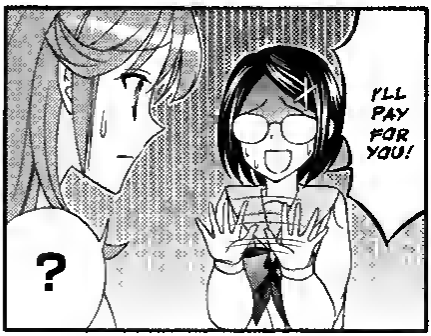



## FIRST EXPERIENCE

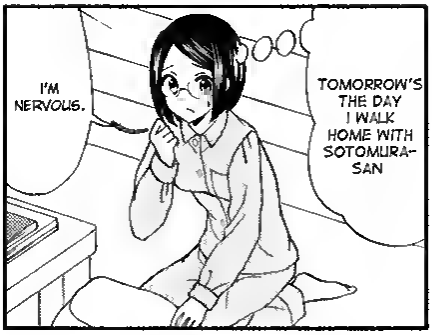


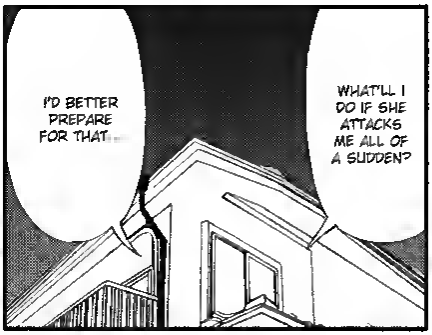



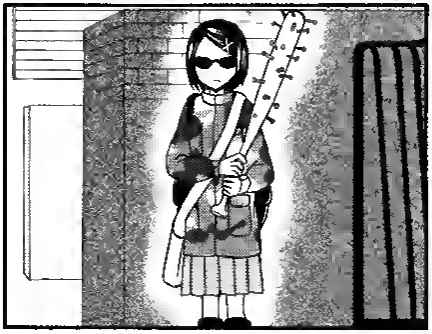



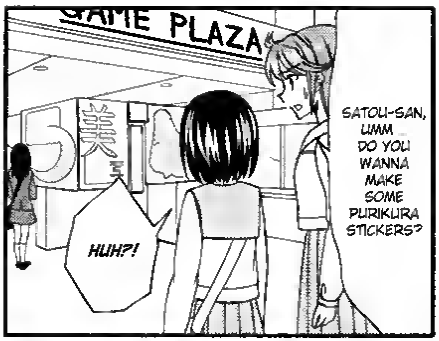

## TURNABOUT

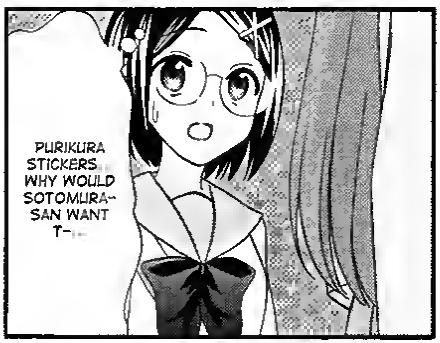


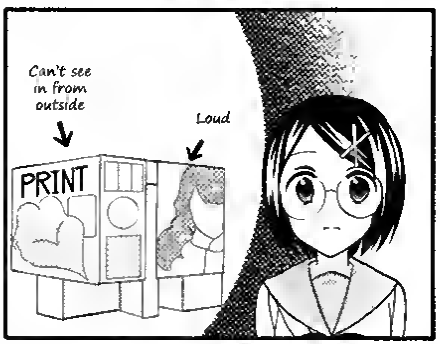



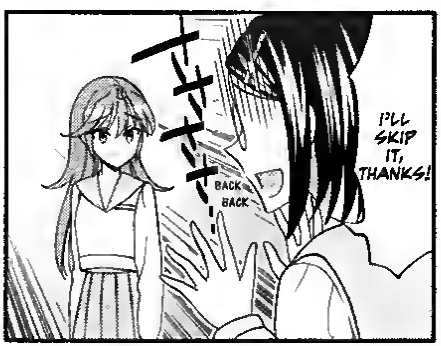



## THAT REASON

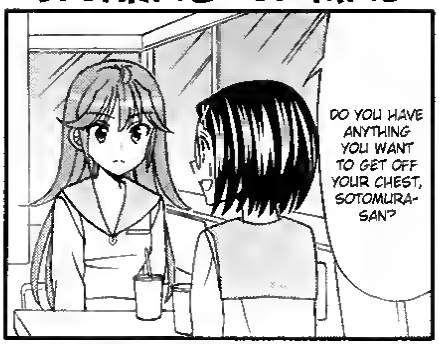


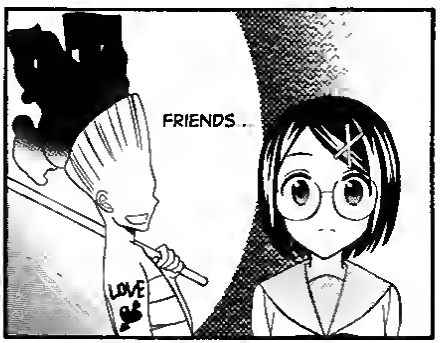



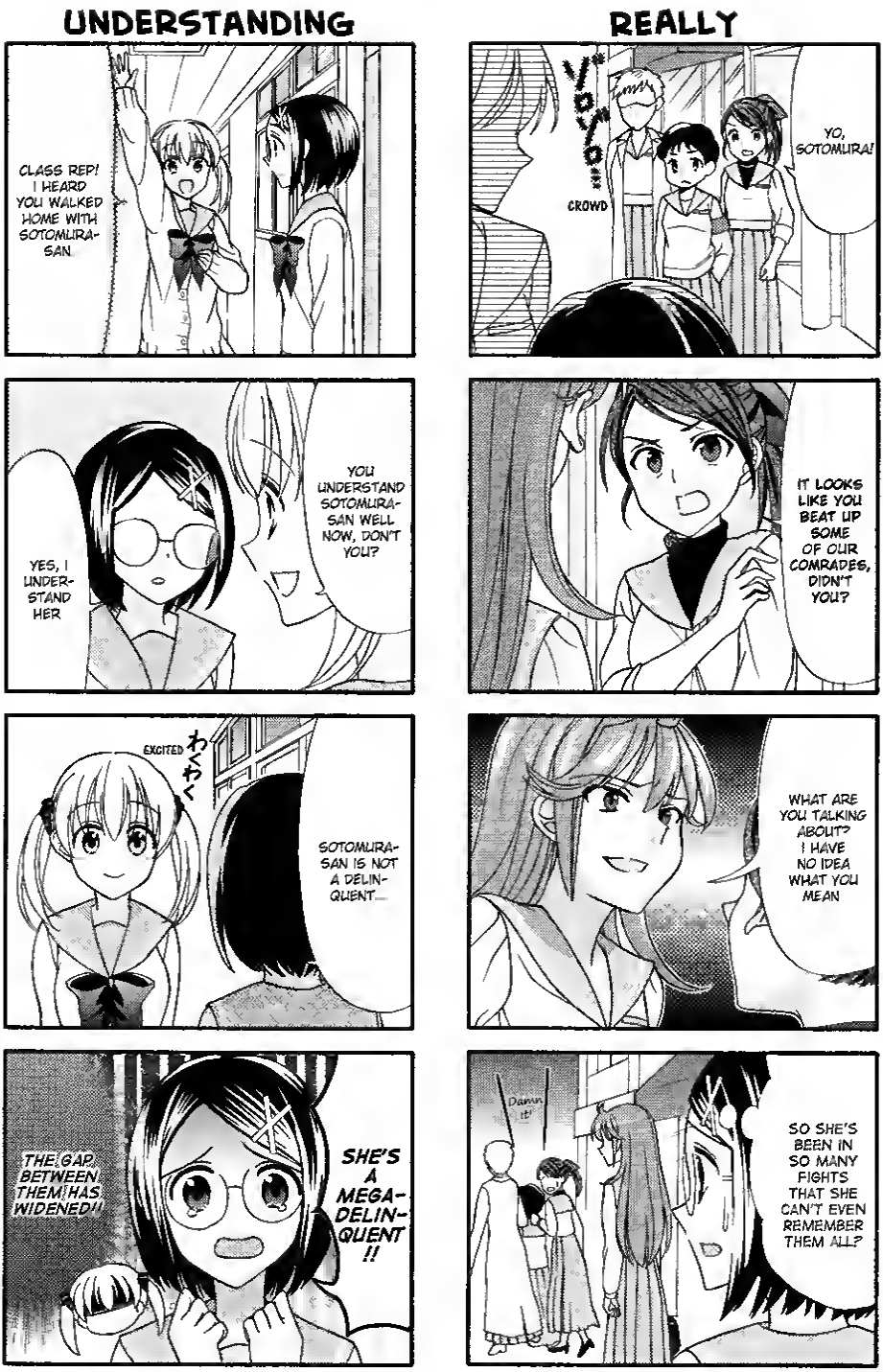




## SPEAKING HER MIND



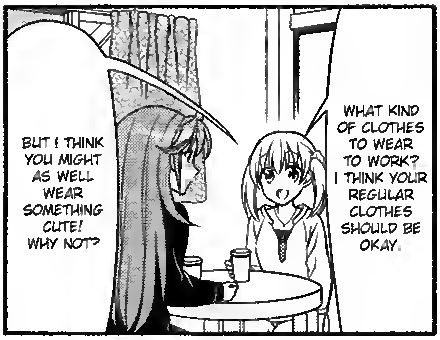


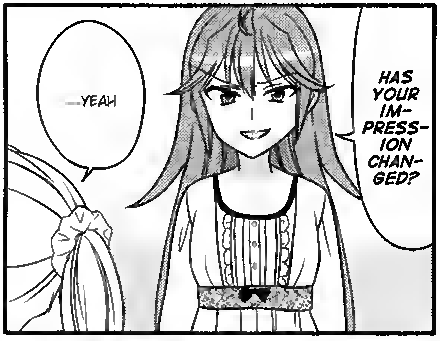

UNDERSTANDING
REALLY
CLASS REP! I HEARD YOU WALKED HOME WITH SOTOMURA-SAN.
YO, SOTOMURA!
YOYO
CROWD
YES, I UNDER-STAND HER
YOU UNDERSTAND SOTOMURA-SAN WELL NOW, DON'T YOU?
IT LOOKS LIKE YOU BEAT UP SOME OF OUR COMRADES, DIDN'T YOU?
わくわく
EXCITED
SOTOMURA-SAN IS NOT A DELIN-QUENT...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I HAVE NO IDEA WHAT YOU MEAN
THE GAP BETWEEN THEM HAS WIDENED!!
SHE'S A MEGA-DELIN-QUENT !!
Damn it!
SO SHE'S BEEN IN SO MANY FIGHTS THAT SHE CAN'T EVEN REMEMBER THEM ALL?

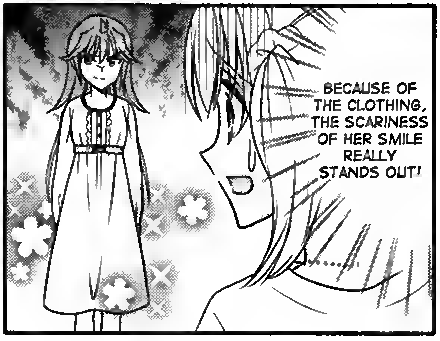
A JOB INTER-VIEW
WELL, THEN, THAT'S ALL.
I'M GOING TO REMEMBER THIS PLACE....
ANOTHER INTERVIEW
THIS PLACE HAS A NICE ATMOSPHERE EVEN IF I DON'T GET THE JOB, I'D LIKE TO COME BACK HERE AGAIN
SHE'S GOING TO DO SOMETHING TO US IF I DON'T HIRE HER?!

「笑って！外村さん」
SMILE! SOTOMURA SAN

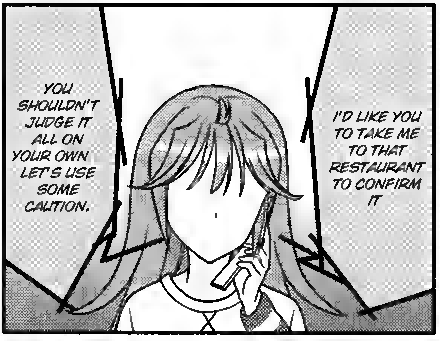
## THE EFFECT OF CLOTHING


WHAT KIND OF CLOTHES TO WEAR TO WORK? I THINK YOUR REGULAR CLOTHES SHOULD BE OKAY.
BUT I THINK YOU MIGHT AS WELL WEAR SOMETHING CUTE! WHY NOT?

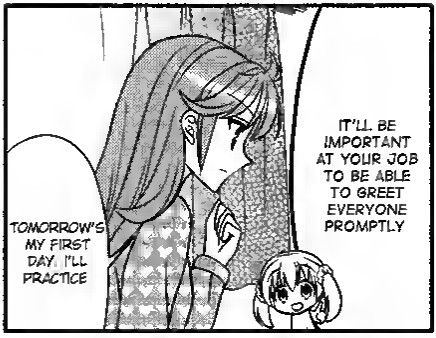


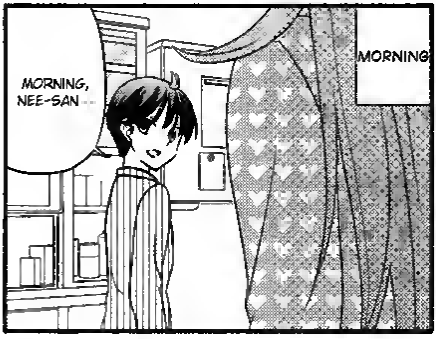




## HARUNO-SAN'S WORRIES

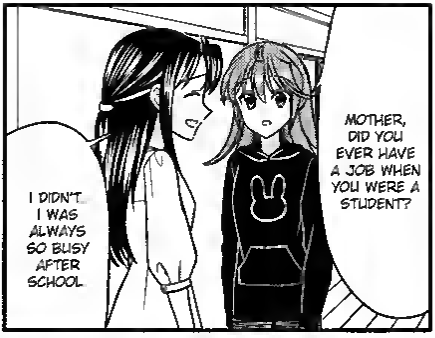


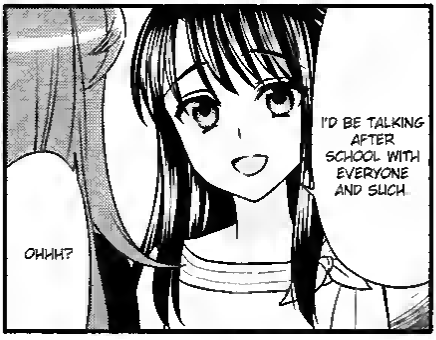
## GREETINGS

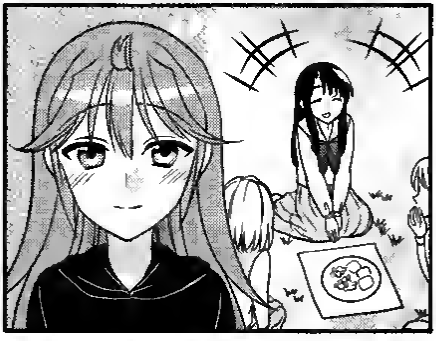


## MOTHER'S AFTER SCHOOL TIME

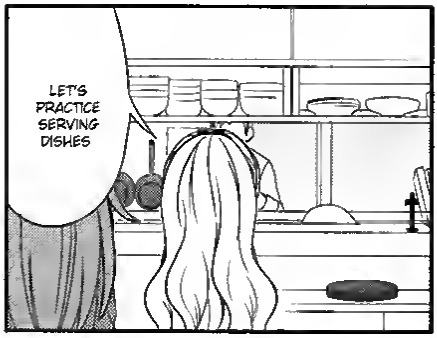


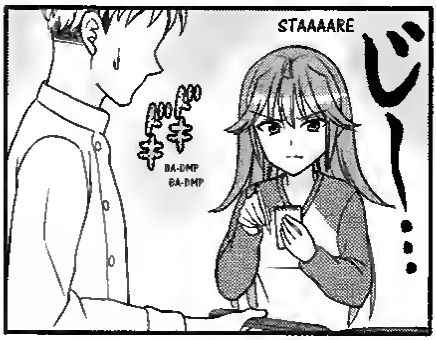



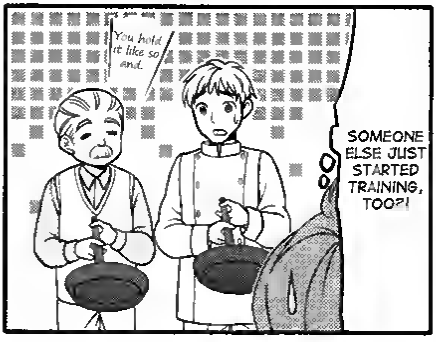



?
UMM...
おろおろ
PANIC PANIC
CLINK
?
EYEDROPS ..?
AN IMPORTANT STEP
SOTOMURA-SAN HERE WILL BE WORKING WITH US AS OF TODAY.
GRIN
FIRST IMPRESSIONS ARE IMPORTANT
NICE TO MEET YOU
WHAT'S THIS?
REACH
ぶわっ
TEARS
HINA-CHAN, ARE YOU OKAY...?!
THAT WAS THE WORST IM-PRESS-ION!

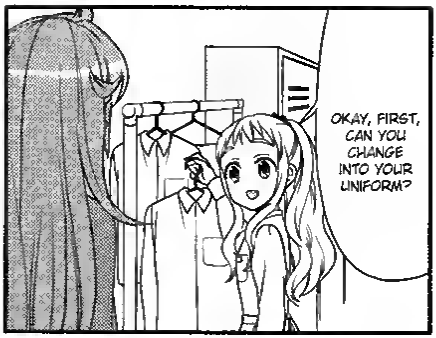
## BEFOREHAND

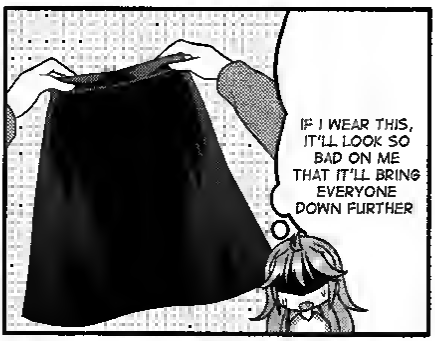


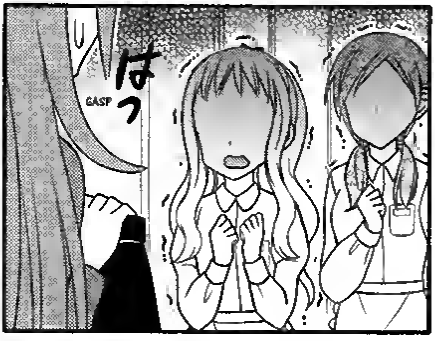





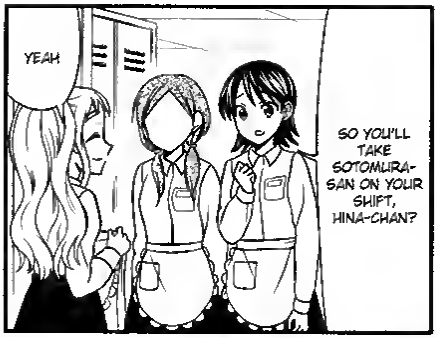

## WHY SHE CAN'T WEAR IT

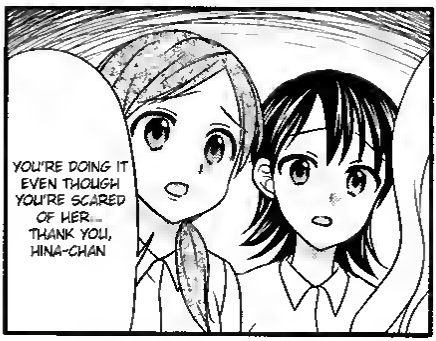


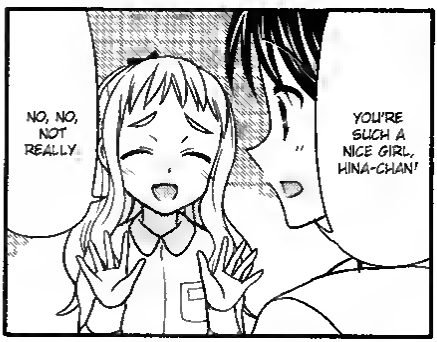



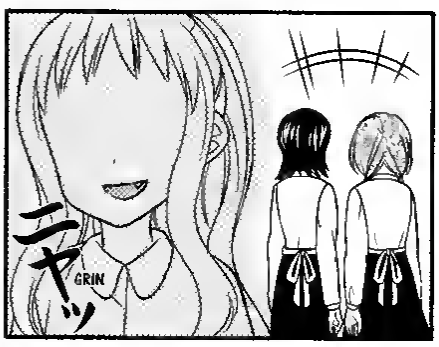


## EXPECTATION

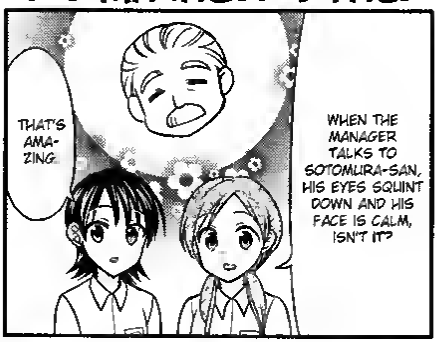


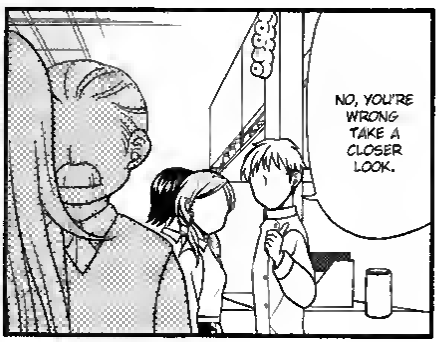



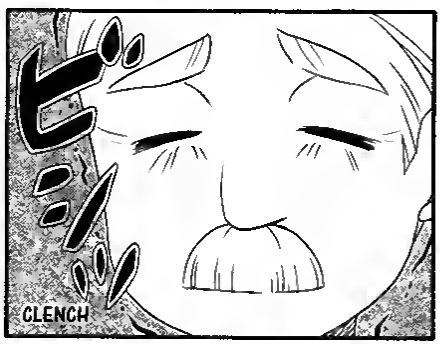




## THE MANAGER'S FACE

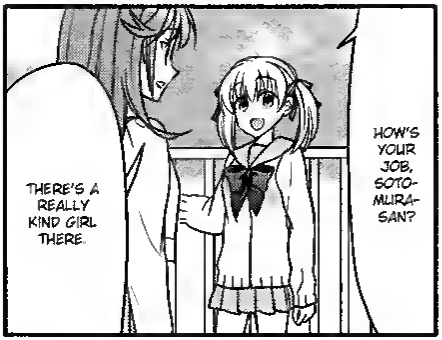


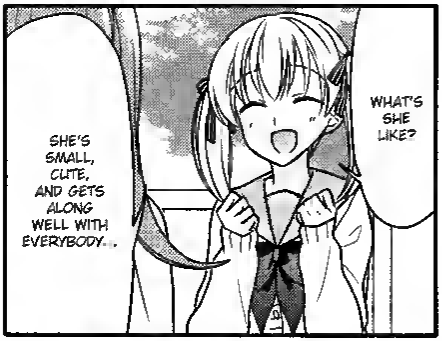



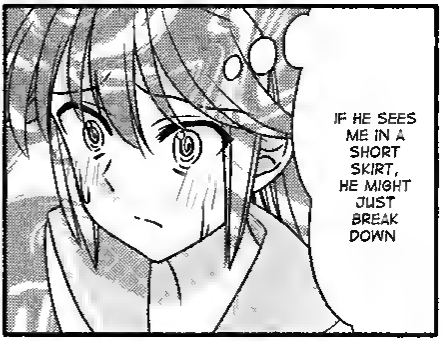
I'M LEAVING EVERYTHING IN YOUR CARE FOR THE MEANTIME. BE CAREFUL.
LATELY, SOTOMURA-SAN SEEMS SOMEWHAT TIRED OUT.
CLASS REP'S RESPONSE
SURELY...
YESTERDAY, I SAW SOTOMURA IN A FARAWAY TOWN...
SHE'S EVEN GOING TO FAR-OFF SCHOOLS TO PICK FIGHTS. ISN'T SHE?!!
I'LL CONTINUE TO WORK HARD AT MY JOB TODAY.
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

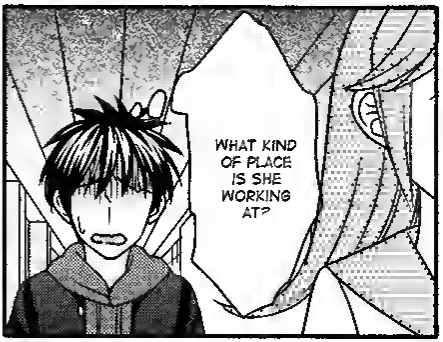
## INTERJECTION



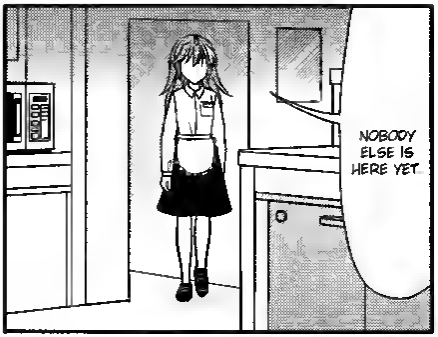


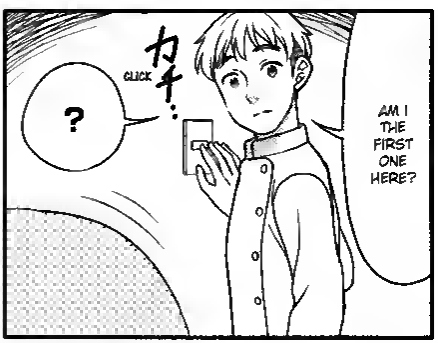
## PART-TIME

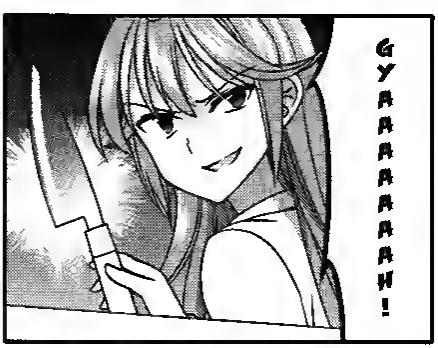




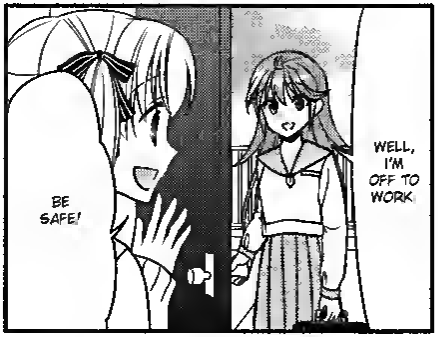
## STEALTHILY

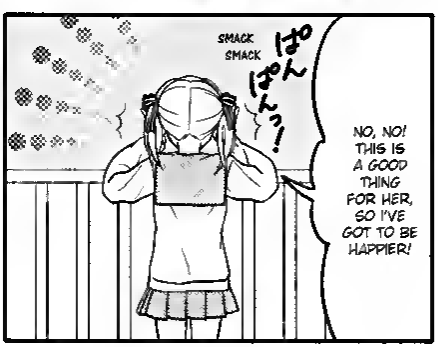




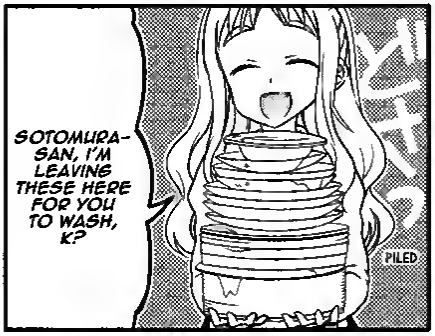



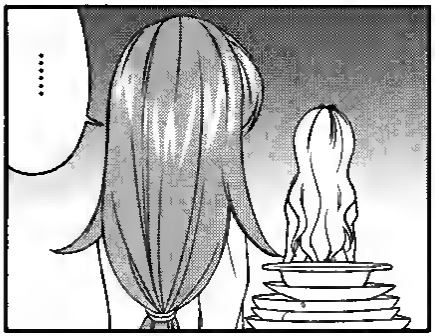

## FAILURE AS A TEACHER?



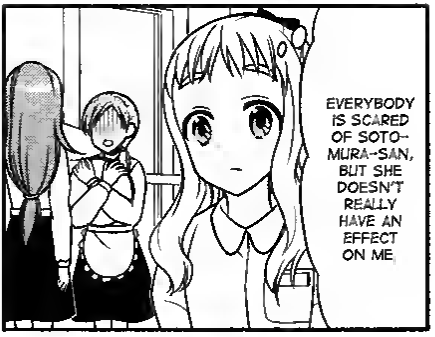


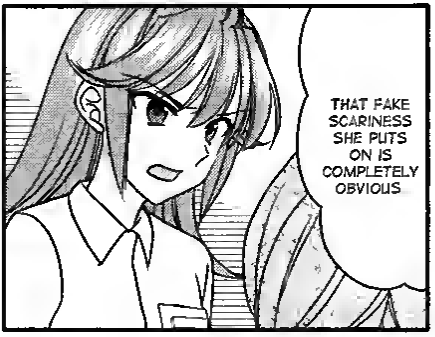
## SO THIS MEANS...

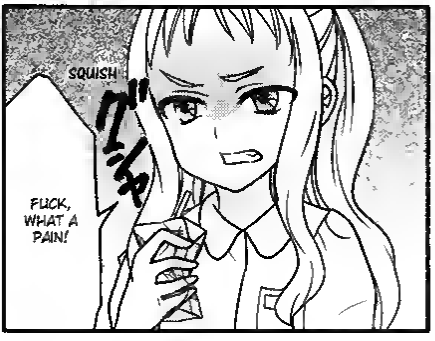


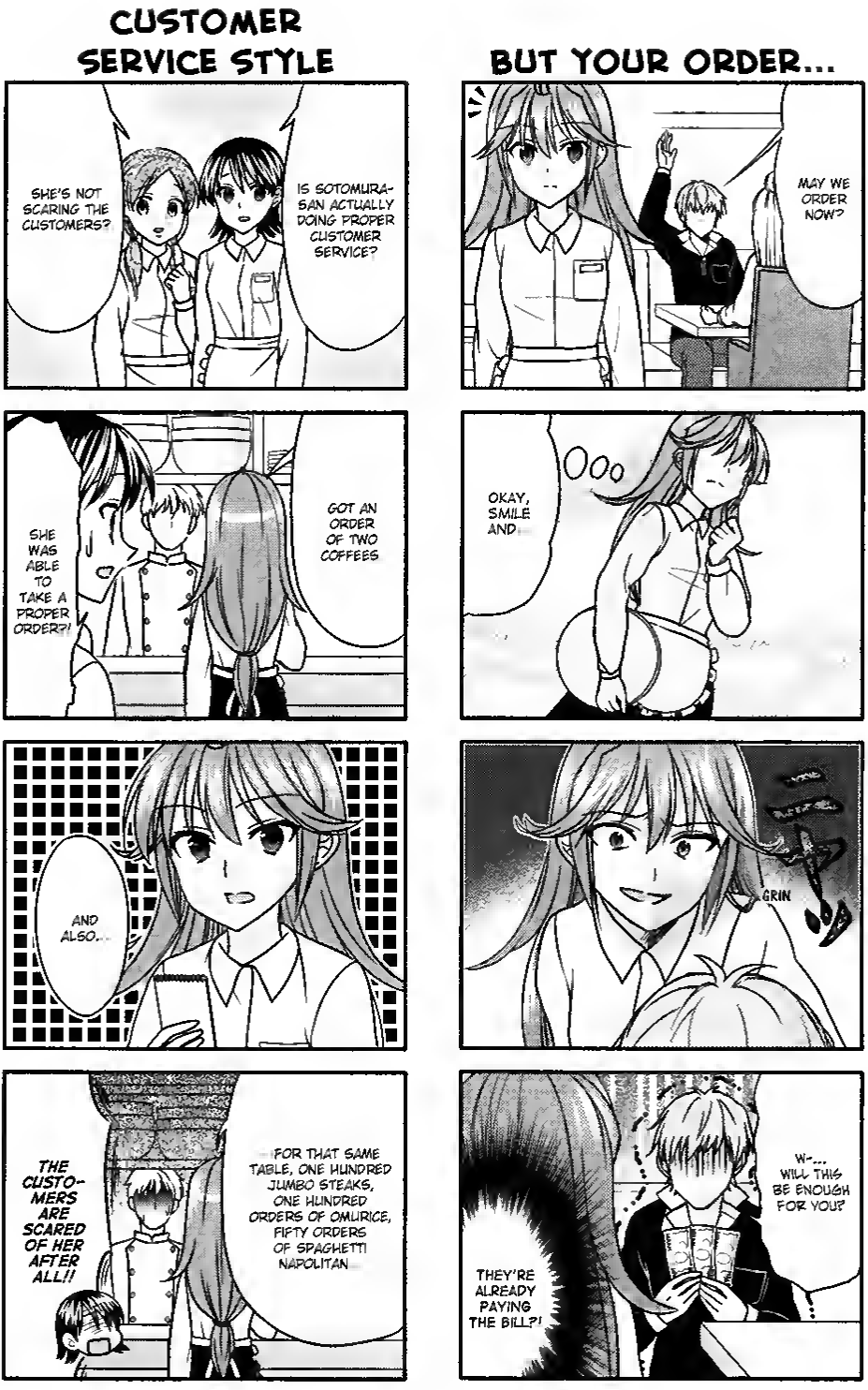



## TRUE SCARINESS

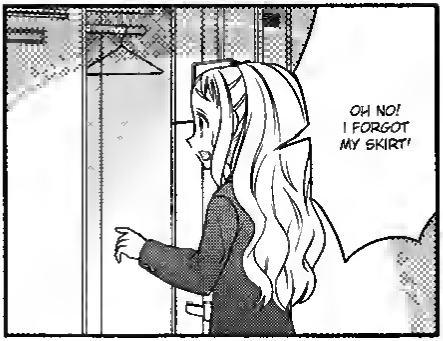


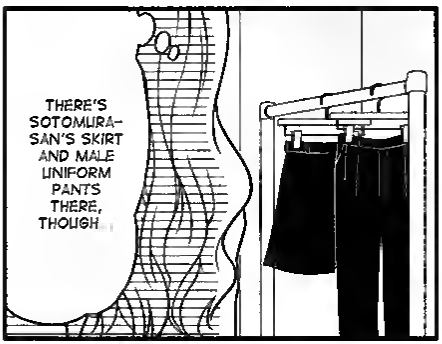



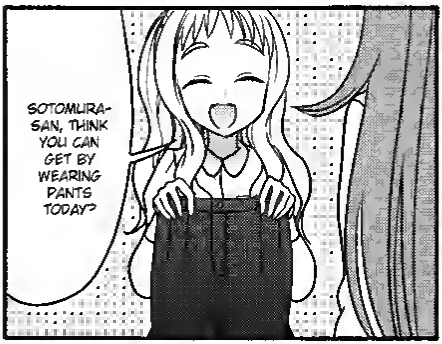



CUSTOMER SERVICE STYLE
SHE'S NOT SCARING THE CUSTOMERS?
IS SOTOMURA-SAN ACTUALLY DOING PROPER CUSTOMER SERVICE?
BUT YOUR ORDER...
MAY WE ORDER NOW?
SHE WAS ABLE TO TAKE A PROPER ORDER?!
GOT AN ORDER OF TWO COFFEES
OKAY, SMILE AND...
AND ALSO...
GRIN
THE CUSTO-MERS ARE SCARED OF HER AFTER ALL!!
...FOR THAT SAME TABLE, ONE HUNDRED JUMBO STEAKS, ONE HUNDRED ORDERS OF OMURICE, FIFTY ORDERS OF SPAGHETTI NAPOLITAN...
THEY'RE ALREADY PAYING THE BILL?!
W-... WILL THIS BE ENOUGH FOR YOU?

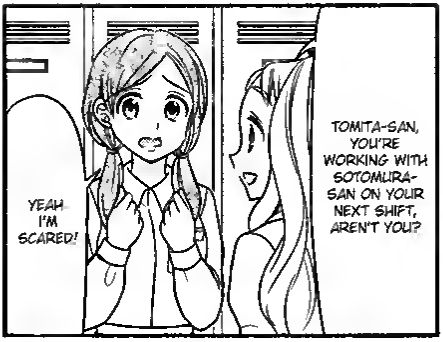
## WARMLY WELCOMED

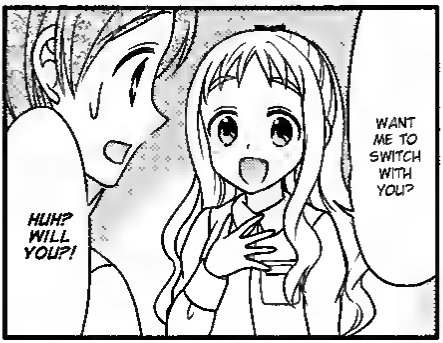


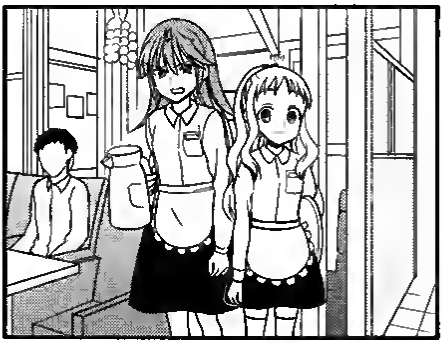



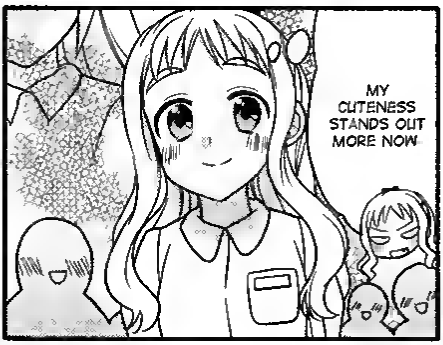



## CONTRAST

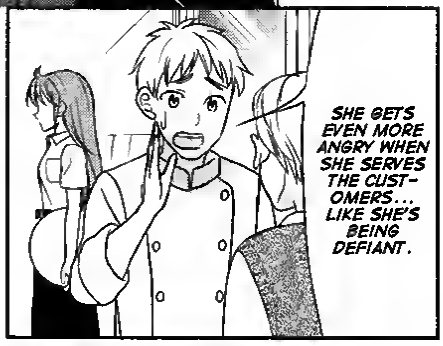


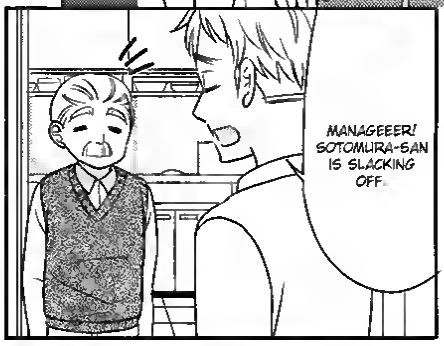



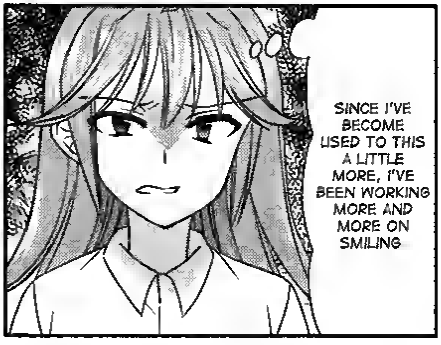


笑って！
SMILE! SOTOMURA SAN
外村さん


SHE GETS EVEN MORE ANGRY WHEN SHE SERVES THE CUST-OMERS... LIKE SHE'S BEING DEFIANT.

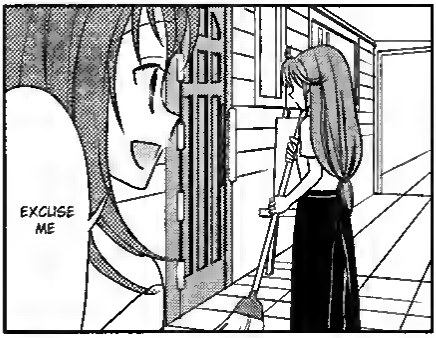

MANAGEEER! SOTOMURA-SAN IS SLACKING OFF.

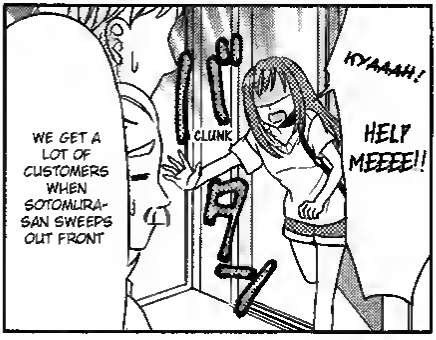
## BACKFIRE


SINCE I'VE BECOME USED TO THIS A LITTLE MORE, I'VE BEEN WORKING MORE AND MORE ON SMILING

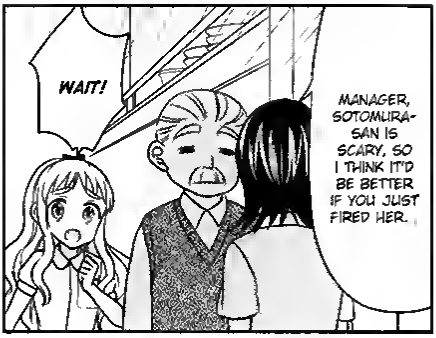
AND, AS TIME GOES BY, HER ATTITUDE IS GETTING WORSE AND WORSE...

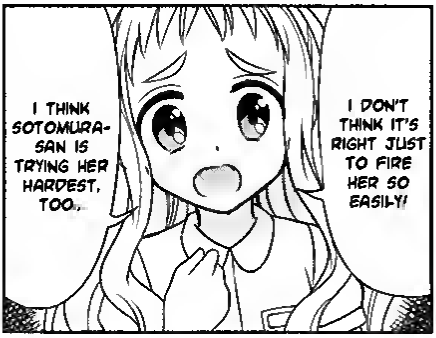
## BUSINESS IS THRIVING?

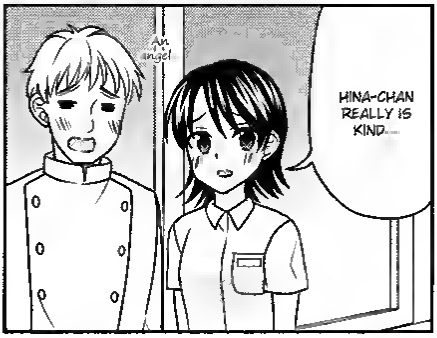




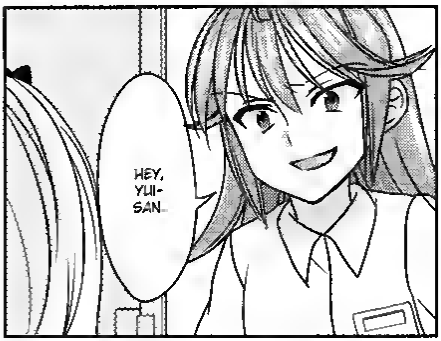

## HINAKO'S SCHEME

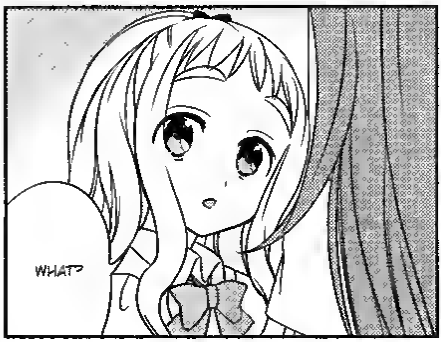


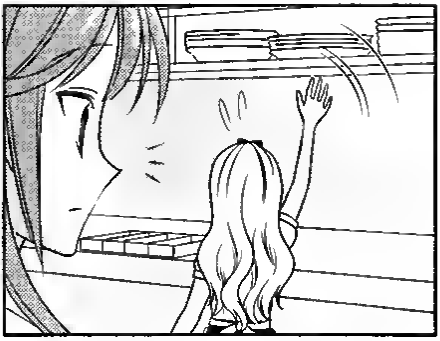



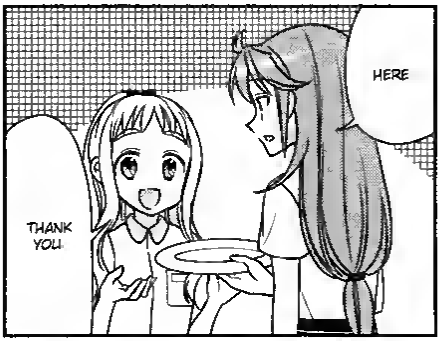
## IT DOESN'T HAPPEN OFTEN

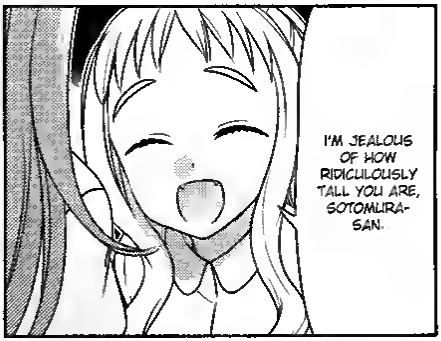


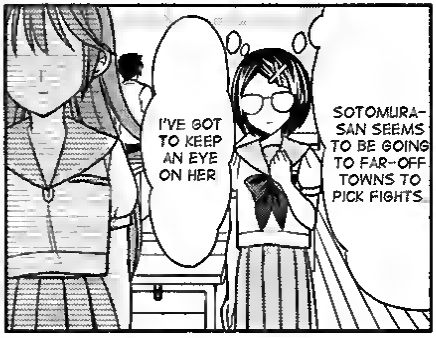
## REACTION

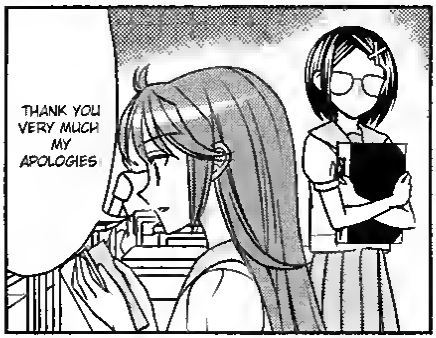


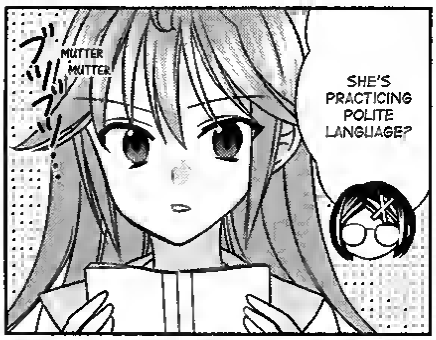


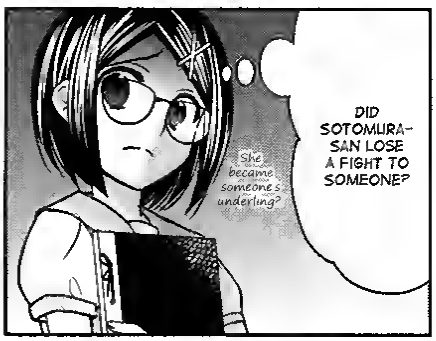



## CLASS REP'S CONJECTURE

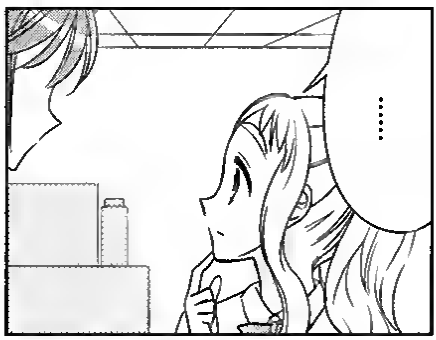


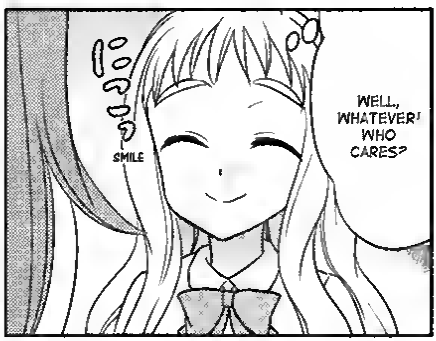



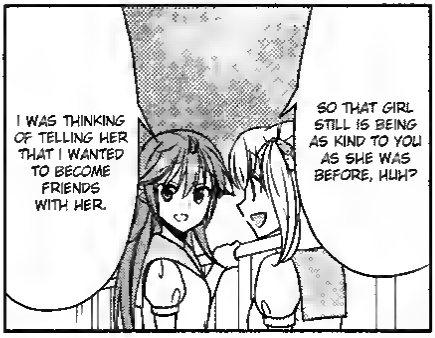



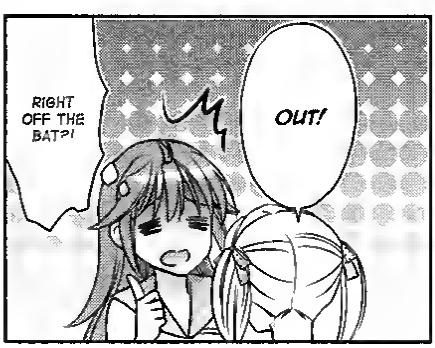

## QUESTION



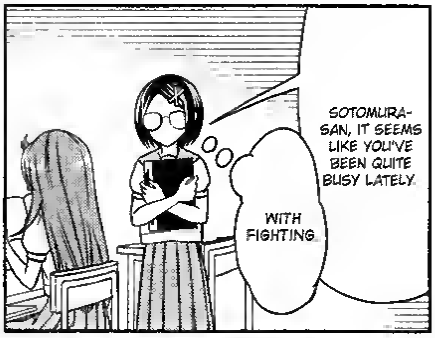



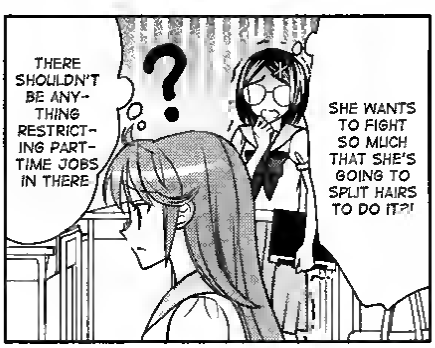
## FIRST


I WAS THINKING OF TELLING HER THAT I WANTED TO BECOME FRIENDS WITH HER.
SO THAT GIRL STILL IS BEING AS KIND TO YOU AS SHE WAS BEFORE, HUH?

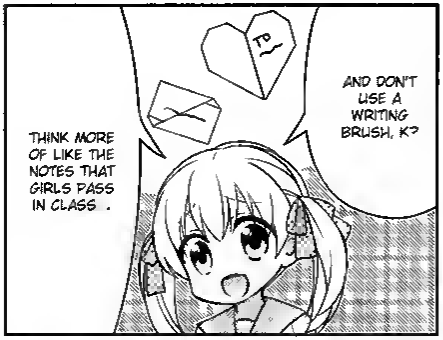


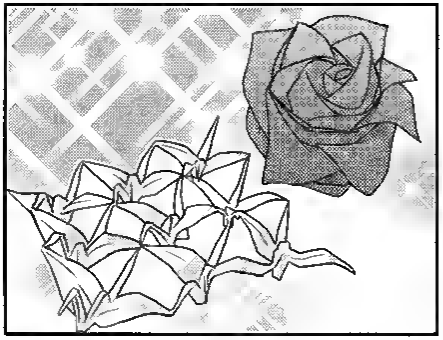

## CLASS REP'S WARNING

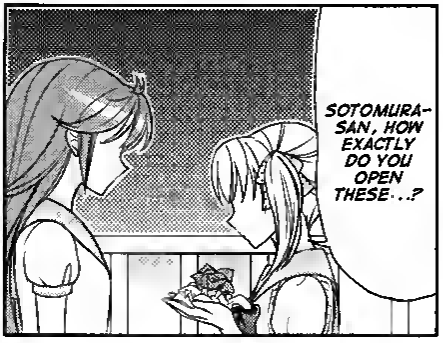



THERE SHOULDN'T BE ANY-THING RESTRICT-ING PART-TIME JOBS IN THERE
SHE WANTS TO FIGHT SO MUCH THAT SHE'S GOING TO SPLIT HAIRS TO DO IT?!

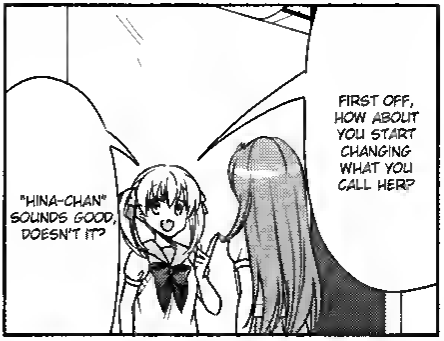
## LETTER(?)

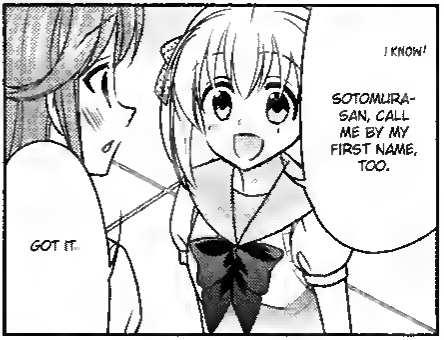


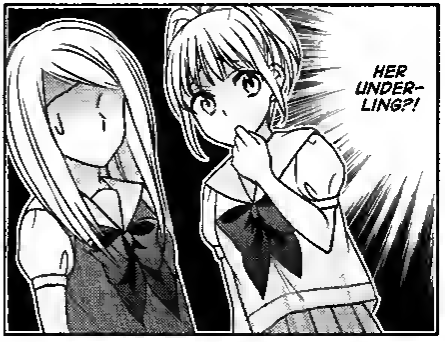



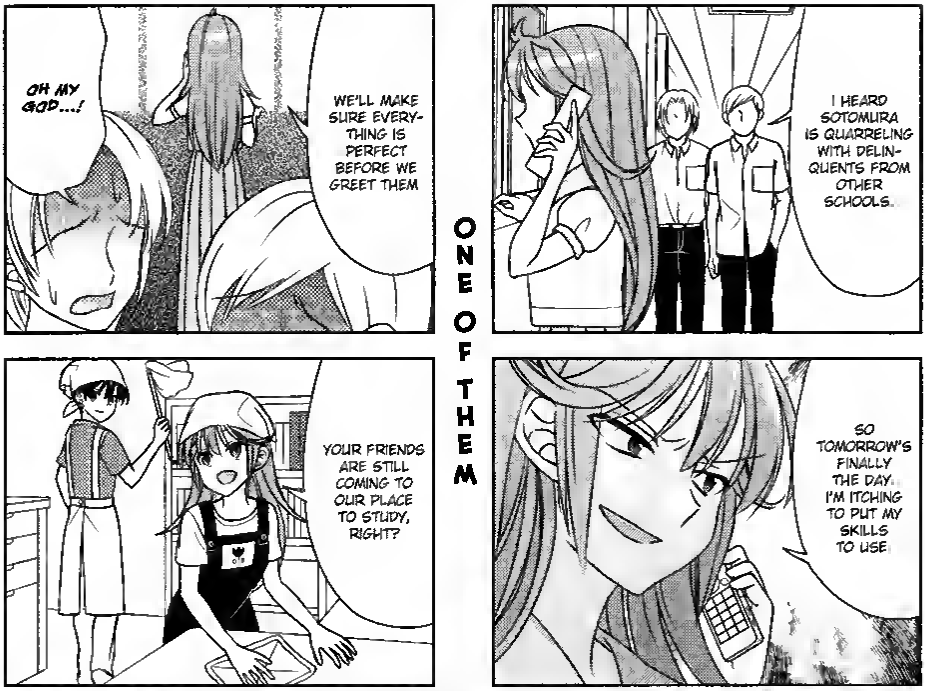



## ADDRESSING BY NAME



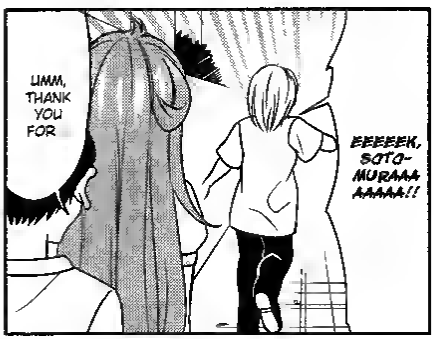



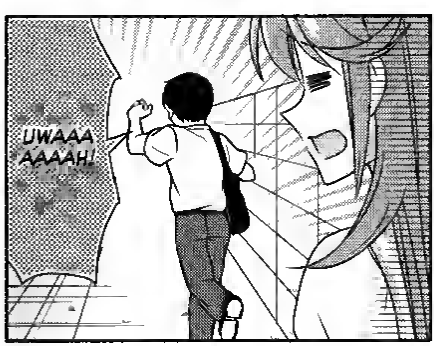



I HEARD SOTOMURA IS QUARRELING WITH DELINQUENTS FROM OTHER SCHOOLS.
WE'LL MAKE SURE EVERYTHING IS PERFECT BEFORE WE GREET THEM
OH MY GOD...!
ONE OF THEM
SO TOMORROW'S FINALLY THE DAY. I'M ITCHING TO PUT MY SKILLS TO USE.
YOUR FRIENDS ARE STILL COMING TO OUR PLACE TO STUDY, RIGHT?

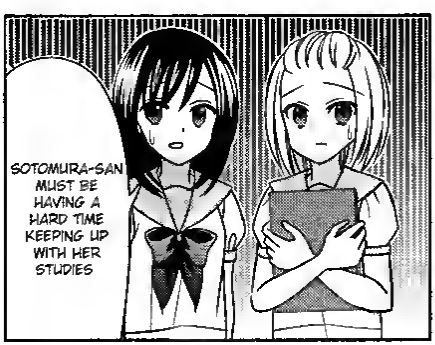
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

## SAVED?

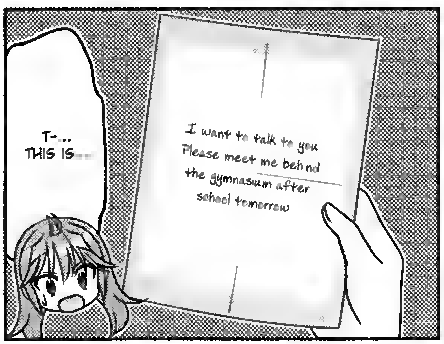


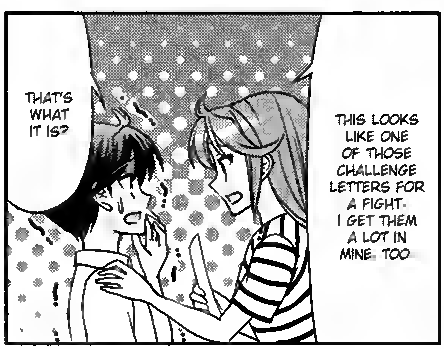



## FURTHER STUDY

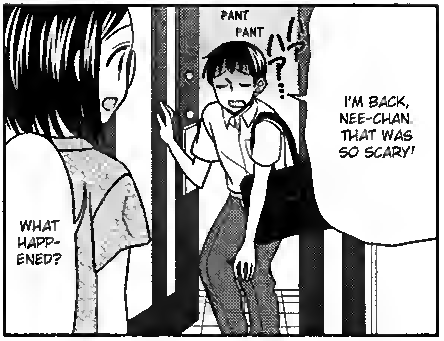


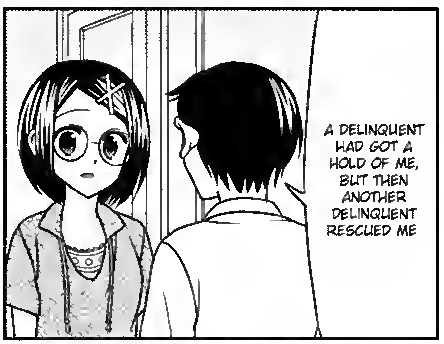
## SOTOMURA SIBLINGS

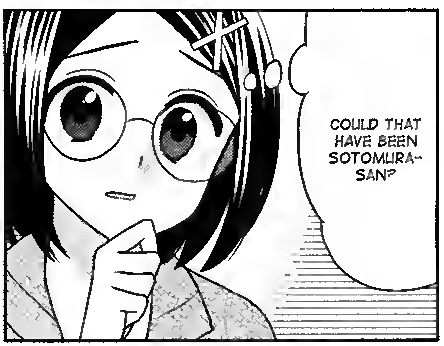


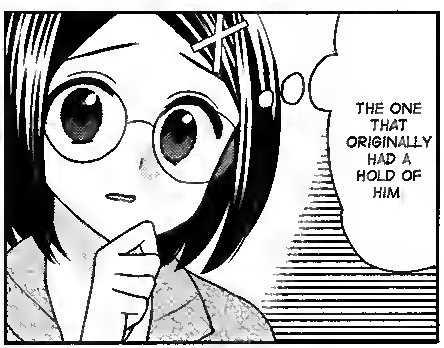



## SATOU SIBLINGS

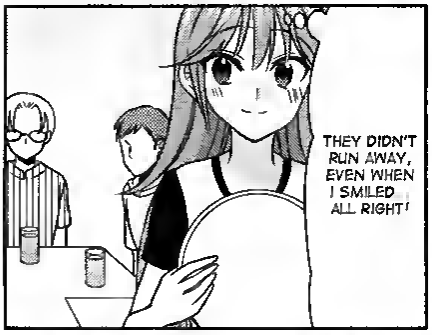


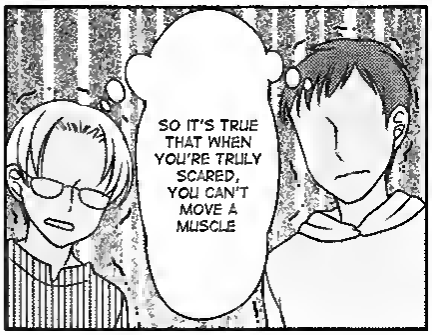



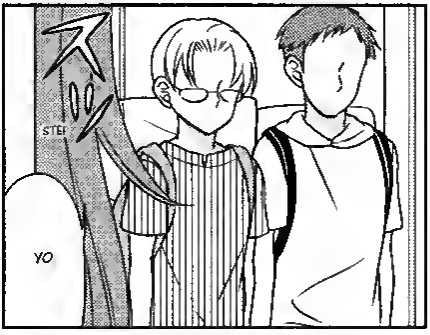



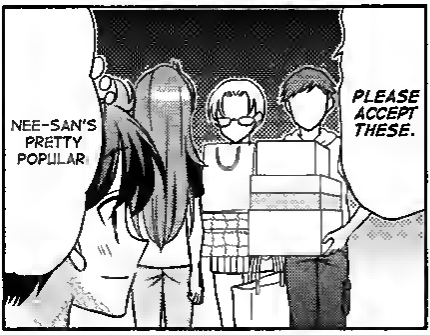
## SELF-CONFIDENCE UP



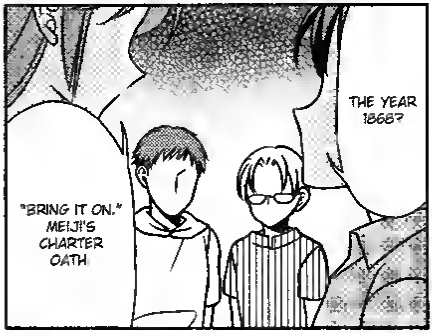

## EVEN THOUGH IT'S JUST STUDY GROUP

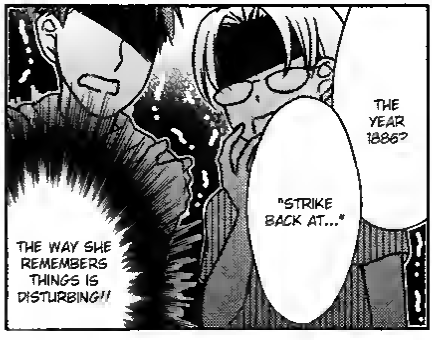




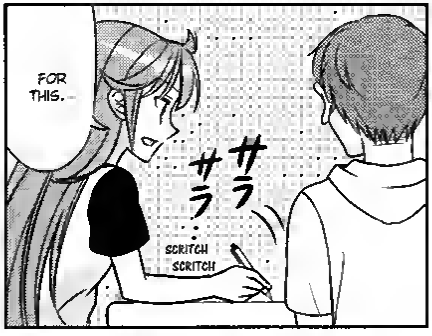
## SOTOMURA-SAN'S GOROAWASE MNEMONICS

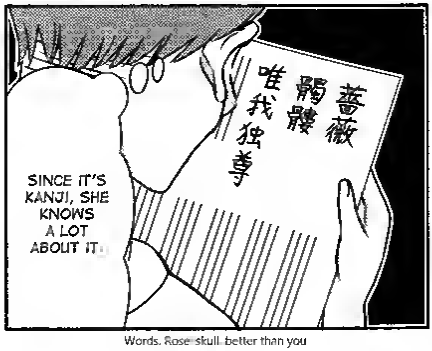
TL note: Goroawase takes the multiple readings that can be used for numbers and turns them into phrases that are remembered more easily



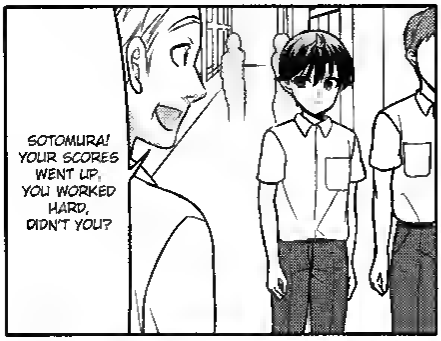

## FIELD OF EXPERTISE

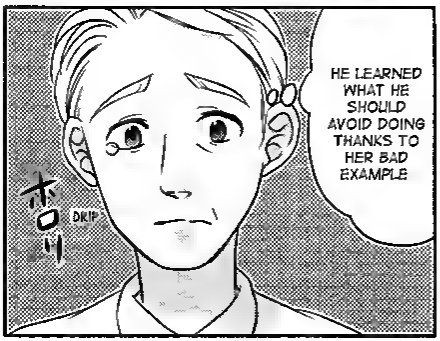




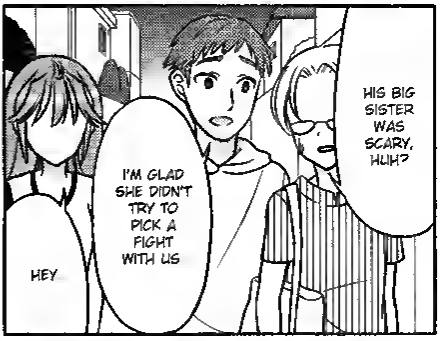

Words. Rose-skull. better than you

## THE RESULTS OF WHAT SHE TAUGHT HIM



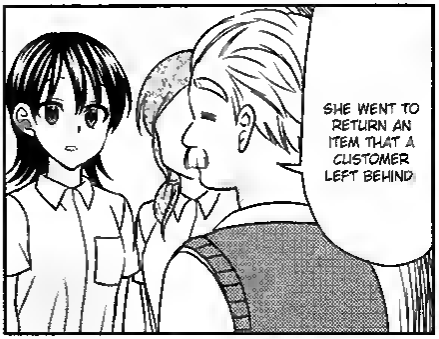


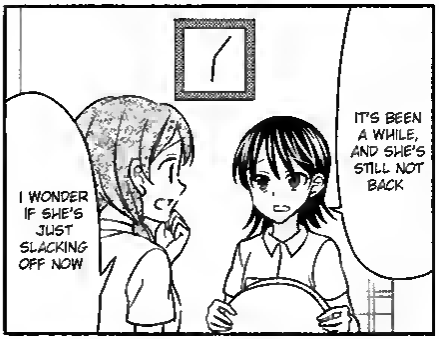

## FIGHTING?



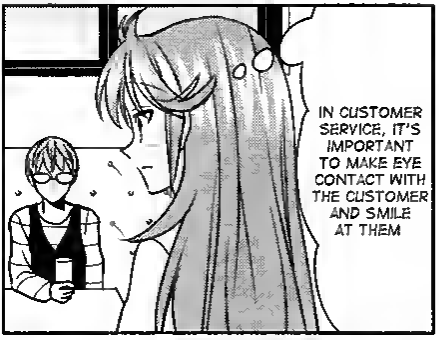
WELCOME.
GLARE
BOSS, EVER SINCE SOTOMURA-SAN HAS STARTED, WE'VE BEEN LOSING CUSTOMERS, AND...
SOMEHOW
HAVE YOU DECIDED ON YOUR ORDER?
BUBBLY
NO, WE'VE GAINED CUSTOMERS.
WHAT?!
THEY'RE PRIMARILY FANS OF YUI-SAN.
THE RESULT OF THE BEAUTY AND THE BEAST METHOD.
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

## FORGOTTEN ITEM

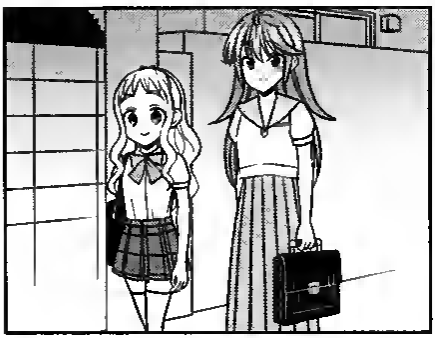


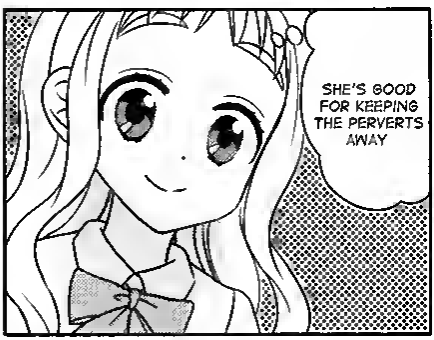



## TRYING TO MAKE EYE CONTACT

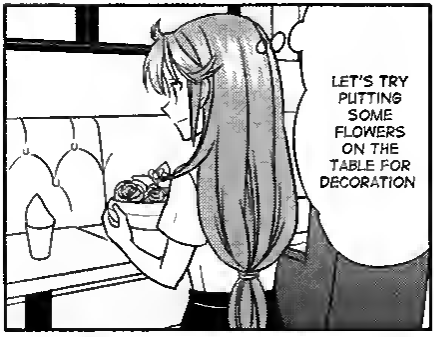


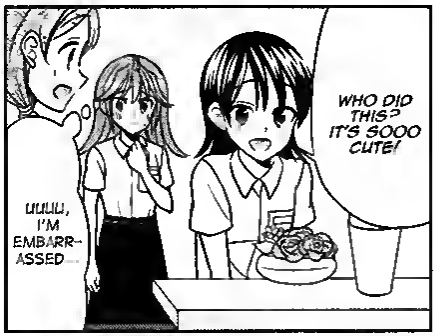
## MUTUAL BENEFIT

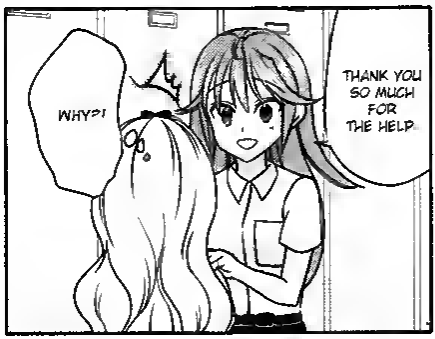




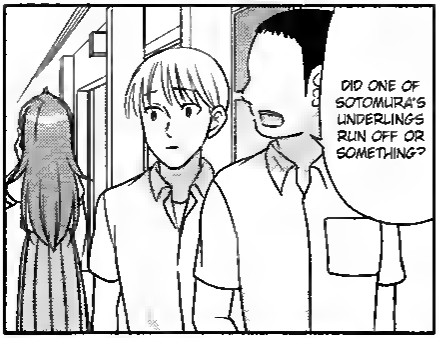

## UNBEARABLE

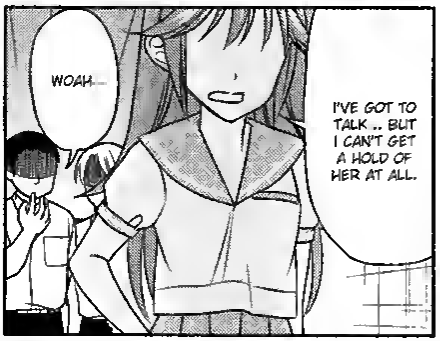


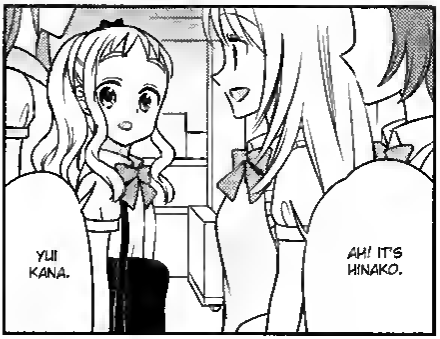


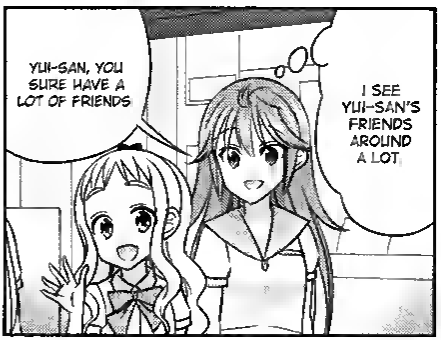
## PASSING EACH OTHER BY

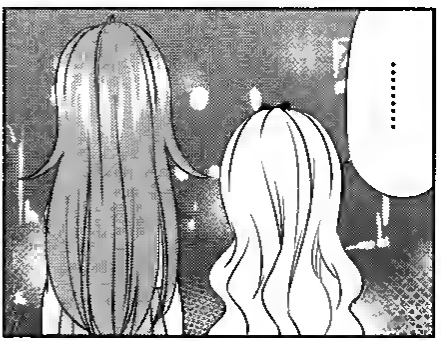




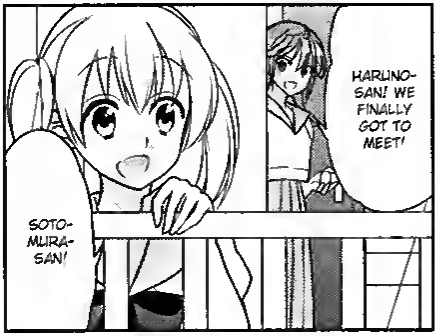
## FRIENDS



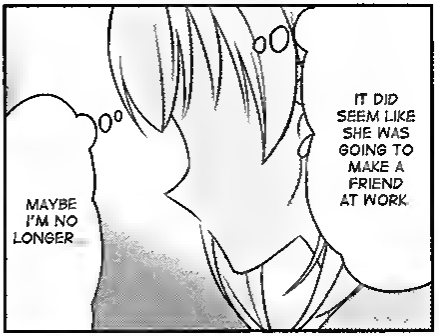



## HARUNO-SAN IS AFRAID

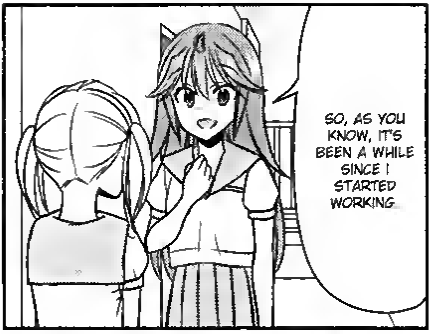


## RECEIVING A SHOCK



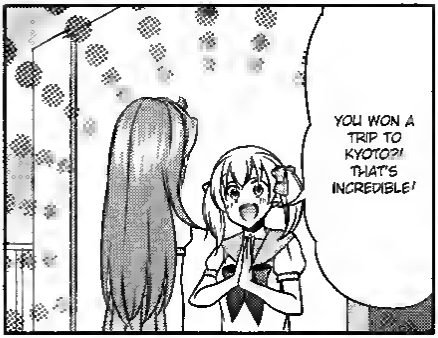
## THE POWER OF A SMILE

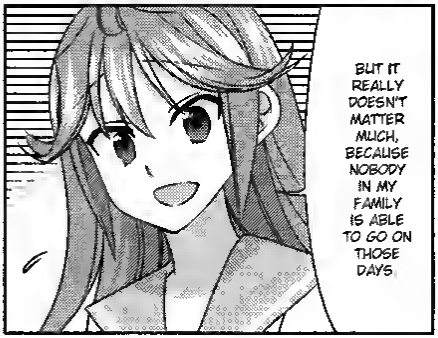
## THE TALK

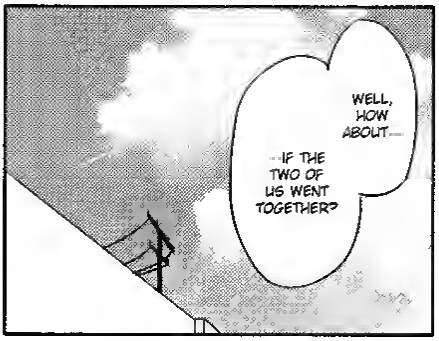


OH!
LOTTERY
I'VE GOT A FEW LOTTERY TICKETS
SHOPPING DISTRICT LOTTERY
2ND PRIZE
1ST PRIZE
I HOPE I CAN WIN SOME USAMARU GOODS
ガラ!
RATTLE
GRAND PRIZE!
WHA-?!
FIRST PRIZE IS A TWO DAY, ONE NIGHT TRIP FOR TWO TO KYOTO!
WHAAAA?!
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

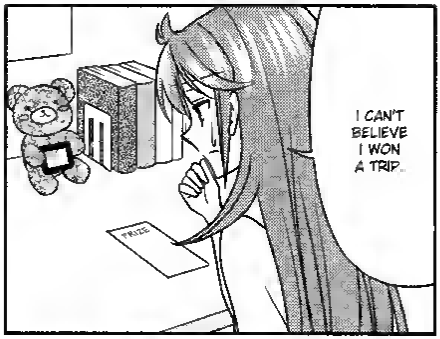
## LONG FACE

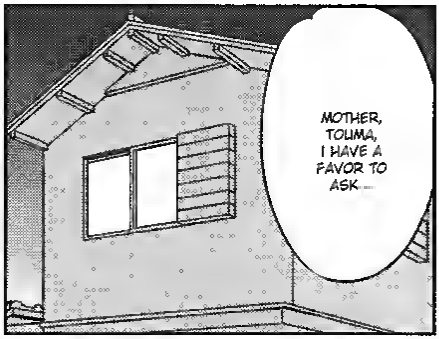


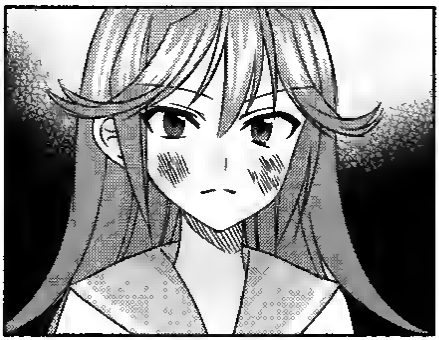



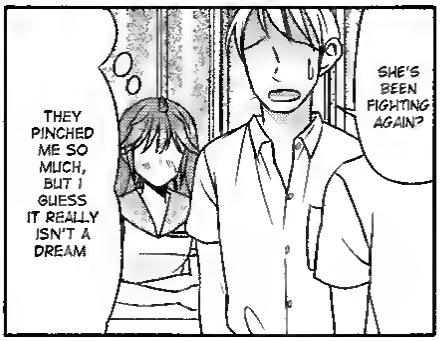



## NO MATTER HOW MUCH THEY DO IT

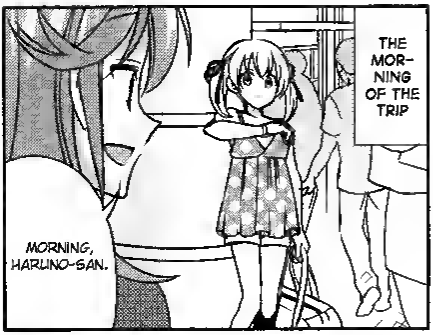


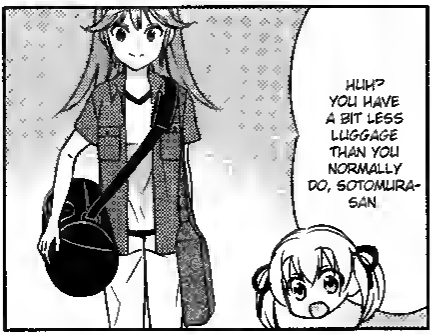



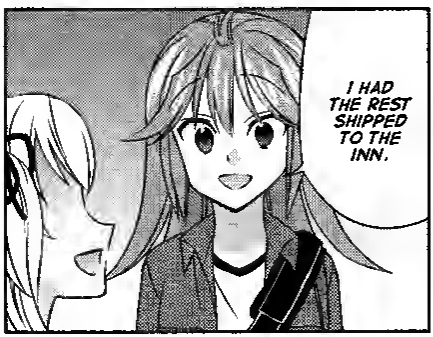





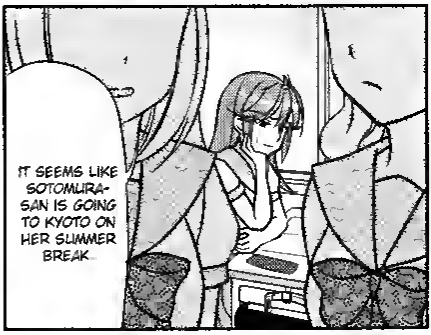
## LUGGAGE

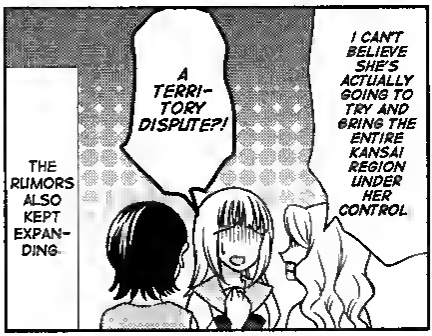


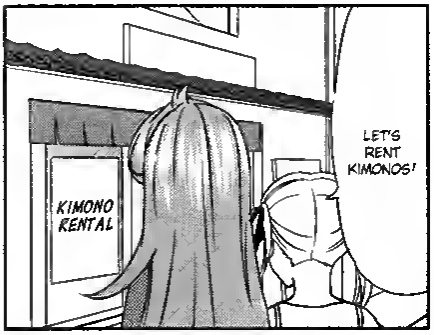


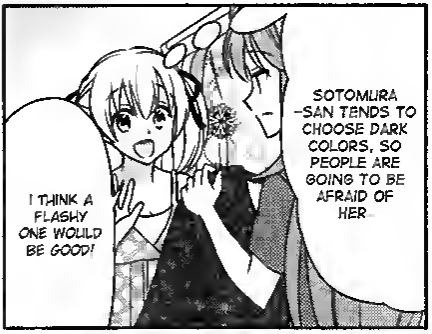

## FEELING EXUBERANT

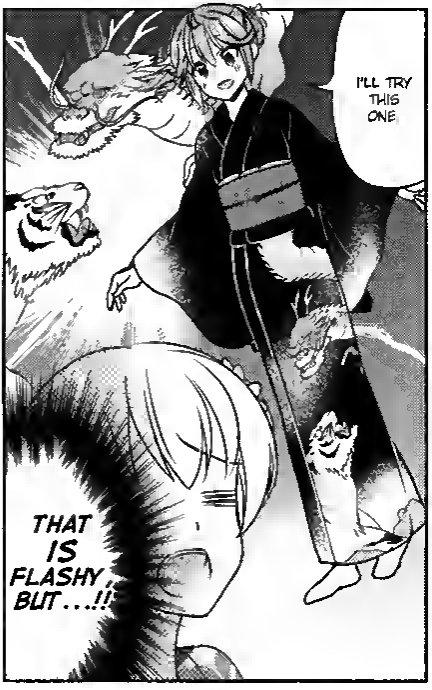




I CAN'T BELIEVE SHE'S ACTUALLY GOING TO TRY AND BRING THE ENTIRE KANSAI REGION UNDER HER CONTROL.
A TERRITORY DISPUTE?!
THE RUMORS ALSO KEPT EXPANDING.

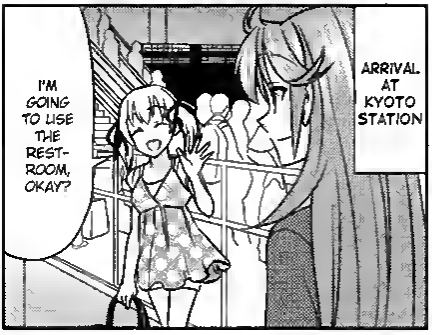
## SOTOMURA'S CHOICE

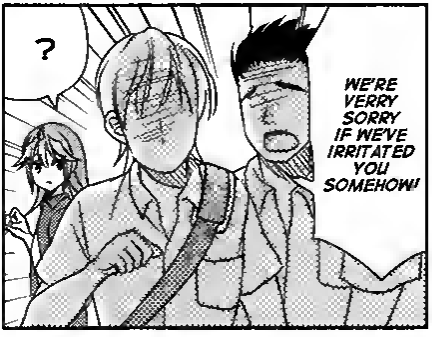


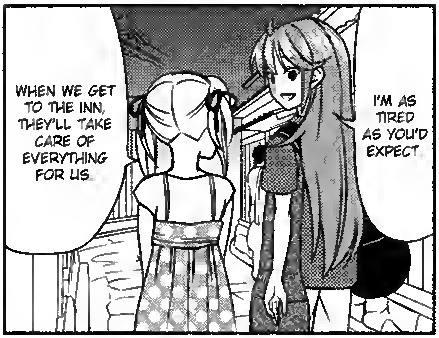

## LOST?

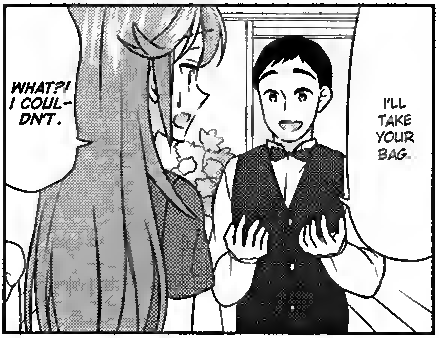


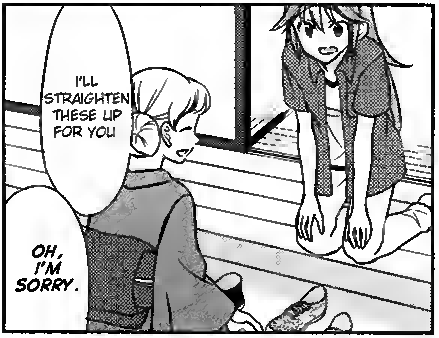


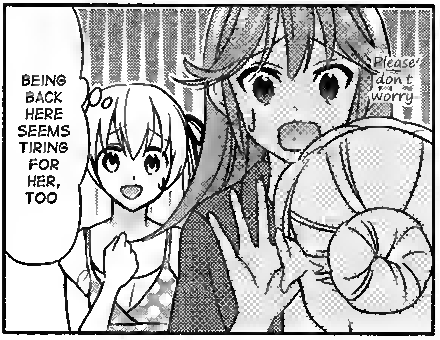
HERE...
I REMEMBER SOME KANSAI-ACCENTED PHRASES I HEARD AT HOME.
LET ME HEAR!
BETTER PREPARE YERSELF.
YER GONNA TAKE RESPON-SUH-BILITY.
JUST WHO THE HELL D'YA THINK I AM?
.....
WHY THE HELL ARE YA ONLY SAYIN' SCARY STUFF?!
KINDNESS
RIDING THAT RICKSHAW WAS FUN.
I WAS NERVOUS ABOUT COMING TO THE KANSAI REGION FOR THE FIRST TIME, BUT...
...THEY GIVE YOU GREAT DEALS...
How much?
You can have it
PEOPLE IN THE STREETS GIVE YOU SPACE...
YEAH...
EVERYONE HAS BEEN SO KIND, HUH?

## HOSPITALITY

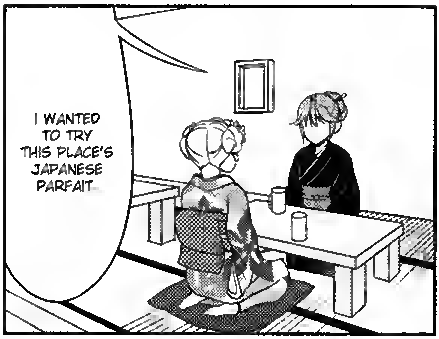


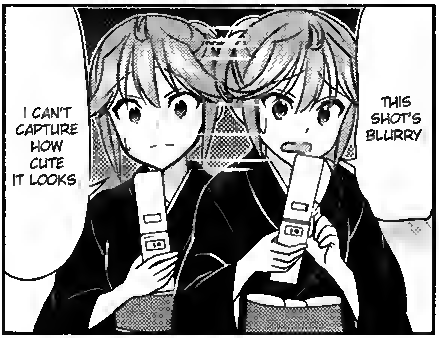



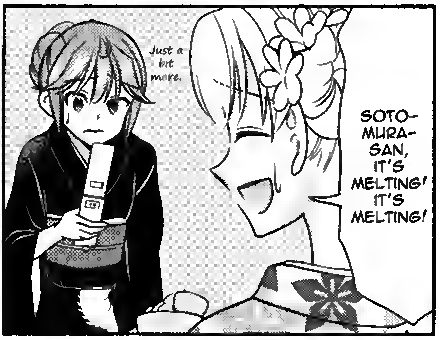




## I WANT TO CAPTURE THIS FEELING

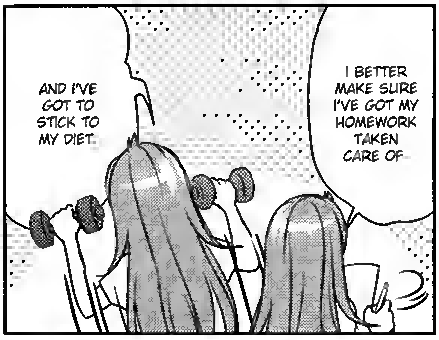


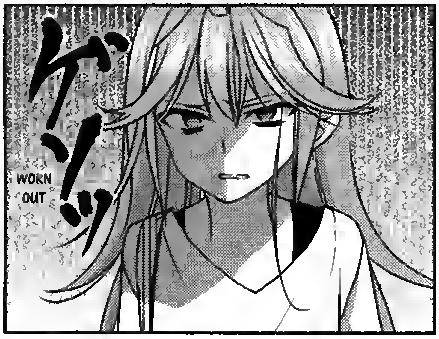


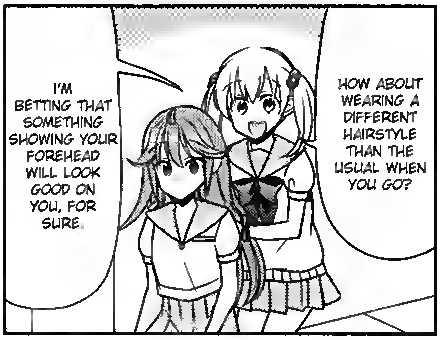
MIKUMO-KUN INVITED ME TO GO TO THE OCEAN WITH HIM DURING SUMMER BREAK.
SOTOMURA-SAN! I DON'T THINK THIS IS JUST A FRIEND INVITING YOU TO GO TO THE OCEAN!
MIKUMO'S INVITATION
I KNOW HE TOLD ME BEFORE THAT "FRIENDS DOESN'T WORK FOR HIM," BUT...
... MAYBE HE REALLY DOES THINK OF ME AS A FRIEND, AFTER ALL?
I SEE!
笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN
SO HE THINKS OF ME AS "ONE OF THE GUYS"...
BECAUSE I'M NOT FEMININE
NOOOOOO!!!

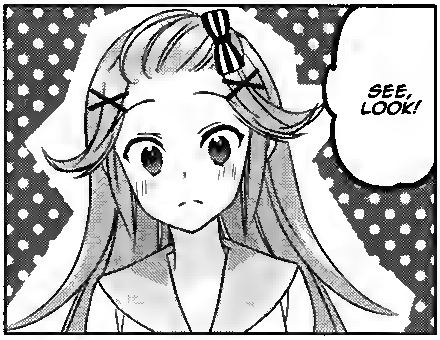
## IN THE MIDDLE OF AN ESCAPE?

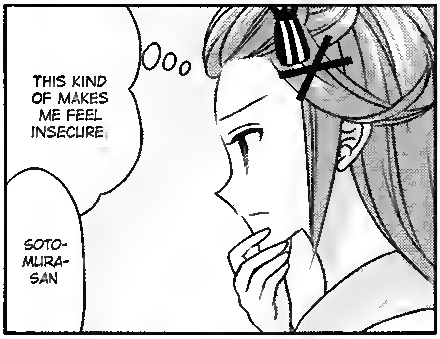


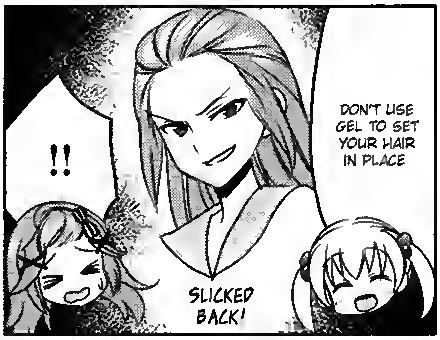



## HARUNO-SAN FORSEEING THE FUTURE

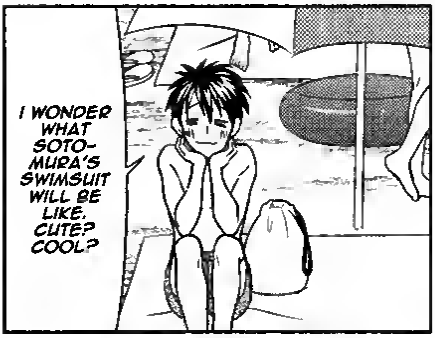

I'M BETTING THAT SOMETHING SHOWING YOUR FOREHEAD WILL LOOK GOOD ON YOU, FOR SURE.
HOW ABOUT WEARING A DIFFERENT HAIRSTYLE THAN THE USUAL WHEN YOU GO?

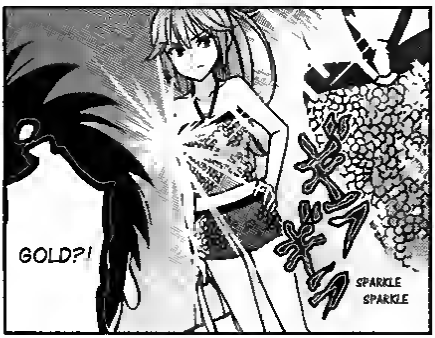


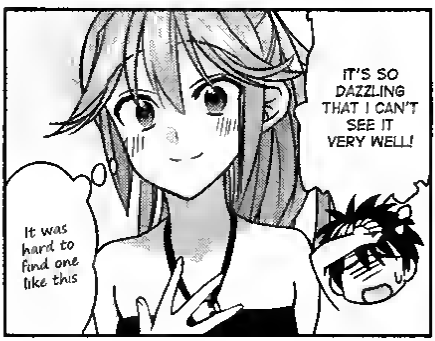



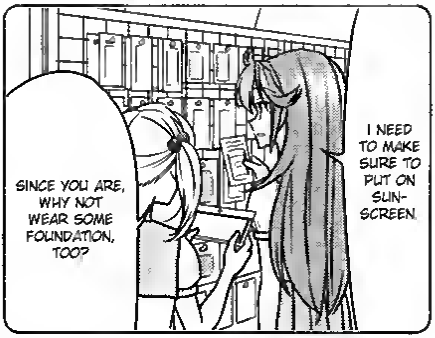
## JUST AS PLANNED

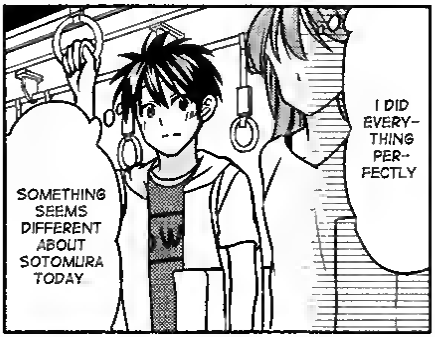


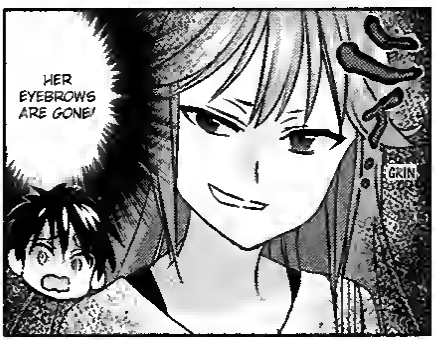


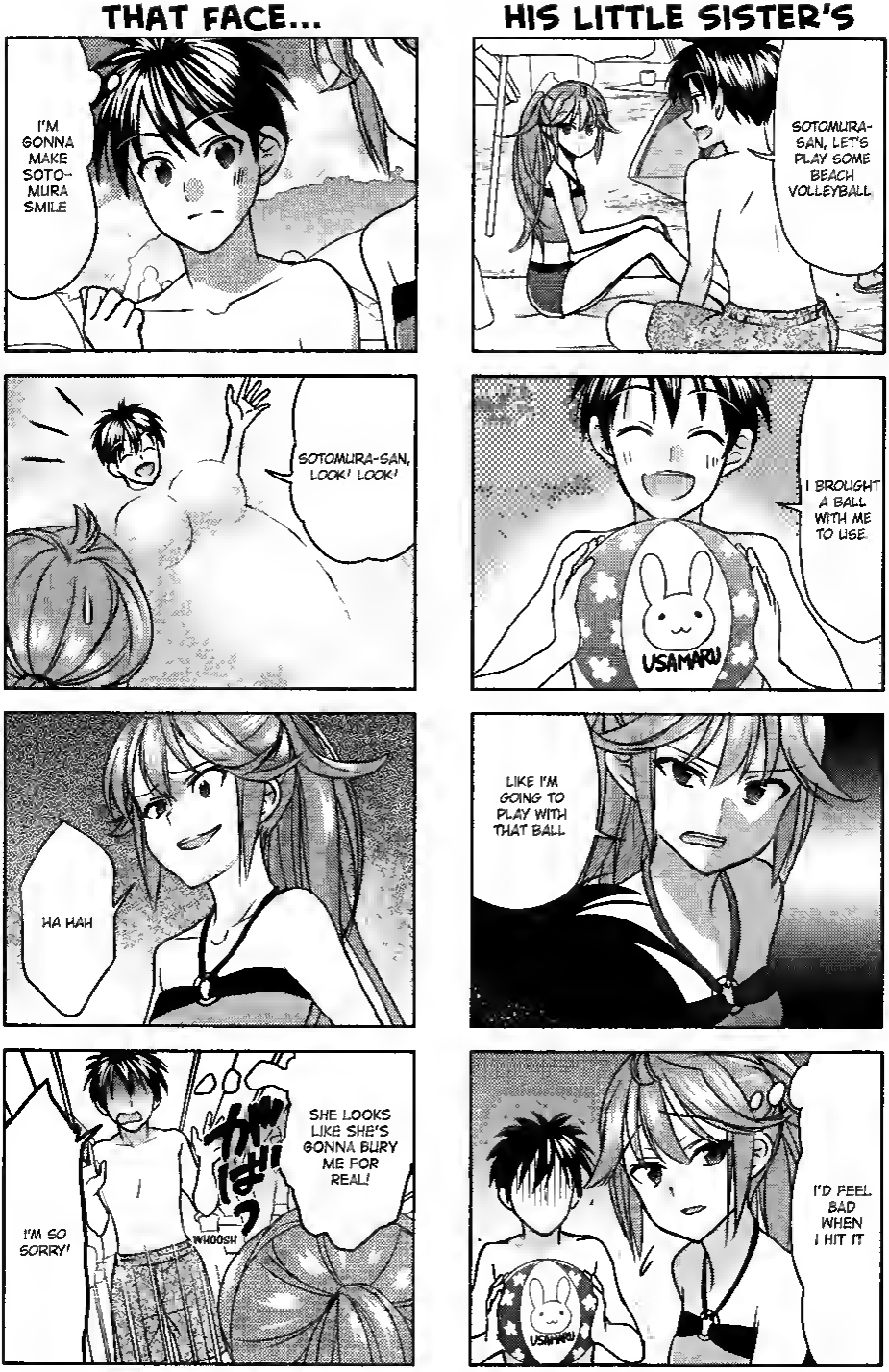




## MAKE-UP

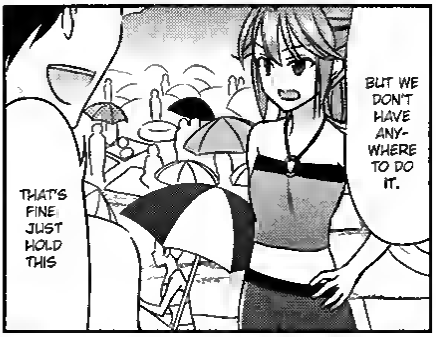


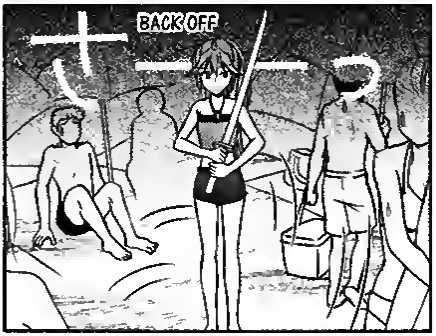





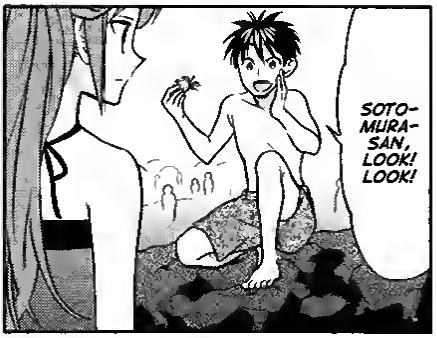

THAT FACE...
I'M GONNA MAKE SOTO-MURA SMILE
HIS LITTLE SISTER'S
SOTOMURA-SAN, LET'S PLAY SOME BEACH VOLLEYBALL
SOTOMURA-SAN, LOOK! LOOK!
I BROUGHT A BALL WITH ME TO USE
USAMARU
HA HAH
LIKE I'M GOING TO PLAY WITH THAT BALL
SHE LOOKS LIKE SHE'S GONNA BURY ME FOR REAL!
WHOOSH
I'M SO SORRY!
I'D FEEL BAD WHEN I HIT IT
USAMARU

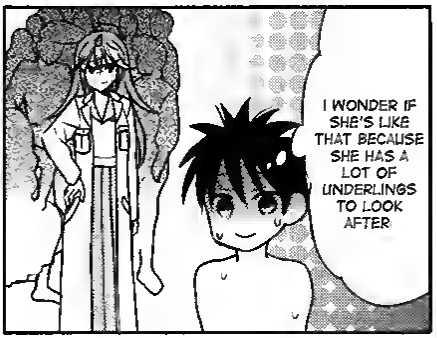
## TO BE PULLED IN BY THE TIDE



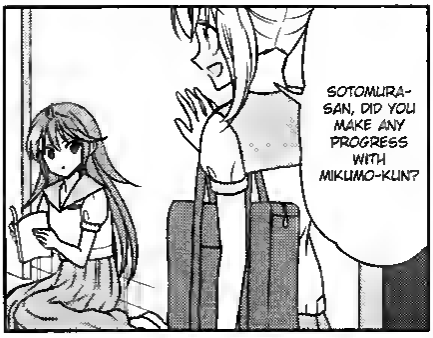



## WARNING

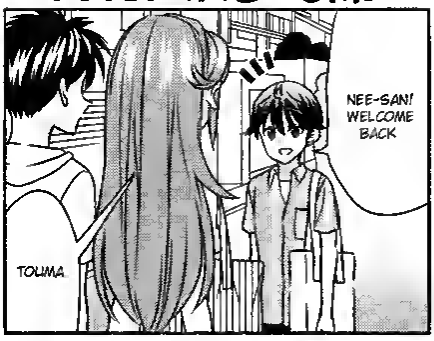


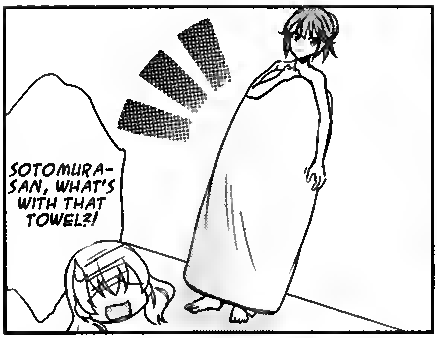


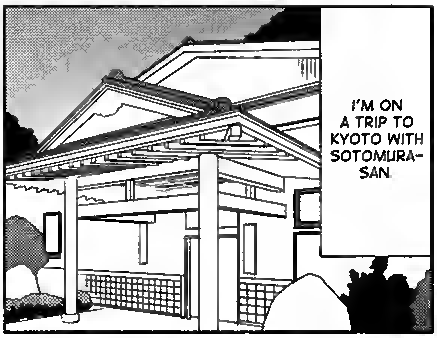
## AFTER THAT



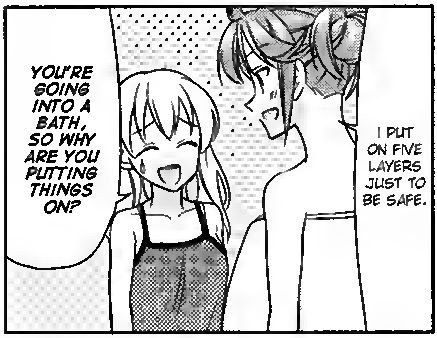
## RETURNING HOME

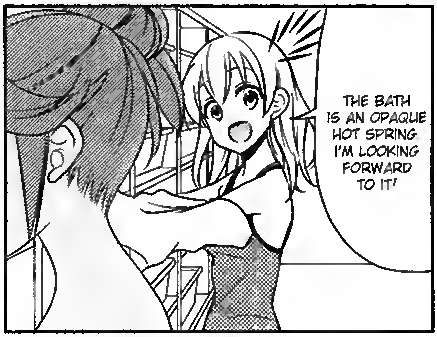



SOTOMURA-SAN, WHAT'S WITH THAT TOWEL?!


I'M ON A TRIP TO KYOTO WITH SOTOMURA-SAN.

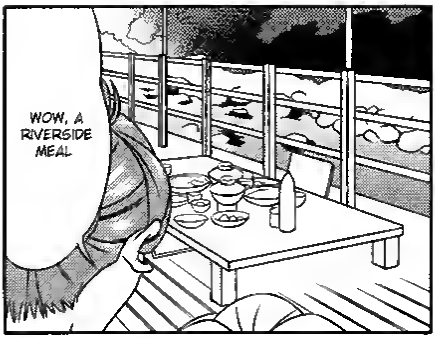
DELUXE

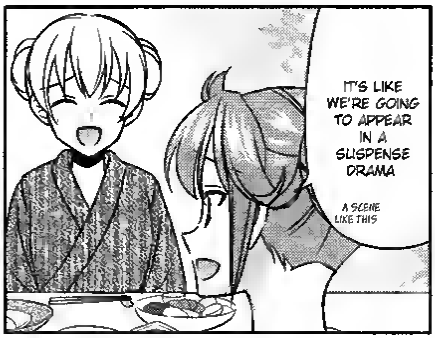

YOU'RE GOING INTO A BATH, SO WHY ARE YOU PUTTING THINGS ON?
I PUT ON FIVE LAYERS JUST TO BE SAFE.

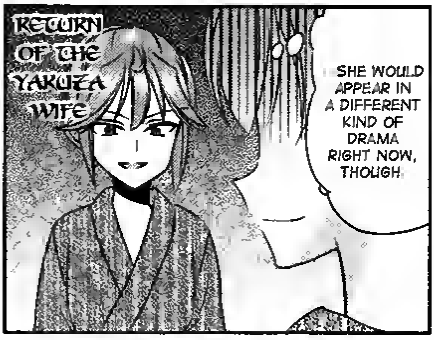

THE BATH IS AN OPAQUE HOT SPRING I'M LOOKING FORWARD TO IT!

笑って！
SMILE! SOTOMURA SAN
外村さん

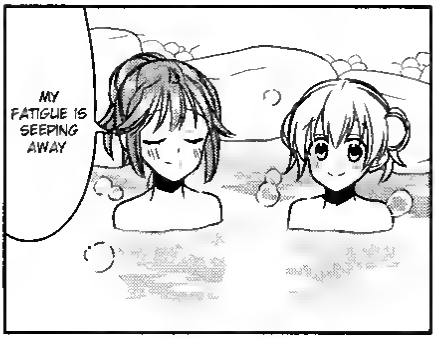
## GENRE

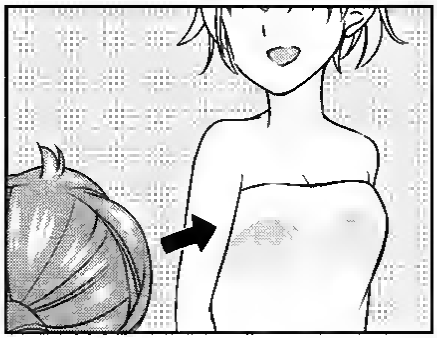


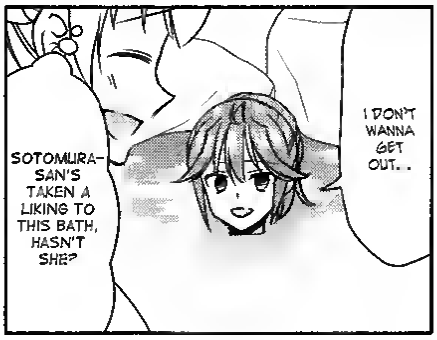





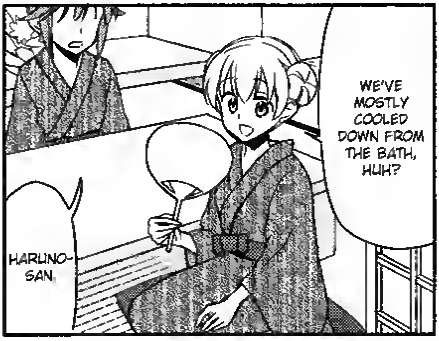

## GETTING BY WITHOUT HER SEEING

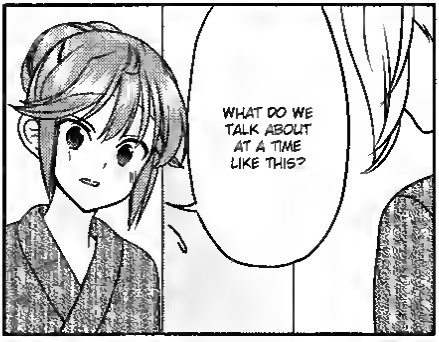


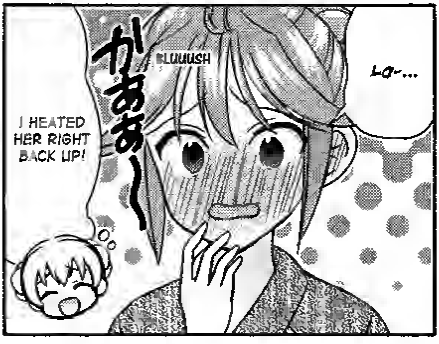




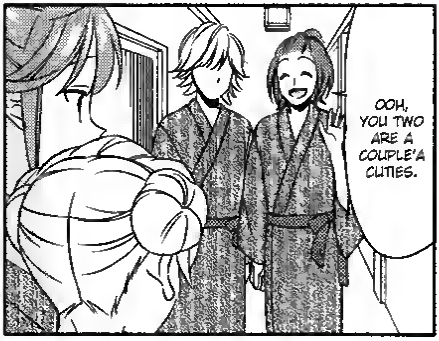
## WITH JUST TWO WORDS

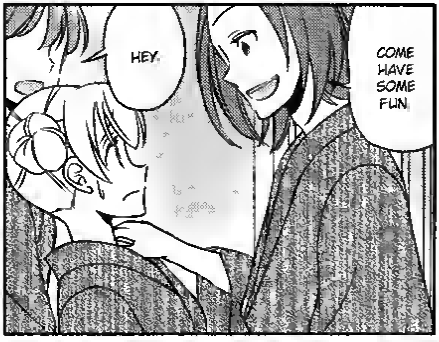


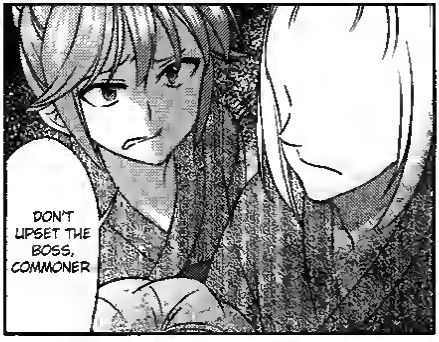



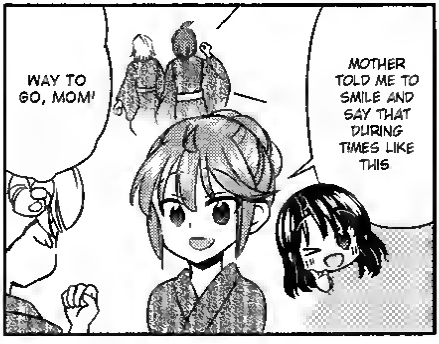



## PICK-UP

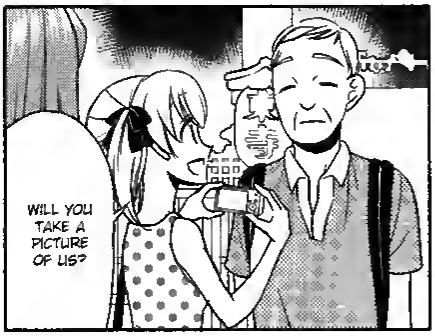


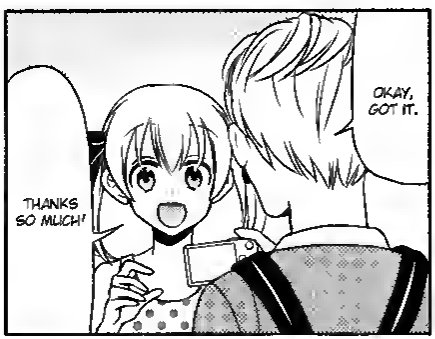



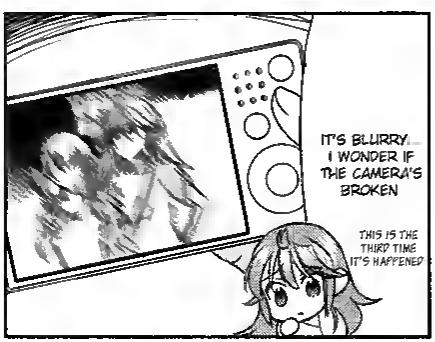



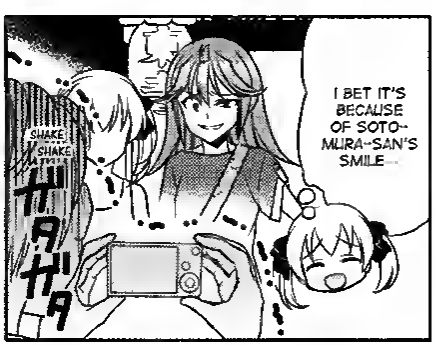



## OUT-OF-ORDER?

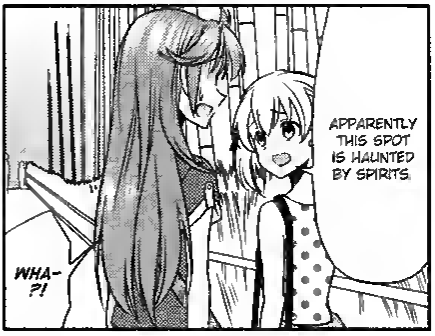


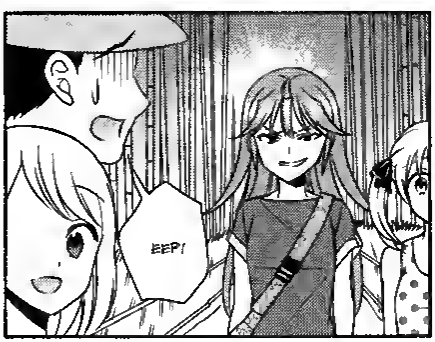



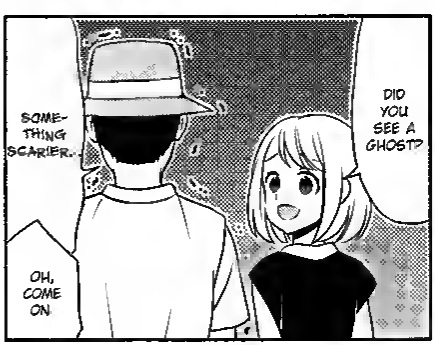



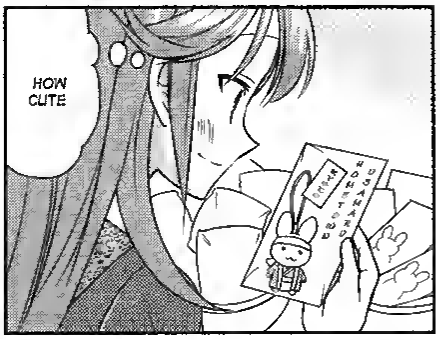

## EYEWITNESS ACCOUNT

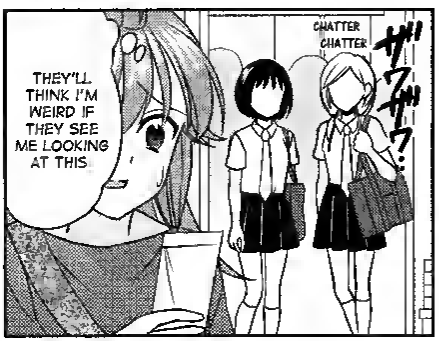


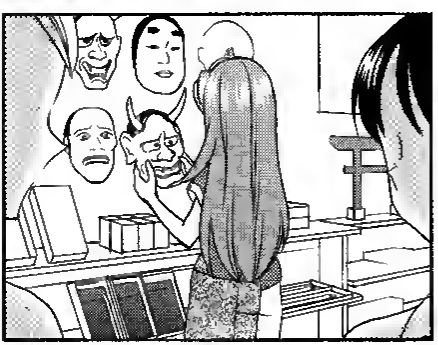


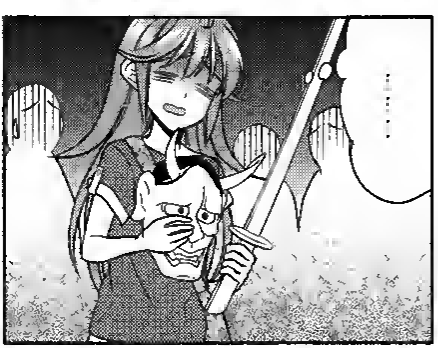



## DOUBLE WHAMMY

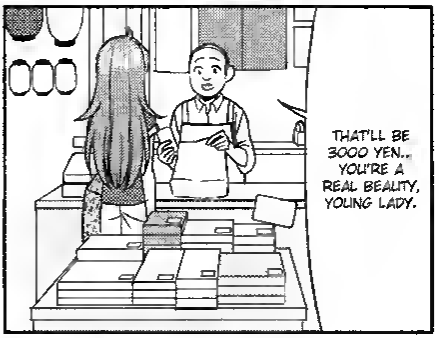


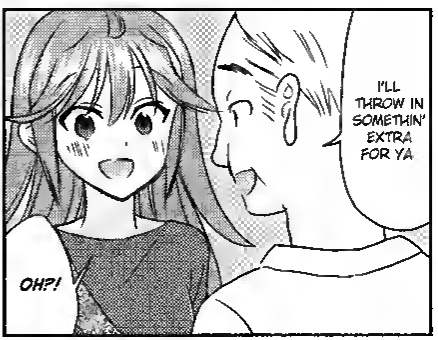



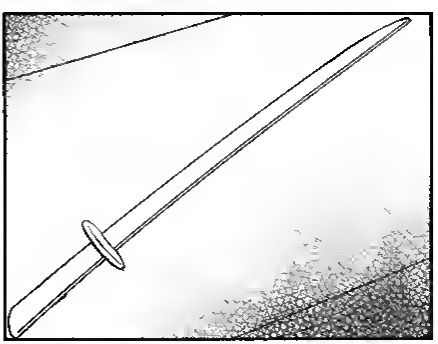



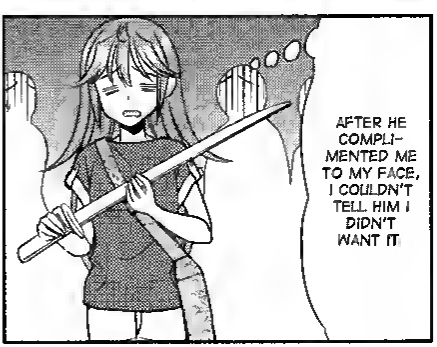



## SOUVENIRS

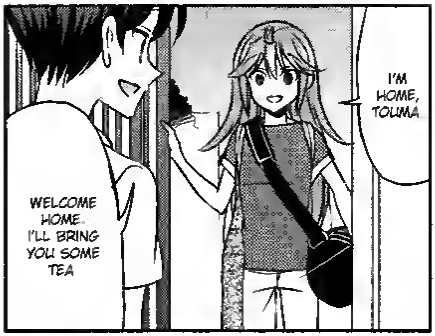


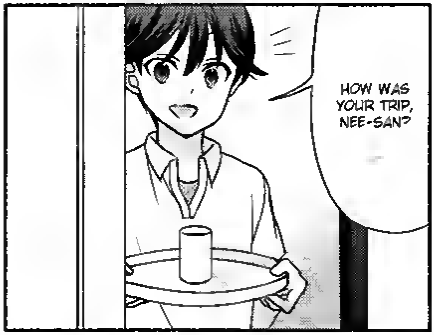



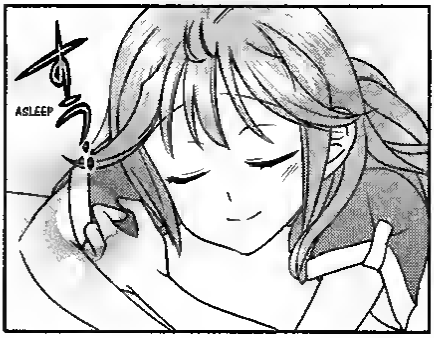





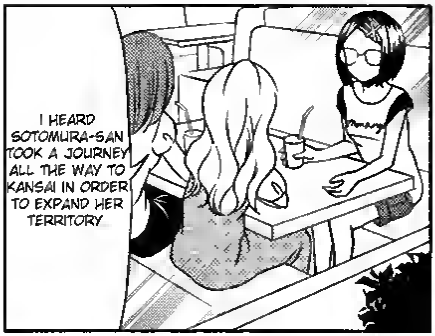
## HE DOESN'T HAVE TO ASK

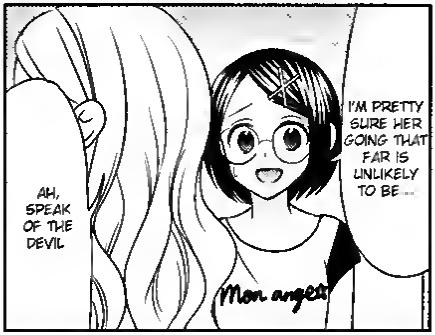


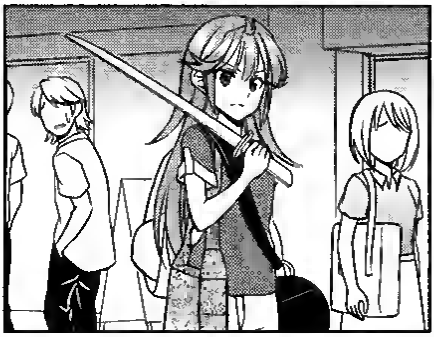



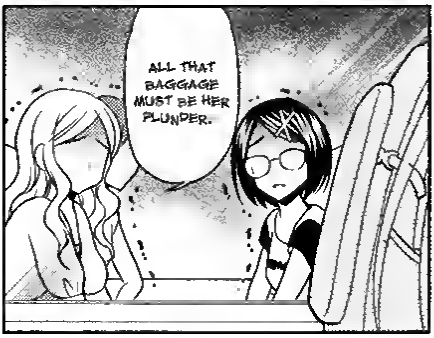


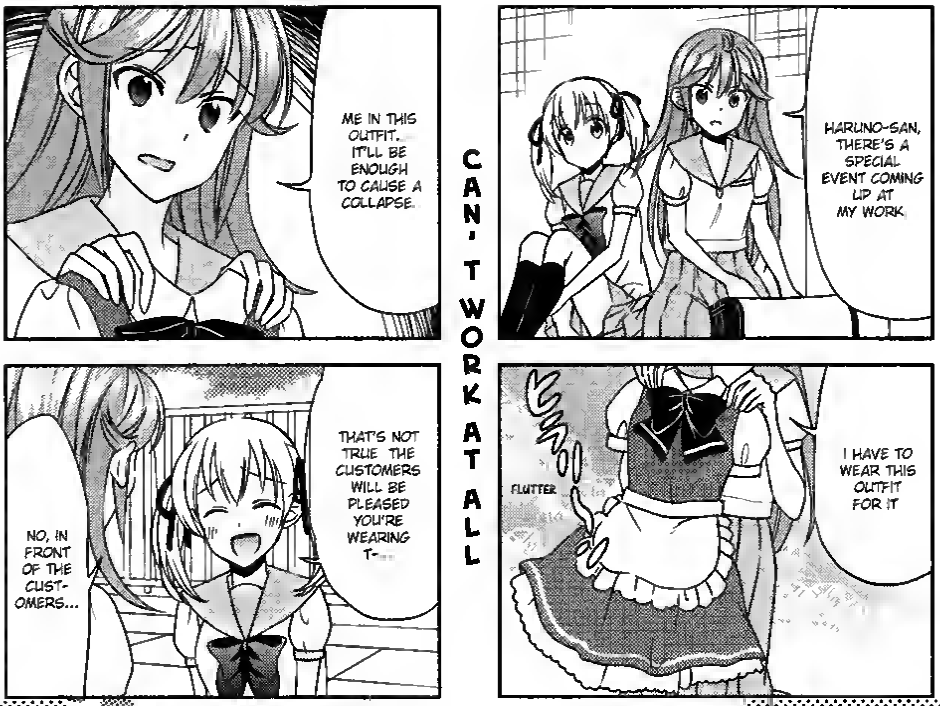

## PROOF



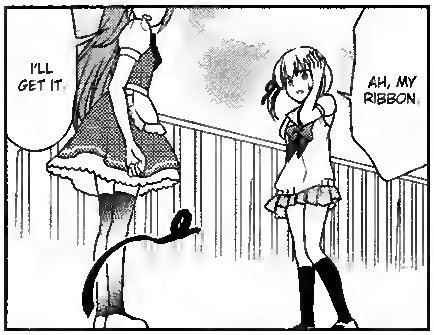



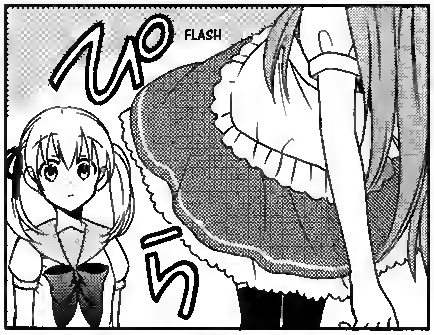


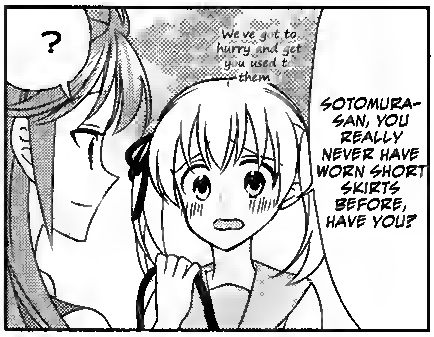

HARUNO-SAN, THERE'S A SPECIAL EVENT COMING UP AT MY WORK.
I HAVE TO WEAR THIS OUTFIT FOR IT
FLUTTER
THAT'S NOT TRUE THE CUSTOMERS WILL BE PLEASED YOU'RE WEARING T-...
NO, IN FRONT OF THE CUST-OMERS...
ME IN THIS OUTFIT. IT'LL BE ENOUGH TO CAUSE A COLLAPSE.
CAN'T WORK AT ALL

笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN
...I'LL COLLAPSE.

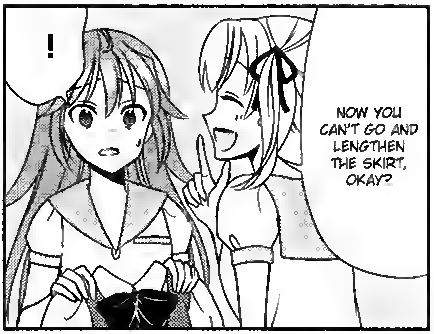
## PROOF

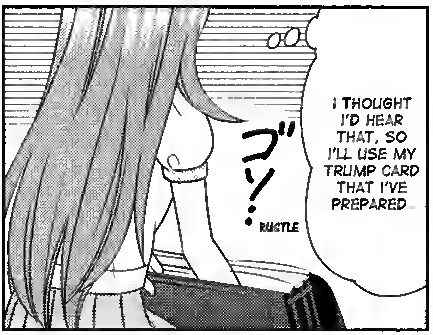


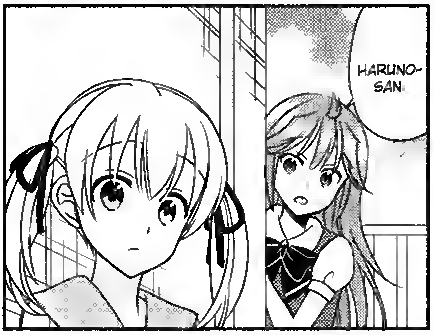



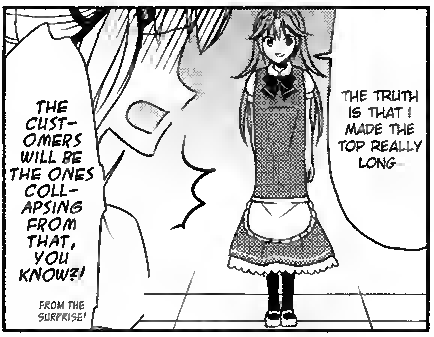




## SECRET

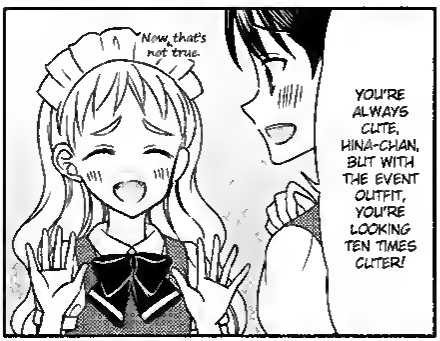


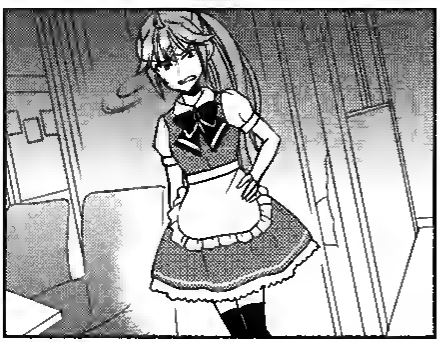



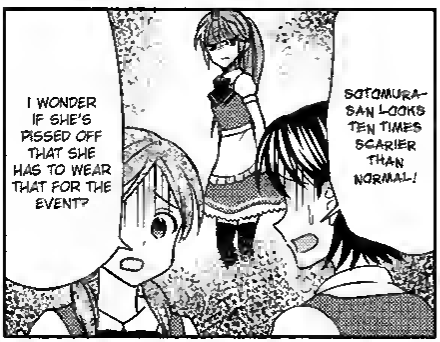





THE TRUTH IS THAT I MADE THE TOP REALLY LONG.
THE CUST-OMERS WILL BE THE ONES COLL-APSING FROM THAT, YOU KNOW?!
FROM THE SURPRISE!

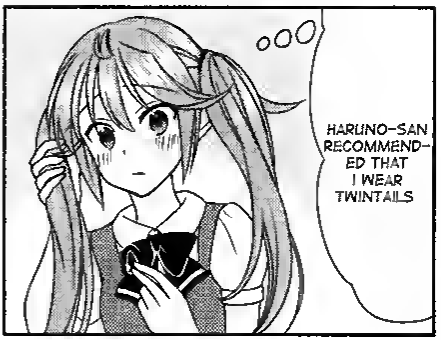
## CHARM? INCREASE

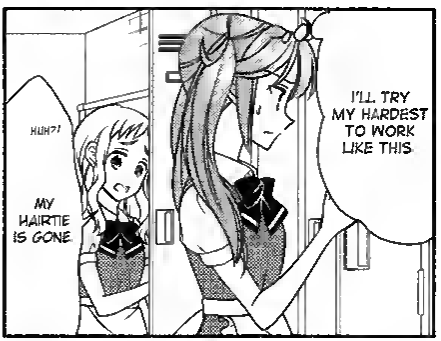


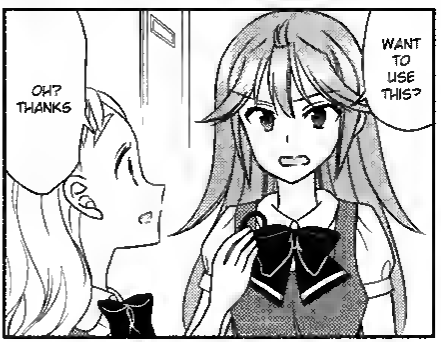



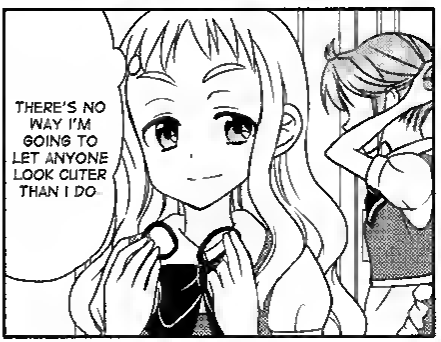



## EXPECTATIONS

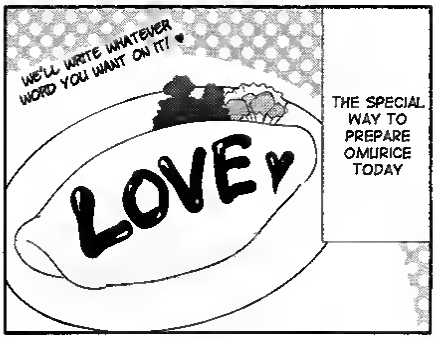


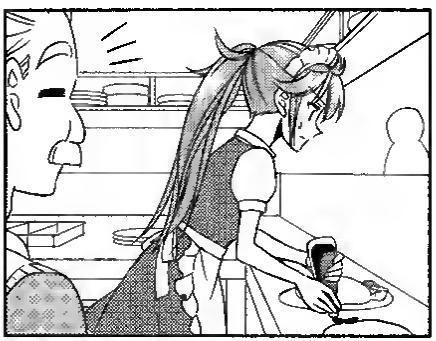



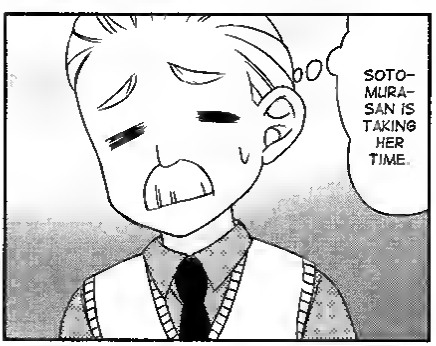



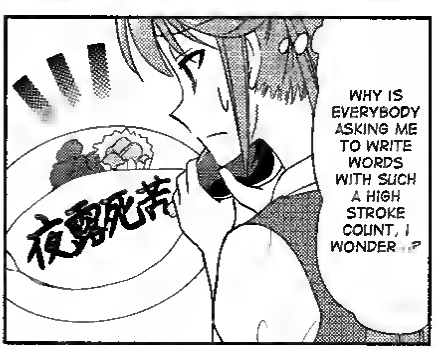



## FROM THE IMAGE

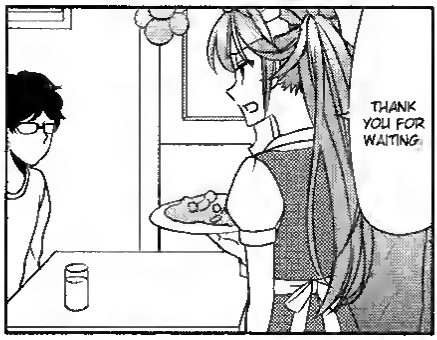


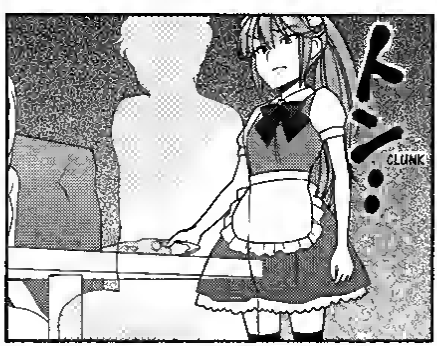



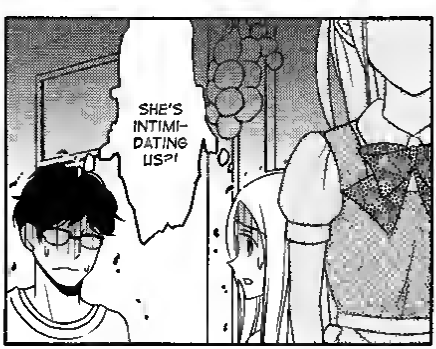



## FROM ABOVE

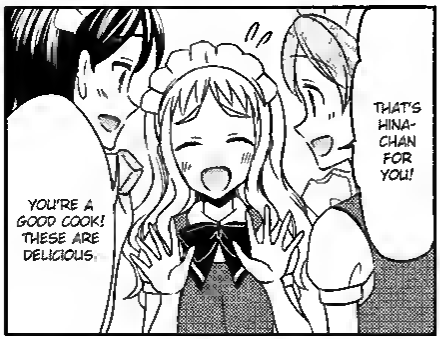


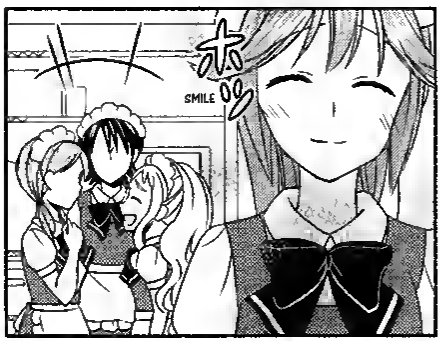


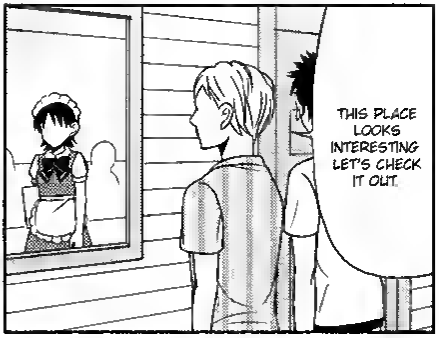

Omurice "yoroshiku" (When written in all kanji it's a popular gangster phrase. Normally it's a greeting of "nice to meet you/let's get along" but the kanji gives it a double meaning of something like "agonizing midnight death.")

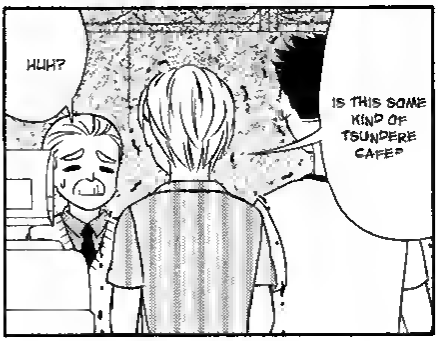
## GOODIES



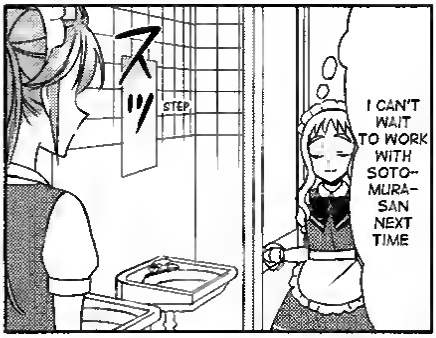



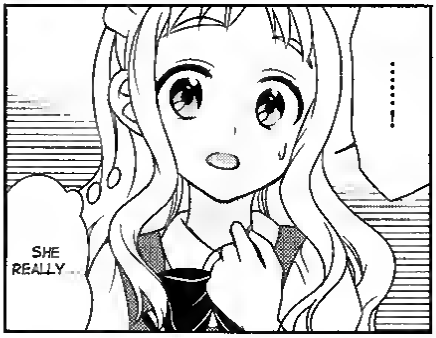

## WHAT KIND OF SHOP?

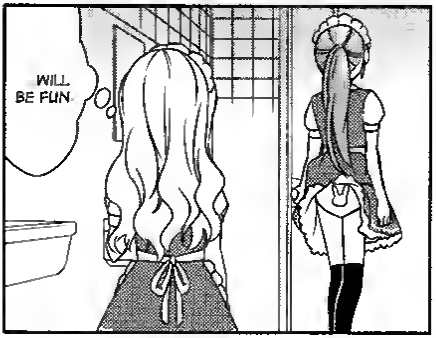




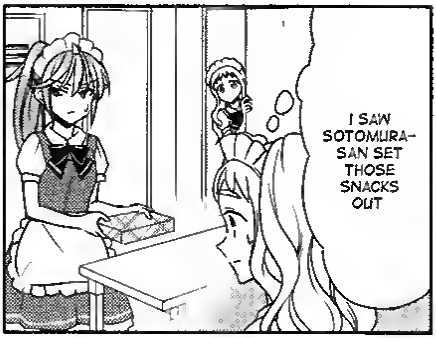
## ADDITIONALLY

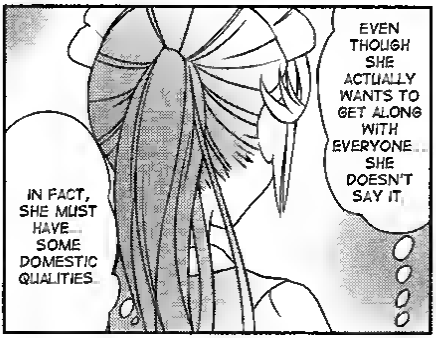


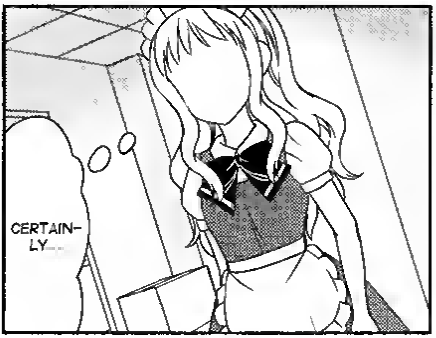


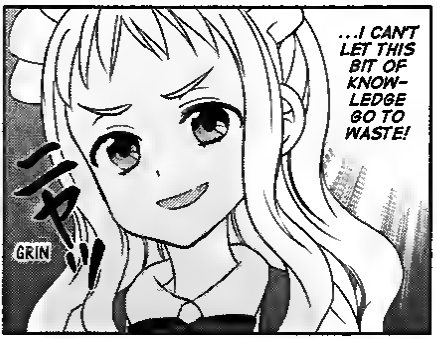




## HINAKO'S PLAN





EVEN THOUGH SHE ACTUALLY WANTS TO GET ALONG WITH EVERYONE... SHE DOESN'T SAY IT.
IN FACT, SHE MUST HAVE... SOME DOMESTIC QUALITIES.

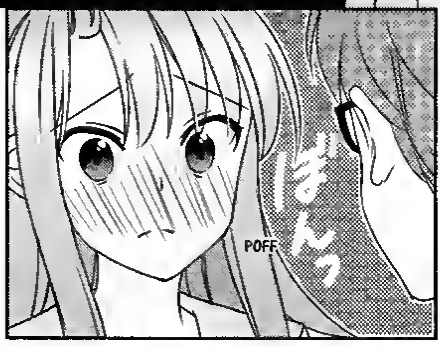


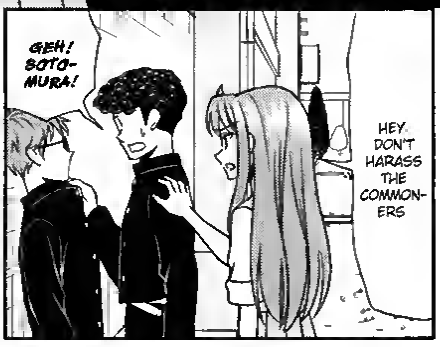



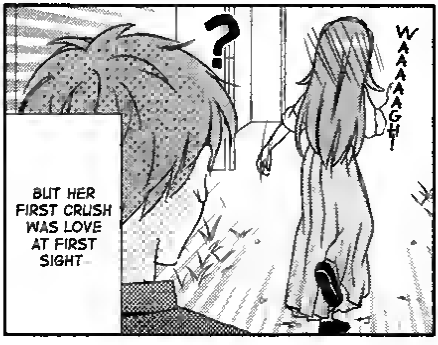
SPECIAL EXTRA CHAPTER OF "WARATTE! SOTOMURA-SAN" ☆

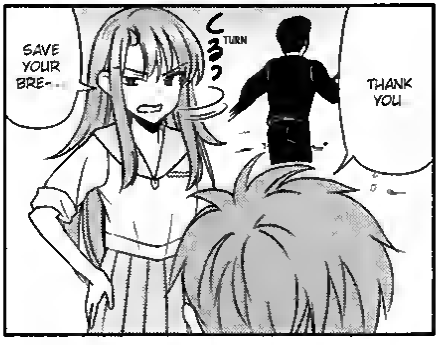
SOTOMURA CHIZURU WAS FEARED AS A WELL-KNOWN DELINQUENT.
THERE WERE RUMORS THAT SHE HAD DEFEATED AT LEAST A THOUSAND ENEMIES
笑って！千鶴さん
Smile! Chizuru-san
水森みなも
minamo minamori

SOTOMURA CHIZURU

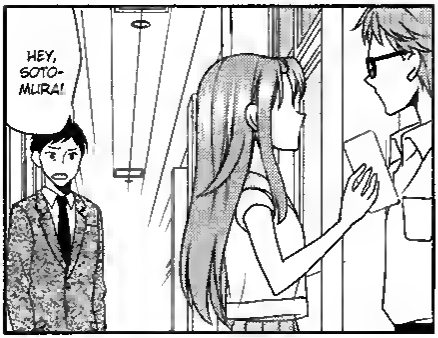


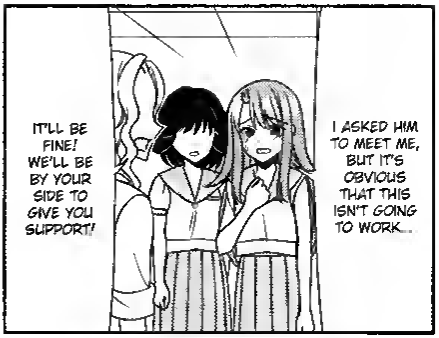



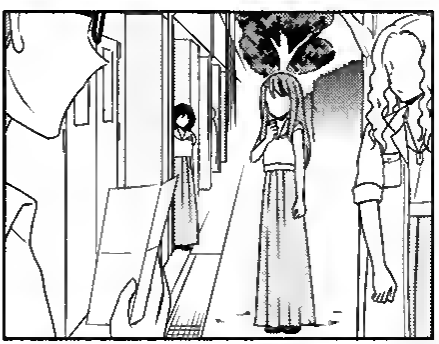



## SHAKEDOWN?

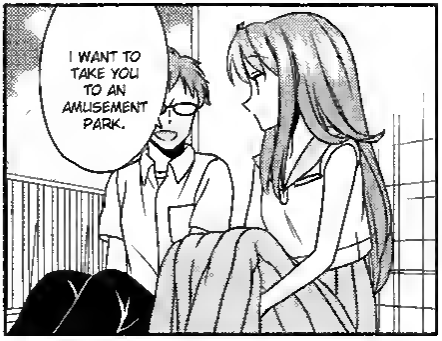


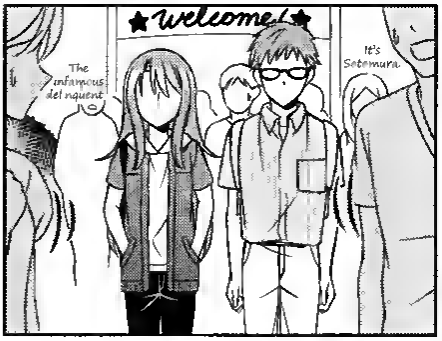
## CONFESSION

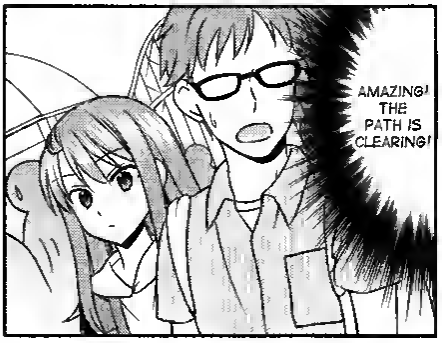




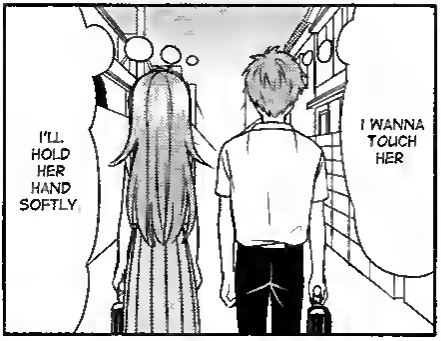
## NEEDLESS FEAR

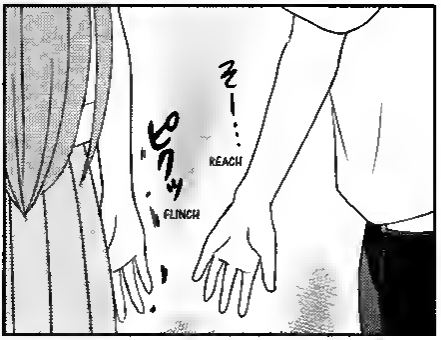


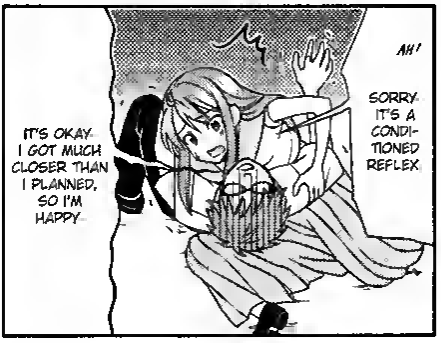


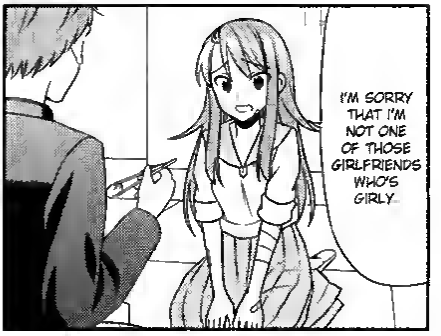

## SUCCESS...?

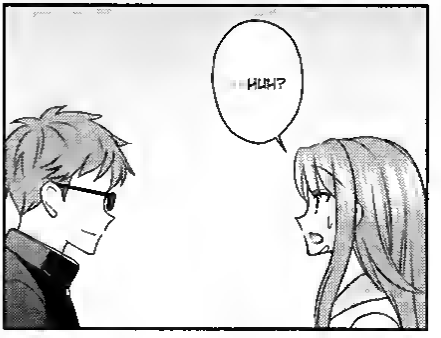


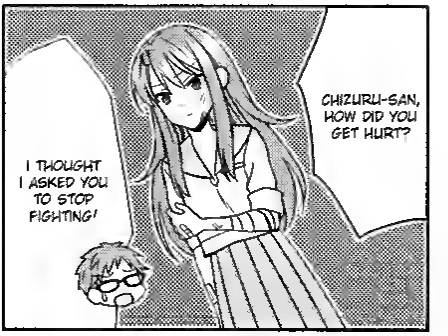


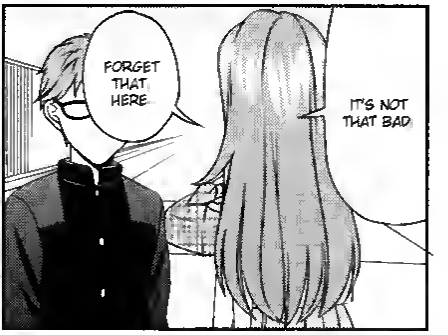
## ANSWER

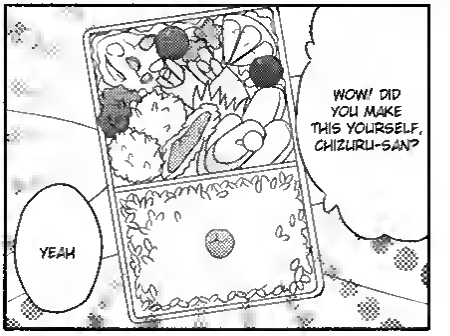


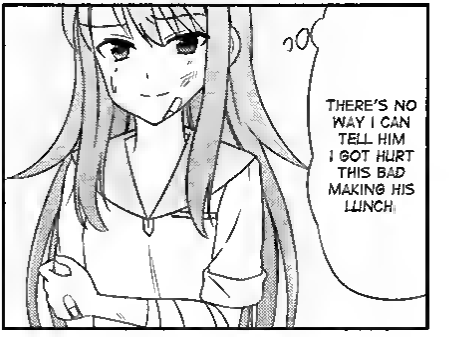



## HAND-TO-HAND

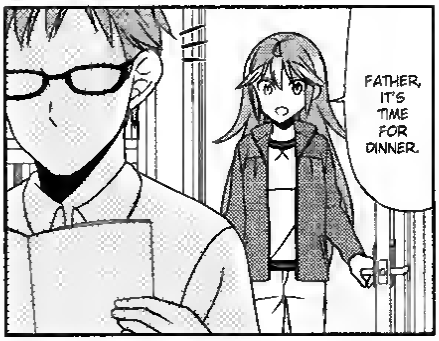


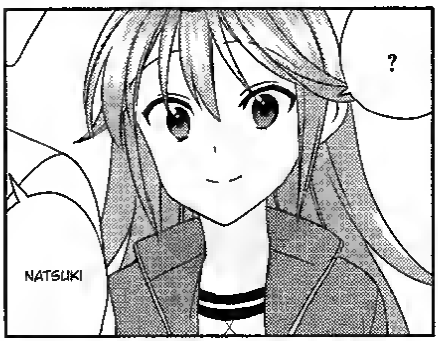



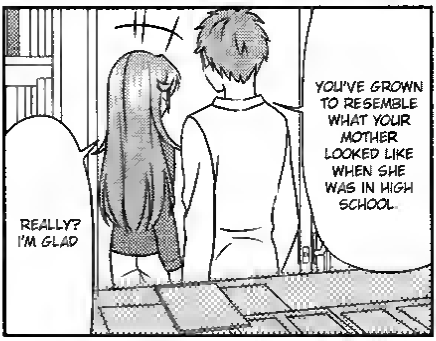



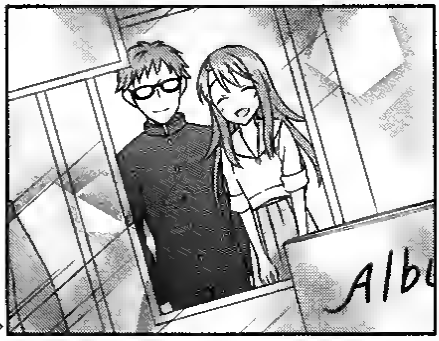



## BACK THEN AND...



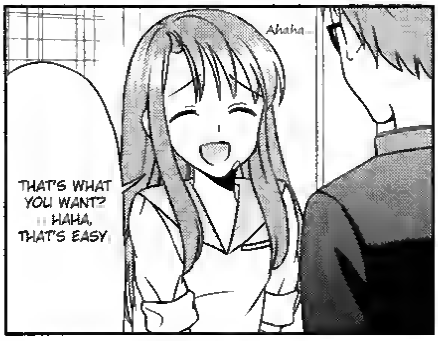



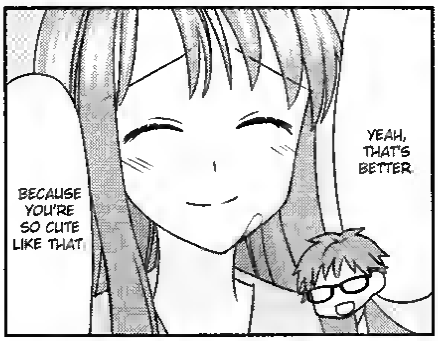



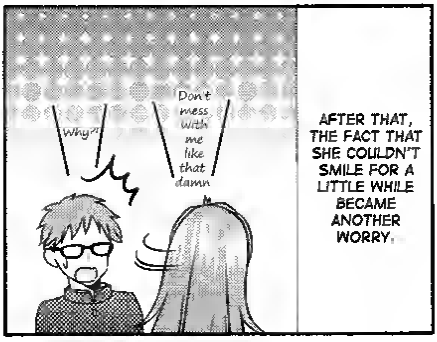






## A NEW WORRY





# あとがき…

4巻読んでいただき
ありがとうございました！
描きおろしはいつか必ず
やりたいと思っていた、
学生時代の外村父・
母の話です。描けて満足！
本編には新キャラ、ひなこ
が登場しました。今まで
いなかったタイプで描く
のがとても楽しいです。
バイト先という活躍(?)の
場が増えた外村さん、
これからも見守って頂け
たら嬉しいです。
それではまた！

2013.11. 水森みなも

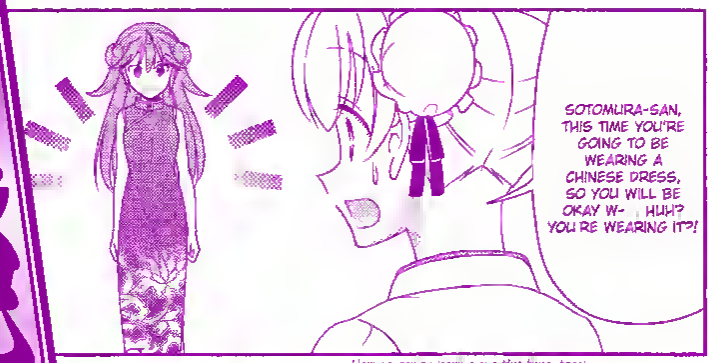

## スペシャルサンクス！

編集様・デザイナー様・
家族・友人・読んでくれたあなた！

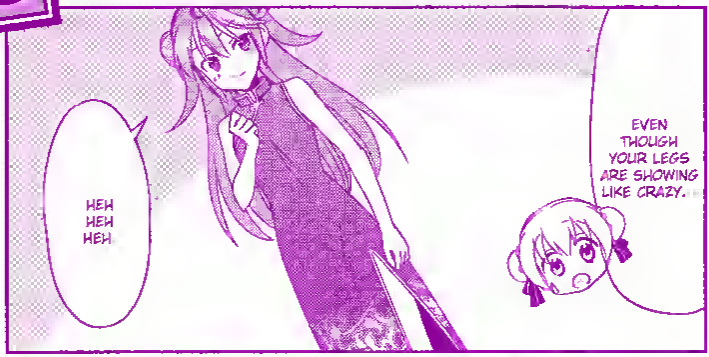
本書は、まんがタイムスペシャル
平成24年10月号～25年11月号と
まんがタイムジャンボ平成25年7,9月号の掲載分を
収録しました。

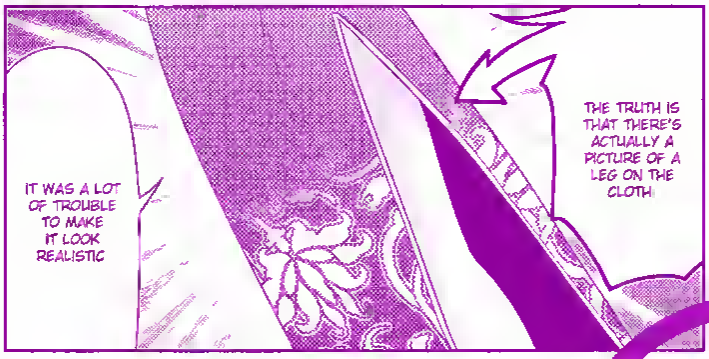
四
「笑って！外村さん」
SMILE! SOTOMURA SAN
水森みなも
MINAMO MINAMORI
MANGA TIME COMICS

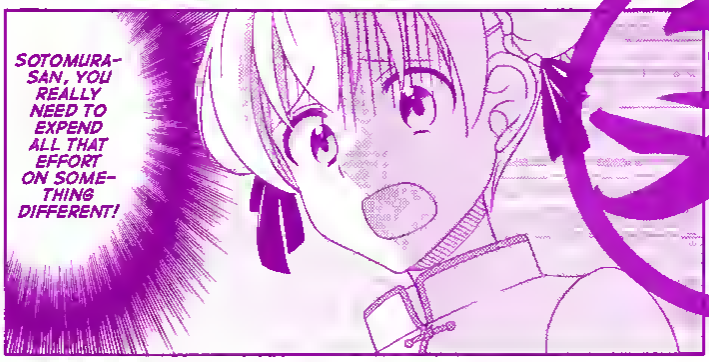
外村夏紀




Haruno-san's wearing one this time, too~



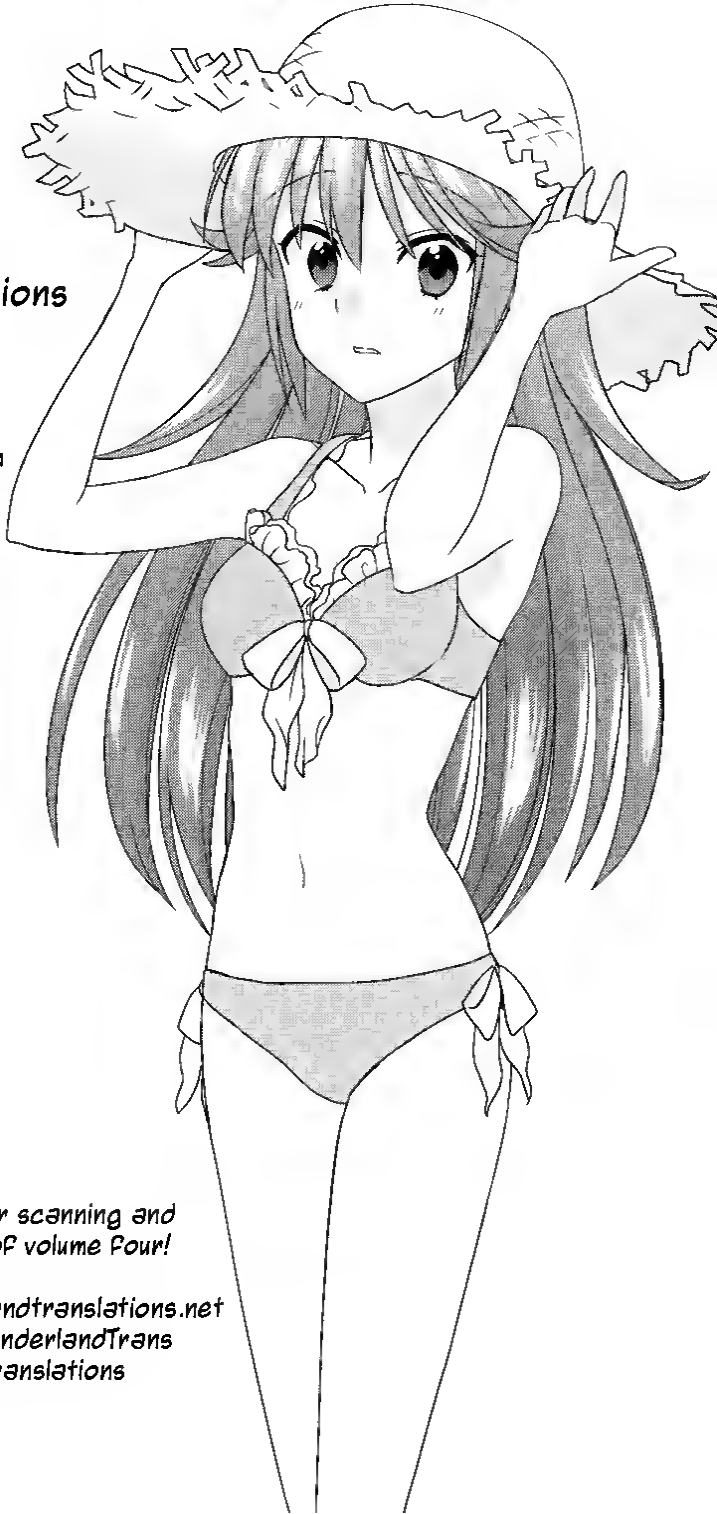



# WARATTE! SOTOMURA-SAN

笑って！外村さん
SMILE! SOTOMURA SAN

presented by
Wonderland Translations

Translation: osakaki
Cleaning: Evies
Typesetting: osakaki
Proofreading: Hishy-kyun



Special thanks to Saji for scanning and passing along the raws of volume four!

Visit our site: http://wonderlandtranslations.net
Follow us on Twitter: @WonderlandTrans
Tumblr: wonderlandtranslations